Nru. 18,321
Prezz/Price
€3.35

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

Il-Ġimgħa, 10 ta' Ottubru, 2008
Friday, 10th October, 2008

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 863

ATT DWAR POTERI LI JSIRU REGOLAMENTI FL-INTERESS NAZZJONALI (KAP. 365)

REGOLAMENTI TAL-2006 DWAR BORD TA' SORVELJANZA DWAR IS-SANZJONIJIET (A.L. 327 TAL-2006)

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

NGĦARRFU b'din illi, skond l-artikolu 3 tal-Att dwar Poteri li jsiru Regolamenti fl-Interess Nazzjonali, u regolament 2 tar-Regolament tal-2006 dwar Board ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet (A.L. 327 tal-2006), il-Prim Ministru stabbilixxa l-Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet kif muri hawn taħt:-

Chairman
Is-Sur Charles Inguanez, Ministeru tal-Affarijiet Barranin

Membri
L-Avukat Ġenerali jew Dott. Donatella Frendo Dimech
Ms Vanessa Frazier, Direttorat ghall- Affarijiet tad-Difiża, Uffiċċju tal-Prim Ministru
Is-Sur Mario Caruana, Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern
Is-Sinjura Audrey Callus Randich, Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment
Is-Sur Saviour Farrugia, Direttorat għas-Servizzi tal-Kummerċ, Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment
Is-Sur Jesmond Cutajar, Bank Ċentrali ta' Malta
Is-Sur Mario Brincat, Dipartiment tad-Dwana, Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment
Is-Sur Raymond Cremona, Awtorità għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta

L-10 ta' Ottubru, 2008

GOVERNMENT NOTICES

No. 863

NATIONAL INTEREST (ENABLING POWERS) ACT (CAP. 365)

SANCTIONS (MONITORING BOARD) REGULATIONS, 2006 (L.N. 327 OF 2006)

Sanctions Monitoring Board

IT is hereby notified that, in terms of article 3 of the National Interest (Enabling Powers) Act, and regulation 2 of the Sanctions (Monitoring Board) Regulations, 2006, (L.N. 327 of 2006), the Prime Minister has established the Sanctions Monitoring Board as indicated hereunder:-

Chairman
Mr Charles Inguanez, Ministry of Foreign Affairs

Members
The Attorney General or Dr Donatella Frendo Dimech
Ms Vanessa Frazier, Defence Matters Directorate, Office of the Prime Minister
Mr Mario Caruana, Ministry for Justice and Home Affairs
Ms Audrey Callus Randich, Ministry of Finance, the Economy and Investment
Mr Saviour Farrugia, Trade Services Directorate, Ministry of Finance, Economy and the Investment
Mr Jesmond Cutajar, Central Bank of Malta
Mr Mario Brincat, Customs Department, Ministry of Finance, the Economy and Investment
Mr Raymond Cremona, Malta Financial Services Authority

10th October, 2008

Nru. 864

ELEZZJONI KAŻWALI 2008 – SIĠĠIEWI

Dikjarazzjoni tar-Riżultat ta' Elezzjoni Każwali

AĦNA, li ffirmajna isimna hawn taħt, Kummissjonarji Elettorali fl-Elezzjoni Każwali ta' Kunsillier, li saret fis-7 jum ta' Ottubru, 2008, biex jimtela l-post li tbattal minn Farrugia Norbert, Kunsillier għal-lokalità hawn fuq imsemmija, hawnhekk ngħarrfu illi l-poloz tal-votazzjoni fil-pakkett issiġillat tal-Kunsillier li l-post tiegħu tbattal, ġew eżaminati u trasferiti skond il-liġi lill-kandidat nominat validament u li r-riżultat huwa kif jidher hawn taħt:–

No. 864

CASUAL ELECTION 2008 – SIĠĠIEWI

Declaration of Result of a Casual Election

WE, the undersigned, Electoral Commissioners at the Casual Election of a Councillor, held on the 7th day of October, 2008, to fill the seat vacated by Farrugia Norbert, an elected Councillor for the said locality, do hereby give notice that the ballot papers in the sealed parcel of the vacating Councillor were duly examined and transferred according to the validly nominated candidate and that the result is as shown hereunder:–

Numru ta' voti fil-Pakkett / *Number of votes in Parcel* } **539**

Numru ta' Kunsilliera li għandhom jiġu eletti / *Number of Councillors to be elected* } **1**

Kwota / *Quota* } **269**

Isem tal-Kandidat *Name of Candidate*	Għadd 1 *1st Count*
	Voti *Votes*
PARTIT NAZZJONALISTA SAMMUT JOE	474
Voti Mhux Trasferibbli *Non-Transferable Papers*	65
Total *Total*	539

AĦNA hawnhekk ngħarrfu illi SAMMUT JOE ġie kif mistħoqq elett Kunsillier għal-lokalità msemmija hawn fuq.
WE do hereby declare that is duly elected Councillor for the above-mentioned locality.

Id-data tal-lum is-7 jum ta' Ottubru, 2008
Dated this 7th day of October, 2008

EDWARD R. GATT
Kummissjonarju Elettorali Prinċipali
Chief Electoral Commissioner

J.M. BUTTIGIEG M. CALLUS H. DISTEFANO S. FENECH
V. GANADO S. SANT T. SULTANA R. ZAMMIT

Kummissjonarji Elettorali
Electoral Commissioners

L-10 ta' Ottubru, 2008 10th October, 2008

Nru. 865

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN FL-IMQABBA

Korrezzjoni

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 718, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tad-19 ta' Awissu, 2008, taħt it-titolu 'Numri Ġodda ta' Bibien fl-Imqabba', għandhom isiru dawn il-korrezzjonijiet:

No. 865

RENUMBERING OF DOORS AT MQABBA

Correction

WITH reference to Government Notice No. 718, published in Government Gazette dated 19th August, 2008, under the title of 'Renumbering of Doors at Mqabba', the following corrections should be made:

8 SQAQ IL-LANĠASA NRU. 2

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq il-Lanġasa
Left side entering from Triq il-Lanġasa

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
2 Joseph	5

Għandu jinqara
Should read

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
3 Joseph	5

10 TRIQ MONS. ALFONS CARUANA

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq Xandru Farrugia
Left side entering from Triq Xandru Farrugia

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Garaxx	1

Għandu jinqara
Should read

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Conair	1

Nru. 866

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN FIL-QRENDI

Korrezzjoni

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 717, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tad-19 ta' Awissu, 2008, taħt it-titolu 'Numri Ġodda ta' Bibien fil-Qrendi', għandha ssir din il-korrezzjoni:

7 TRIQ IL-PIRINEJ

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq il-Fulija
Right side entering from Triq il-Fulija

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
16th June	30

Għandu jinqara
Should read

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
16th July	30

L-10 ta' Ottubru, 2008

No. 866

RENUMBERING OF DOORS AT QRENDI

Correction

WITH reference to Government Notice No. 717, published in Government Gazette dated 19th August, 2008, under the title of 'Renumbering of Doors at Qrendi', the following correction should be made:

10th October, 2008

Nru. 867

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN FIL-MOSTA

Emendi

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 717, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tad-19 ta' Awissu, 2008, taħt it-titolu 'Numri Ġodda ta' Bibien fil-Qrendi', għandhom isiru dawn l-emendi:

6. TRIQ IL-FULIJA
Għandhom jinqraw u jiżdiedu fuq in-naħa tax-xellug
Should read and be added on the left side

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq it-Tempesta Left side entering from *Triq it-Tempesta*		In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq it-Tempesta Right side entering from *Triq it-Tempesta*	
Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru ġdid *New Number*
Garaxx	1		
Bieb ta' Ġnien	3		
Bieb bla numru	5		
2	7		

L-10 ta' Ottubru, 2008

No. 867

RENUMBERING OF DOORS AT MOSTA

Amendments

WITH reference to Government Notice No. 717, published in Government Gazette dated 19th August, 2008, under the title of 'Renumbering of Doors at Qrendi', the following amendments should be made:

10th October, 2008

Nru. 868

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN FIN- NAXXAR

Prolungament

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 595, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tal-1 ta' Diċembru, 2000, taħt it-titolu 'Numri Ġodda ta' Bibien fin-Naxxar', għandu jsir dan il-prolungament:

NAXXAR
148. TRIQ SIR.W.SCOTT.

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq Birguma

Left side entering from Triq Birguma

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru ġdid *New Number*

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq Birguma

Right side entering from Triq Birguma

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru ġdid *New Number*
Dartina	4
Garaxx	6

Għandhom jiżdiedu
Should be added

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru ġdid *New Number*
Dartina	4
Garaxx	6
Zanrina	8
Garaxx	10
Garaxx	12
One House	14
Garaxx	16
Bieb bla numru	18
Xatba	20
Garaxx	22

No. 868

RENUMBERING OF DOORS AT NAXXAR

Prolongation

WITH reference to Government Notice No. 595, published in Government Gazette dated 19th December, 2000, under the title of 'Renumbering of Doors at Naxxar', the following prolongation should be made:

Nru. 869

L-AWTORITÀ TA' MALTA DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR

Applikazzjoni li għandha bżonn Stima tal-Impatt Ambjentali
Avviż skond Artikolu 8(5) tar-Regolamenti dwar l-Istima tal-Impatt fuq l-Ambjent (Avviż Legali 114 tal-2007)

L-APPLIKAZZJONI msemmija hawn taħt teħtieġ stima tal-impatt ambjentali. Il-pubbliku jista' jara l-applikazzjoni hawn taħt imsemmija fl-uffiċċju tal-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar, il-Furjana waqt il-ħinijiet tal-ftuħ.

Il-pubbliku hu mistieden jibgħat kummenti bil-miktub lid-Direttur għall-Ħarsien tal-Ambjent, l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar, St Francis Ravelin, Floriana CMR 01 jew fuq l-indirizz elettroniku eiamalta@mepa.org.mt. Is-sottomissjonijiet għandu jkollhom id-dettalji tal-applikazzjoni kif tidher hawn taħt. Il-kummenti għandhom jaslu l-Awtorità sa tliet ġimgħat mhux aktar tard mill-1 ta' Novembru, 2008.

Site f'Ta' Qali Ħ'Attard	PA 5958/07

Żvilupp tal-*Malta Exhibition and Convention Centre*. Dan jinkludi żewġ *convention halls* (b'parkeġġ taħt l-art u *plant room*), *visitors centre* (li jikkonsisti minn ħwienet, restoranti, *meeting rooms*), *childcare facilities* u uffiċini, parkeġġ, *soft/hard landscaping* u *theme park*.

Is-Sinjura Anita Attard għal MFCC

Site at Ta' Qali Attard	PA 5958/07

Proposed development of the Malta Exhibition and Convention Centre. This includes 2 convention halls (with partly underlying car park and plant room), visitors centre (comprising of retail outlets, restaurants, meeting rooms), childcare facilities and office building, surface car-park, soft/hard landscaping and theme park.

Ms Anita Attard o.b.o. MFCC

L-10 ta' Ottubru, 2008

No. 869

MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY

Application that Requires an Environmental Impact Assessment
Notice in accordance with Section 8(5) of the Environmental Impact Assessment (2007) Regulations (Legal Notice 114/2007)

THE following development permit application is subject to an Environmental Impact Assessment. The application is set out by locality and includes the MEPA number, title of the development and the name of the applicant. Copies of this application can be seen at the offices of the Malta Environment and Planning Authority in Floriana.

The public is invited to submit in writing any issues it wishes to see included in the Environmental Impact Assessment to the Director of Environment Protection, Malta Environment and Planning Authority, St Francis Ravelin, Floriana CMR 01 or via email eiamalta@mepa.org.mt. Submissions should contain details of the application as given below. All submissions are to reach the Malta Environment and Planning Authority by not later than 1st November, 2008.

10th October, 2008

Nru. 870

L-AWTORITÀ TA' MALTA DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR

Applikazzjoni li għandha bżonn Stima tal-Impatt Ambjentali
Avviż skond Sezzjoni 7(5) tar-Regolamenti dwar l-Istima tal-Impatt fuq l-Ambjent
(Avviż Legali 114 tal-2007)

IL-PROPOSTA hawn taħt imsemmija teħtieġ Stima tal-Impatt Ambjentali.

Il-pubbliku hu mistieden jibgħat kummenti bil-miktub lill-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar dwar materji li jkun jixtieq li jiġu inklużi fl-Istima tal-Impatt Ambjentali. Is-sottomissjonijiet għandu jkollhom id-dettalji tal-applikazzjoni kif jidhru hawn taħt. Il-kummenti għandhom jaslu l-Awtorità mhux aktar tard mill-1 ta' Novembru, 2008. Aktar informazzjoni tinsab fuq il-*website* tal-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar: www.mepa.org.mt. Sottomissjonijiet jintlaqgħu wkoll fuq eiamalta@mepa.org.mt.

Siti ġo Ħ'Attard, Ħal Balzan, Birkirkara, Gżira, Iklin, Marsa, Marsaskala, Mosta, Msida, Naxxar, Ħal Qormi, San Ġwann, Siġġiewi, Ta' Qali, Ta' Xbiex, Ħaż-Żabbar u Ħaż-Żebbuġ — GF 00020/07

Proġett nazzjonali għall-kontroll u l-ħażna tal-ilma tax-xita

Sites at Attard, Balzan, Birkirkara, Gżira, Iklin, Marsa, Marsaskala, Mosta, Msida, Naxxar, Qormi, San Ġwann, Siġġiewi, Ta' Qali, Ta' Xbiex, Żabbar and Żebbuġ — *GF 00020/07*

National flood relief project for Storm Water Management and conservation of water

L-10 ta' Ottubru, 2008

No. 870

MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY

Application that Requires an Environmental Impact Assessment
Notice in accordance with Section 7(5) of the Environmental Impact Assessment Regulations (Legal Notice 114/2007)

THE following proposal is subject to an Environmental Impact Assessment.

The public is advised to submit in writing to the Malta Environment and Planning Authority, St. Francis Ravelin, Floriana, any issues it wishes to see included in the Environmental Impact Assessment. Submissions should contain details of the application as given below. All submissions are to reach the Malta Environment and Planning Authority by not later than 1st November, 2008. More information can be obtained from the Malta Environment and Planning Authority website: www.mepa.org.mt. Submissions can also be sent on eiamalta@mepa.org.mt.

10th October, 2008

Nru. 871

ATT DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA)
(KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-data li tidher hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet ta' l-artikolu 14 ta' l-imsemmi Att kif ġej:–

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold* *Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver* *Grams*
10. 10. 08	€21.585	€0.298

L-10 ta' Ottubru, 2008

No. 871

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ACT

(CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:–

10th October, 2008

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' Uffiċjal Legali *Junior*/ Uffiċjal Legali fl-Uffiċċju tad-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet, Ministeru għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali

Skond klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Uffiċjal Legali *Junior*/ Uffiċjal Legali fl-Uffiċċju tad-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet, Ministeru għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali.

2.1 Il-post ta' Uffiċjal Legali *Junior* għandu salarju ta' €15,074 fis-sena li jiżdied b'€447.17 fis-sena sa massimu ta €17,757 (Skala ta' Salarju 9).

2.2 Persuna fil-ħatra ta' Uffiċjal Legali *Junior* tinħatar Uffiċjal Legali fi Skala 8 (€16,050 x €486.83 - €18,971) wara sentejn (2) ta' servizz sodisfaċenti fil-kariga.

2.3 Il-persuna magħżula li jkollha mill-inqas tliet snin (3) ta' prattika legali pprovata wara li tkun kisbet il-*warrant* ta' Avukat, tinħatar Uffiċjal Legali fi Skala 8 (€16,050 x €486.83 - €18,971). Persuna fil-Grad ta' Uffiċjal Legali titla' għal Skala ta' Salarju 7 (€17,110 x €531.00 – €20,296) wara għaxar (10) snin ta' servizz sodisfaċenti fil-grad.

2.4 Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji oħra u soġġetta għall-kundizzjonijiet oħra stabbiliti bejn il-Gvern ta' Malta u l-*Unions* kompetenti.

3.1 Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija fuq bażi *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, kif ukoll regolamenti li jkunu fis-seħħ fil-Ministeru għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2 Il-persuna nominata ma titħalliex tipprattika l-professjoni tagħha privatament.

4. Persuna fil-grad ta' Uffiċjal Legali *Junior*/Uffiċjal Legali, tkun normalment responsabbli lejn id-Direttur Ġenerali tax-Xogħlijiet jew uffiċjali anzjani oħra. Id-doveri jinkludu, fost affarijiet oħra, li tkun responsabbli li tħares l-interessi legali tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u tat-Taqsima tas-Servizzi, kif ukoll tad-Dipartimenti li jaqgħu fi ħdan il-portafoll tal-Ministeru għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali; tipprovdi pariri

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Junior Legal Officer/Legal Officer in the Office of the Director General of the Works Division, Ministry for Resources and Rural Affairs

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender

The Public Service Commission invites applications for the post of Junior Legal Officer/ Legal Officer in the Office of the Director General of the Works Division, Ministry for Resources and Rural Affairs.

2.1 The salary for the post of Junior Legal Officer is €15,074 per annum rising by annual increments of €447.17 up to a maximum of €17,757 (Salary Scale 9).

2.2 A Junior Legal Officer will, subject to satisfactory performance, be upgraded to Legal Officer on Salary Scale 8, €16,050 per annum rising by annual increments of €486.83 up to a maximum of €18,971 on completion of two (2) years service in the grade.

2.3 A selected applicant who has at least three (3) years of proven legal practice after obtaining the warrant to practice as Advocate, will be appointed as Legal Officer in Salary Scale 8 (€16,050 x €486.83 - €18,971). An Officer in the Grade of Legal Officer will, subject to satisfactory performance, be placed in Salary Scale 7 (€17,110 x €531.00 – €20,296 on completion of ten (10) years service in the grade.

2.4 The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government of Malta and the competent Union.

3.1 The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service in general and the Ministry for Resources and Rural Affairs in particular and involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2 The appointee will not be allowed the private practice of his/her profession.

4. The Junior Legal/Legal Officer, normally reports to the Director General Works or other senior officials. The Officer will *inter alia* be responsible to look after the legal interests of the Works Division and Services Division, as well as the Departments falling within the portfolio of the Ministry for Resources and Rural Affairs; to advise on various legal topics, as well as to vet and draft agreements and contracts;

legali dwar suġġetti differenti; kif ukoll tqis u tfassal abbozzi ta' ftehim u kuntratti; tħejji abbozzi ta' liġijiet, regolamenti jew atti oħra u emendi għall-liġijiet eżistenti, kemm bl-Ingliż kif ukoll bil-Malti, kif meħtieġ.

Huwa wkoll mistenni mill-persuna magħżula li tħejji u tipproċedi b'atti ġudizzjarji, kif ukoll li ssegwi l-istess atti l-Qorti, li tassisti lid-Dipartimenti li jaqgħu taħt il-Ministeru u lill-istess Ministeru, f'kawżi quddiem il-Qrati u t-Tribunali, kif ukoll fi proċeduri ta' Arbitraġġ.

Il-persuna nominata għandha tkun effiċjenti sabiex twettaq ix-xogħol fiż-żmien stabbilit, u għandu jkollha inizjattiva sabiex twassal dak li hu mistenni minnha fil-pront.

5.1 Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea; jew

(ċ) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà, l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw il-dispożizzjonijiet tal-UE); jew

(d) il-konjuġi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(a), (b) u (ċ) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (ċ) u (d) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(iii) (a) ikollhom il-*Warrant* biex jipprattikaw il-professjoni ta' Avukat f'Malta;

jew

(b) ikunu persuni li għandhom il-kwalifiki akkademiċi biex jieħdu dan il-*Warrant;*

(iv) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar tard minn sitt (6) xhur mid-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern Malti u jagħtu d-dettalji).

and to prepare drafts of laws, regulations or other enactments and amendments to existing legislation in both English and Maltese, as necessary.

The selected candidate will also be expected to prepare and file judicial acts, as well as follow up on same in Court, and to assist Departments falling under the Ministry and the Ministry itself, in lawsuits before the Courts and Tribunals, as well as in Arbitration proceedings.

The appointee will be expected to be efficient in order to meet deadlines set and have initiative to deliver what is expected in a prompt manner.

5.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

(i) (a) be citizens of Malta; or

(b) be citizens of another European Union member state; or

(c) be citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply); or

(d) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (a), (b) and (c) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (b), (c) and (d) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(ii) have the ability to communicate in the Maltese and English languages;

(iii) (a) be in possession of a warrant to practice the profession of an Advocate in Malta;

or

(b) persons having the academic qualifications to obtain such a Warrant;

(iv) be of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent Certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service, giving details).

5.2 Tingħata konsiderazzjoni xierqa lill-applikanti eliġibbli li jkollhom lawrija oħra, *postgraduate diploma* jew kwalifika akkademika *postgraduate* rikonoxxuta u komparabbli.

6. Il-kandidati li jgħaddu taħt paragrafu 5.1 (iii) (b) jiġu kkunsidrati biss jekk ma jkunx hemm biżżejjed kandidati taħt paragrafu 5.1 (iii) (a). Barra minn hekk, dawn il-kandidati jistgħu jinħatru biss meta jiksbu l-*warrant* biex jipprattikaw bħala Avukat f'Malta u sakemm ikun għad hemm vakanza.

7.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond L-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil minnaħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

8.1 L-applikanti eliġibbli jkunu jridu joqogħdu għal intervista minn Bord tal-Għażla biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

8.2 Ir-riżultat tal-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u jiġi esebit fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tat-Taqsima tax-Xogħlijiet, Project House, il-Furjana.

8.3 Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

8.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

9.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja

5.2 Due consideration will be given to eligible applicants who are in possession of a second degree, postgraduate diploma or other recognised comparable postgraduate academic qualification.

6. Successful candidates under 5.1. (iii) (b) will only be considered if there are not enough suitable candidates under paragraph 5.1. (iii) (a). Such candidates will, moreover, only become appointable when they obtain the warrant to practice as Advocates in Malta and provided that a vacancy is available.

7.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

8.1 Eligible applicants will be requested to attend for an interview by a Selection Board to assess their suitability for the post.

8.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Works Division, Project House, Floriana.

8.3 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be acessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

8.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the publication of the notice in the Government Gazette.

9.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which

tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-*iscanner* huma aċċettabbli.

9.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

9.3. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

10.1 L-applikanti magħżula jistgħu jkunu meħtieġa li jattendu korsijiet u laqgħat barra minn Malta inkluż li jagħmlu xi żmien jaħdmu ma' istituzzjoni barra l-pajjiż.

10.2 L-applikanti magħżula li jsiefru biex jagħmlu korsijiet jkunu marbuta bil-kundizzjonijiet relevanti fl-*Public Service Management Code*.

11. Il-kandidati magħżula jkunu jridu joqogħdu għall-eżami mediku biex jiġi assigurat li huma adatti għal dan il-post.

12. Il formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mis-Sezzjoni għar-Riżorsi Umani, Direttorat 'People Management', Ministeru għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali, Blokk 'A', il-Furjana.

13. L-applikazzjonijiet flimkien mal-*curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur 'People Management and Support Services', Sezzjoni għar-Riżorsi Umani, Ministeru għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali, Blokk 'A', il-Furjana sa mhux aktar tard minnofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Novembru 2008.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) tal-Ġimgħa, is-7 ta' Novembru

should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

9.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

9.3 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

10.1 The selected applicants may be required to travel abroad to attend for specalised courses and meetings, including periodic attachments with foreign institutions.

10.2 When proceeding abroad to follow courses, selected applicants will be bound by the relevant conditions laid down in the Public Service Management Code.

11. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

12. Application forms may be downloaded from the following websites:-

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Human Resources Branch, People Management and Support Services Directorate, Ministry for Resources and Rural Affairs, Block 'A', Floriana.

13. Applications, together with a *curriculum vitae* showing qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director People Management, Human Resources Branch, Block 'A', Floriana, by not later than **noon** (Central European Time) of Friday 7th November 2008.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 7th November 2008 may be considered provided that

2008 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. Il-formola tal-applikazzjoni ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Direttur 'People Management' mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tas-Sezzjoni għar-Riżorsi Umani, Direttorat 'People Management and Support Services' hu +356 – 21245593.

15. (a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sas-Sezzjoni għar-Riżorsi Umani, Direttorat 'People Management', Ministeru għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Id-Direttur 'People Management', Ministeru għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

L-10 ta' Ottubru, 2008

DIRETTORAT GĦAL SERVIZZI EDUKATTIVI

Ingaġġ ta' *Supply Learning Support Assistants (Supply LSAs)* fid-Direttorat għal Servizzi Edukattivi (DSE)

Id-Direttur Ġenerali (DSE) tgħarraf li d-Direttorat għal Servizzi Edukattivi għandu l-ħsieb li jħejji lista ta' riserva ta' *Supply LSAs* biex jgħinu lil studenti bi bżonnijiet edukattivi individwali u qed jilqa' applikazzjonijiet għal dan il-għan.

2. Dan l-ingaġġ huwa ta' natura għal kollox temporanju u jista' jintemm fid-diskrezzjoni tad-Direttur Ġenerali, DSE, meta dawn is-servizzi, għal xi raġuni, ma jkunux aktar meħtieġa. F'kull każ, l-ingaġġ jiġi sospiż jew jintemm awtomatikament fl-aħħar ġurnata meta l-iskola tagħlaq għall-vaganzi tas-sajf. *Supply LSA* jista' jerġa' jiġi ingaġġat fis-sena ta' wara jekk is-servizzi ta' dawn ikunu meħtieġa. *Supply LSA* jista` jtemm l-ingaġġ tiegħu/tagħha f'kull żmien, iżda għandu jingħata avviż ta' ġimagħtejn bil-miktub.

3. *Supply LSAs* jitħallsu bir-rata tal-Minimu ta' Skala 15 (€40.18) kull ġurnata tax-xogħol, u huma wkoll intitolati għall-*bonus* annwali u l-*weekly income supplement,* fuq bażi *pro-rata,* skond l-għadd tas-sigħat maħduma.

4. L-applikanti magħżula jistgħu jiġu assenjati biex iservu fi kwalunkwe Kulleġġ, skola, jew f'xi istituzzjoni edukattiva fejn id-DSE qed tagħti servizz edukattiv lill-

all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Human Resources Branch, Block 'A', Floriana by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the Human Resources Branch, People Management Directorate is +356 - 21245593.

15. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director People Management, Ministry for Resources and Rural Affairs and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director People Management, Ministry for Resources and Rural Affairs within seven (7) days.

10th October, 2008

DIRECTORATE FOR EDUCATIONAL SERVICES

Engagement of Supply Learning Support Assistants (Supply LSAs) in the Directorate for Educational Services (DES)

The Director General (DES) notifies that the Directorate for Educational Services is in the process of compiling a reserve list of prospective Supply LSAs to support students with individual educational needs and invites applications for this purpose.

2. This engagement is of an entirely temporary nature and may be terminated at the discretion of the Director General, DES when such services are, for any reason, no longer required. In any case, engagement will be suspended or terminated automatically on the last day when the school closes for the summer holidays. A Supply LSA may be re-engaged for the following scholastic year if their services are still required. Applicants may also terminate their engagement at any time, but two weeks prior notice must be given in writing.

3. Supply LSAs will be paid at the rate of the Minimum of Scale 15 (€40.18) per working day. They will also be entitled to the annual bonus and the weekly income supplement both on pro-rata basis according to the number of hours worked.

4. Selected applicants may be assigned to serve in any College, school or educational institution where the DES is providing educational services to students with individual

studenti bi bżonnijiet edukattivi individwali, f'Malta jew f'Ghawdex. *Supply LSA* jista' jiġi trasferit minn skola għall-oħra, jew f'xi istituzzjoni edukattiva fejn id-DSE qed jagħti servizz lill-studenti bi bżonnijiet edukattivi individwali.

5. *Supply LSAs* huma obbligati li jsegwu korsijiet għall-iżvilupp professjonali, programmi ta' taħriġ *in-service* u/jew kors ta' *induction*, skond ir-rwol u l-funzjonijiet tagħhom kif indikat mill-Kap ta' Skola, Prinċipal ta' Kulleġġ jew mid-DSE.

6. *Supply LSAs* li huma ingaġġati jistgħu jiġu assenjati temporanjament u jiġu trasferiti skond il-ħtiġiet tas-servizz.

7. *Supply LSAs* għandhom jadottaw u jimplimentaw il-pjan ta' żvilupp tal-iskola fejn qed jagħtu servizz.

8. *Supply LSAs* għandhom jaħdmu skond il-bżonnijiet tal-istudenti bi bżonnijiet edukattivi individwali li jkunu *statemented*. *Supply LSA* jistgħu jintalbu li jagħtu servizz f'aktar minn skola jew ċentru wieħed.

9. Id-doveri u r-responsabbiltajiet tas-*Supply LSAs* jinkludu:

a) Għajnuna fit-tagħlim:

(i) Jgħinu u jaħdmu id f'id mal-għalliema tal-klassi u ma' kollegi oħra. Taħt il-gwida tal-għalliema tal-klassi, jassistu fl-edukazzjoni tal-istudenti kollha tal-klassi u b'mod partikulari, ta' studenti bi bżonnijiet edukattivi individwali biex jiġu pprovduti l-ħtiġiet kurrikulari ta' studenti individwali;

(ii) Jipparteċipaw bis-sħiħ fis-sessjonijiet tal-*Making Action Plans* (MAPs);

(iii) Flimkien mal-għalliema tal-klassi, jiżviluppaw u jwettqu il-programm individwali edukattiv (IEPs) billi jaddattaw il-pjanijiet tal-lezzjoni u r-riżorsi;

(iv) Jattendu laqgħat tal-IEP u tal-*Individual Transition Plan*;

(v) Jirrevedu IEPs, inkluż li jżommu rekord ta' u jirrapportaw dwar il-progress ta' programmi simili fuq bażi regolari;

(vi) Jagħtu appoġġ lill-għalliema tal-klassi biex jiġi ppreparat u miktub id-dokument tal-IEP għal kull student fil-klassi li għandu *statement*;

educational needs, in Malta and Gozo. A Supply LSA may be transferred from one school to another or to an educational institution where the DES is providing educational services to students with individual educational needs.

5. Supply LSAs are required to follow professional development courses, in-service training programmes and/or an induction course as appropriate to their role and functions, as indicated by the Head of School, College Principal or the DES.

6. Supply LSAs who are engaged may be assigned temporarily and transferred according to the exigencies of the service.

7. Supply LSAs shall adopt and work towards the implementation of the school development plan of the particular school they are giving service in.

8. Supply LSAs shall be required to work according to the individual educational needs of students with a statement. A Supply LSA may be required to provide service in more than one school/centre.

9. The duties and responsibilities of a Supply LSAs shall include the following:

a) Learning Support:

(i) Supporting and collaborating with the class teacher and other colleagues. Under the guidance of the class teacher, assisting in the education of all pupils in class, in particular pupils with special educational needs so that their individual curricular entitlement is ensured and their learning needs are catered for;

(ii) Participating fully in Making Action Plans sessions (MAPs);

(iii) Together with the class teacher, developing and implementing an Individual Educational Programme (IEP) by adapting the lesson plans and resources;

(iv) Attending IEP and Individual Transition Plan (ITP) meetings;

(v) Reviewing IEPs, including recording and reporting progress of such IEP implementation on a regular basis;

(vi) Supporting the class teacher to prepare and write the IEP document of every student with a statement in class;

(vii) Jgħinu fit-tħejjija ta' materjal edukattiv u jieħdu sehem attiv fl-oqsma kollha tal-proċess edukattiv fil-klassi taħt id-direzzjoni tal-għalliema fil-klassi;

(viii) Id f'id mal-għalliema tal-klassi, jieħdu sehem fl-osservazzjoni, l-assessjar u d-dokumentazzjoni tal-ħidma u tal-imġiba tal-istudenti inklużi;

(ix) Jipparteċipaw fi programmi rispettivi li jiffaċilitaw il-mixja ta' studenti individwali minn livell edukattiv għal ieħor, minn skola għal oħra, u mill-iskola għall-post tax-xogħol billi jagħtu l-informazzjoni u dokumenti relevanti lill-kollegi konċernati u indikati ħalli ssir transizzjoni bla skossi għall-istudent;

(x) Jippromwovu komunità inklussiva ta' studenti, f'kollaborazzjoni ma' Koordinaturi tal-Edukazzjoni Inklussiva (INCOs), speċjalisti, *resource workers,* għalliema, ġenituri, studenti u *stakeholders* oħra, fejn l-istudenti kollha jgawdu valur u rispett. Dan jinkludi xogħol kollaborattiv fl-iskola u ma' aġenziji oħra, bħal Child Development Assessment Unit (CDAU), Ċentri ta' Riżorsi, NGO's u ambjenti terapewtiċi u edukattivi oħra;

(xi) Jipparteċipaw f'sessjonijiet ta' *hydrotherapy, multi-sensory, sensory integration* u oħrajn fl-iskejjel, Ċentri ta' Riżorsi jew ċentri oħra fejn dawn is-servizzi jingħataw, biex jiġi assigurat l-aċċess għad-drittijiet edukattivi u personali tal-istudenti;

(xii) Jippromwovu f'kull ħin l-għanijiet, l-*ethos* u l-*policies* ta' l-iskola, il-Kulleġġ jew iċ-Ċentru ta' Riżorsi fejn ikunu qed jaħdmu u jagħtu kontribut attiv bħala membri ta' l-i*staff;*

(xiii) Jassistu fil-preparazzjoni, fid-disseminazzjoni u fl-użu tar-riżorsi tat-tagħlim u jiġi assigurat li dawn jinżammu dejjem aġġornati fil-klassi, fl-iskola, u fiċ-Ċentri ta' Riżorsi;

(xiv) Jagħtu appoġġ lill-istudent/i waqt attivitajiet barra mill-iskola li jinkludu esperjenzi fil-komunità, fuq il-post tax-xogħol u f'istituzzjonijiet ta' edukazzjoni avvanzata u ogħla;

(xv) Jinkoraġġixxu parteċipazzjoni fi proġetti tal-UE u proġetti oħra skond il-pjan ta' żvilupp tal-iskola u kif miftiehem mat-Tim tat-Tmexxija tal-iskola.

b) Għajnuna Personali;

Jagħtu għajnuna lil studenti bi bżonnijiet edukattivi individwali fil-kura u ndafa personali. Din l-għajnuna tinkludi:

(vii) Assisting in the preparation of educational materials and playing an active part in all the components of the instructional and educational process in class under the direction of the class teacher;

(viii) In collaboration with the class teacher, participating in the observation, assessment and documentation process of the performance and behaviour of included learners;

(ix) Participating in the respective individual transition programmes to assist students as they move from one educational level to another, from school to school, and from school to work, handing over to other involved colleagues, all relevant information and documents so as to ensure a smooth transition for the student;

(x) Promoting an inclusive community of learners, in collaboration with Inclusive Education Coordinators (INCOs), specialists, resource workers, teachers, parents, students and other stakeholders, where all students are valued and respected. This includes collaborative work in school and with other agencies, such as the Child Development Assessment Unit (CDAU), Resource Centres, NGO's and other educational and therapeutic environments;

(xi) Participating in hydrotherapy, multi-sensory, sensory integration and other sessions, in schools, Resource Centres or other centres where such services are available, so as to ensure access to educational and personal entitlements of students;

(xii) Promoting at all times the aims, ethos and policies of the school, College or Resource Centre deployed in, and actively working as a member of the staff team;

(xiii) Assisting in the preparation, dissemination and use of teaching resources ensuring their upkeep in class, school and Resource Centres;

(xiv) Supporting student/s during activities held outside the school premises including experiences in the community, work places and other further and higher educational institutions.

(xv) Encouraging participation in EU projects and other projects in accordance with the SDP targets and as agreed with the Senior Management Team.

b) Personal Support:

Supporting pupils with individual educational needs in their personal care and hygiene needs. This includes:

(i) Il-qadi ta' bżonnijiet personali – tindif u ħasil li jinkludi d-dmir li jwasslu l-istudenti sat-*toilet;* li jgħinu lill-istudent jinża u jilbes; li jnaddfu, jaħslu u jagħtu *shower* u li jbiddlu s-*sanitary towels* u l-*incontinence pads* (ħrieqi);

(ii) Jieħdu ħsieb il-ħtiġiet li għandhom x'jaqsmu maċ-ċaqliq ta' l-istudenti, fejn u l-mod kif ipoġġu bil-qiegħda, inkluż id-dmir li jerfgħu l-istudenti u jmexxuhom fil-*wheelchair* kif ikun meħtieġ, skond ir-regolamenti ta' l-Att dwar is-Saħħa u s-Sigurtà u skond il-linji gwida internazzjonali. Dawn il-linji gwida huma:

Irfigħ sa 27 kilogramm isir minn *Supply LSA* wieħed/waħda; irfigħ bejn 28 u 54 kilogramm isir minn żewg persuni; 'il fuq minn 54 kilogramm għandu jsir premezz ta' *lift* mekkaniku;

Imbuttar ta' *wheelchair* sa 45 kilogramm isir darba kultant; sa 28 kilogramm isir ta' spiss; u sa 9 kilogrammi jsir skond il-ħtieġa;

L-Awtoritajiet Edukattivi kull sentejn isaqsu lill-Awtorità tas-Saħħa u s-Sigurtà biex jirrevedu dawn il-linji gwida biex jikkonfermawhom jew jaġġustawhom biex jiġi assigurat s-saħħa u s-sigurtà tal-ħaddiema konċernati.

(iii) Jiżguraw li studenti individwali f'kull ħin jakkwistaw l-ogħla benefiċċju edukattiv u jkollhom l-aħjar sigurtà billi jagħtuhom għajnuna waqt l-edukazzjoni fiżika, il-logħob, il-ħarġiet edukattivi u s-sessjonijiet ta' terapija, kif ukoll billi jagħtuhom jieklu b'mod normali fil-brejk ta' filgħodu, fil-brejk ta' nofsinhar u f'ħinijiet oħra skond il-ħtieġa;

ċ) Dmirijiet waqt it-Trasport;

Mingħajr preġudizzju għall-obbligazzjonijiet tas-sid u x-xufier tal-vettura konċernata rigward is-sigurtà tal-passiġġieri u l-osservanza totali tal-liġi u r-regolamenti relatattivi mat-trasport, *Supply LSAs* jistgħu jintalbu biex jaqdu dmirijiet relatati mat-trasport ta' studenti bi bżonnijiet edukattivi individwali kif ikunu mfissra fl-I*statement* uffiċjali, jew skond kif ikun indikat mill-Kap ta' l-iskola jew awtorità kompetenti oħra. F'dan il-każ, is-*Supply LSAs* għandhom:

(i) Jgħinu lill-istudenti jitilgħu u jinżlu minn vettura u, f'każijiet ta' studenti li huma *f'wheelchair/buggy*, ilibbsulhom iċ-ċineg ta' sigurtà fuq l-istess *wheelchair/buggy* u ċ-ċineg ta' sigurtà fuq l-istudent biex jassiguraw sigurtà waqt it-trasport;

(i) Toileting - cleaning and washing, including accompanying the child to the toilet; undressing and dressing; cleaning, washing and showering; and changing of sanitary towels and incontinence pads;

(ii) Seeing to the mobility, posture and seating needs, including lifting pupils and pushing pupils in wheelchairs according to Health and Safety Regulations issued under the Health and Safety Authority Act taking into consideration international guidelines. The present guidelines shall be:

Lifting up to 27 kilograms shall be undertaken by one Supply LSA; lifting between 28 and 54 kilograms (both inclusive) shall be undertaken by 2 persons; beyond 54 kilograms, a mechanical lift is to be used.

Pushing wheelchairs: up to 45 kilograms occasionally; up to 28 kilograms frequently; and up to 9 kilograms as necessary.

The Education Authorities shall, every two years, request the Occupational Health and Safety Authority to review the above-mentioned guidelines with the view of either confirming them or adjusting them to ensure the health and safety of the employees concerned.

(iii) Ensuring the maximum educational benefit and safety for individual pupils at all times by providing them with assistance during physical education, games, excursions and therapy sessions, as well as normal feeding during mid-morning and mid-day breaks and at other times as required.

c) Transport-related Duties:

Without prejudice to the obligations of the owner and driver of the vehicle concerned regarding the safety of passengers and the full observance of the law and regulations related to transport matters, a Supply LSA may be required to carry out transport-related duties, with student with individual educational needs, should the requirement be indicated by the official statement or by the Head of School or other competent authorities. In such cases, the Supply LSA shall:

(i) assist in the boarding and un-boarding of pupils on and off the transport vehicle and, in the case of students who are wheelchair/buggy users, put on the restraints on the wheelchair/buggy and also put on the passenger restraint on the students to ensure safety during transportation;

(ii) jissorveljaw u jindukraw l-istudenti fil-vjaġġ minn u lejn l-iskola kif meħtieġ waqt il-ħin tax-xogħol. Meta jissorveljaw u jindukraw lill-istudenti barra mill-ħin tal-iskola, is-Supply LSAs jitħallsu bir-rata stabbilita.

10. L-applikanti għandhom;

a) ikunu għalqu it-18-il sena fid-data tal-applikazzjoni;

b) (i) ċittadini ta' Malta;
JEW

(ii) ċittadini ta' xi Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li dwarhom ikunu japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE fuq il-moviment liberu ta' persuni (f'każ ta' diffikultà dwar il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE għandu jiġi kkonsultat il-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin);

JEW

(iv) il-konjuġi u t-tfal, ukoll jekk dawn ikunu ċittadini ta' pajjiżi terzi, ta' xi persuna minn dawk imsemmija fil-paragrafi (i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm dawn ikunu jistgħu jaħdmu f'Malta taħt leġislazzjoni kurrenti. Dan għandu jiġi deċiż bil-parir tad-Direttur taċ-Ċittadinanza u Affarijiet dwar *Expatriates*, fil-Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija fil-paragrafi (ii), (iii) u (iv) hawn fuq tkun teħtieġ il-ħruġ ta' liċenza ta' l-impjiegi sakemm dan ikun meħtieġ taħt l-Att dwar l-Immigrazzjoni u liġijiet sussidjarji.

ċ) kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża;

d) ikollhom karattru tajjeb (l-applikanti li jkunu diġà jinsabu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP47); dawk li jkunu qegħdin japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija mhux aktar kmieni minn sitt (6) xhur mid-data ta' din is-sejħa għal applikazzjonijiet u jiddikjaraw jekk qatt kienx hemm impieg mal-Gvern ta' Malta u jingħataw dettalji.

e) (i) ikollhom tal-anqas erba' (4) *S.E.C. Ordinary Level passes* fi grad 5 jew aħjar, u żewġ (2) *Advanced Level passes* jew kwalifiki komparabbli;

(ii) carry out transport supervision duties to and from school when the transport of pupils during normal school hours is necessary; supervision duties carried out outside school hours shall be remunerated at the established rates.

10. Applicants must;

a) be 18 years of age on date of application;

b) (i) be citizens of Malta;
OR

(ii) be citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) be citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) be the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

c) have the ability to communicate in the Maltese and English languages;

d) be of good moral character (those who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Public Service must produce a Police certificate of conduct issued within 6 months prior to the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Government Service, giving details.

e) (i) be in possession of at least four (4) S.E.C. Ordinary Level passes at grade 5 or better, and two (2) Advanced Level passes or comparable qualifications;

JEW

(ii) ikollhom *Pre-School Education Certificate* jew kwalifiki komparabbli;

JEW

(iii) kull kwalifika ogħla relevanti oħra rikonoxxuta mid-Direttorat għas-Servizzi Edukattivi.

11. Fil-kaz li ma jkunx hemm biżżejjed kandidati eliġibbli skond klawsola 10 is-sejħa għall-applikazzjonijiet hija estiża wkoll għal applikanti li jkollhom ċertifikati f'mhux inqas minn erba' (4) suġġetti tas-S.E.C. f'Livell Ordinarju fi grad 5 jew aħjar, u suġġett wieħed (1) fil-Livell Avvanzat, jew kwalifiki komparabbli. Preferenza fil-proċess tal-għażla dejjem tingħata lill-applikanti li jkunu eliġibbli skond klawsola 10 (e).

12. L-applikanti huma infurmati li d-Direttorat ta' Servizzi Edukattivi diġà qed iwettaq rakkomandazzjonijiet mir-rapport "The Inclusive and Special Education Review" (Ministeru tal-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol, 2005) fil-kuntest ta' l-iżvilupp ġenerali tas-sistema edukattiva.

13. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Direttorat konċernat mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* u mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettabbli.

14. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

15. Hija r-responsabbiltà tal-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

16. Bord tal-Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adattat għall-post.

OR

(ii) are in possession of the Pre-School Education Certificate or comparable qualification;

OR

(iii) any other relevant higher qualification recognized by the Directorate for Educational Services.

11. In the eventuality that not enough eligible candidates according to clause 10 are successful, the call of applications is extended to applicants who are in possession of at least four (4) S.E.C. 'O' Level passes at grade 5 or better, and one (1) Advanced Level pass, or comparable qualifications. Preference in selection shall always be given to applicants who fulfill eligibility according to clause 10 (e).

12. Applicants are informed that the Directorate for Educational Services is already implementing recommendations of "The Inclusive and Special Education Review" (Ministry of Education, Youth and Employment, 2005) in the context of the general development of the education system.

13. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Directorate by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

14. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

15. It is the responsibility of the applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

16. Eligible applicants will be interviewed by a selection board to assess their suitability for the post.

17. L-applikanti magħżula jsirilhom eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għall-post.

18. Ir-riżultat tal-intervisti jiġi ppubblikat mid-Direttorat għal Servizzi Edukattivi.

19. Il-formoli tal-applikazzjoni u l-*European Curriculum Vitae Format* jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/resourcing/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.education.gov.mt

jew jinkisbu mil-*Customer Care Unit*, Dipartiment tal-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Direttorat għal Servizzi Edukattivi, Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana FRN 1810 jew mill-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

20. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *Service and Leave Record Form* (GP 47), sommarju tal-kwalifiki, esperjenza u informazzjoni oħra fil-format tal-*European Curriculum Vitae* iridu jintbagħtu lil-*Customer Care Unit*, Dipartiment tal-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Direttorat għal Servizzi Edukattivi, Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana FRN 1810 jew l-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, il-31 ta' Ottubru, 2008.

21. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz tal-*fax*, jew xi messaġġ ieħor simili, sa nofsinhar (Ħin Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 31 ta' Ottubru 2008 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand il-*Customer Care Unit*, Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana FRN 1810 jew l-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. (In-numru tal-*fax* huwa +356 21 225630).

22. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn.

23. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Il-*Customer Care Unit*, Direttorat għal Servizzi Edukattivi, il-Furjana FRN 1810 jew l-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

L-10 ta' Ottubru, 2008

17. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

18. The result of the interviews will be published by the Directorate for Educational Services.

19. Application forms and European Curriculum Vitae Format may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.education.gov.mt

or obtained from the Customer Care Unit, Human Resources Development Department, Floriana, Directorate for Educational Services, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana, FRN 1810 or from the Education Office, Victoria, Gozo.

20. Applications on the prescribed form, together with a Service and Leave Record Form (GP 47) and a summary of qualifications and experience in the European Curriculum Vitae Format will be received in the first instance by the Customer Care Unit, Human Resources Development Department, Directorate for Educational Services, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana, FRN 1810 or the Education Office, Victoria, Gozo by not later than noon (Central European Time) of Friday 31st October 2008.

21. Applications received from abroad through a fax, or other similar message, by noon (Central European Time) of Friday 31st October 2008 will be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Customer Care Unit, Human Resources Development Department, Directorate for Educational Services, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana, FRN 1810 or the Education Office, Victoria, Gozo by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax number is +356-21 225630).

22. A receipt will be given at the time of delivery for applications delivered by hand.

23. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. These applications will be acknowledged in writing by the Customer Care Unit, Human Resources Development Department, Directorate for Educational Services, Floriana FRN 1810 or the Education Office, Victoria, Gozo within seven days.

10th October, 2008

L-UNIVERSITA TA' MALTA

Post ta' Uffiċjal tal-Laboratorju I jew II
Dipartiment tal-Bijoloġija

Min jinħatar ikun mistenni li jassisti fl-amministrazzjoni u tmexxija tal-prattici fid-Dipartiment tal-Bijologija u kif ikun meħtieġ mill-Università.

2. L-applikanti għandu jkollhom kwalifiki adatti kif ġew specifikati fid-dokument 'Aktar Informazzjoni'.

3. Is-salajru marbut ma' dawn il-postijiet ikun f'wieħed mill-iskali li ġejjin:

Uffiċjal tal-Laboratorju I: €11,817 b'żidiet ta' €317 fis-sena sa massimu ta' €13,718. Wara sentejn ta' ħidma sodisfaċenti f'dan il-grad, min jinħatar ikun intitolat li jgħaddi għat-tarġa li jmiss fl-iskala tas-salarju b'żidiet ta' €335 fis-sena sa massimu ta' €14,570. Wara sentejn oħra ta' ħidma sodisfaċenti, min jinħatar ikun intitolat li jgħaddi għat-tarġa li jmiss fl-iskala tas-salarju b'zidiet ta' €354 sa'massimu ta' €15,472.

Uffiċjal tal-Laboratorju II: €14,181 b'żidiet ta' €375 fis-sena sa massimu ta' €16,431. Wara ħames snin ta' ħidma sodisfaċenti f'dan il-grad, min jinħatar ikun intitolat li jgħaddi għat-tarġa li jmiss fl-iskala tas-salarju b'żidiet ta' €408 fis-sena sa massimu ta' €17,515. Wara sentejn oħra ta ħidma sodisfaċenti, min jinħatar ikun intitolat li jgħaddi għat-tarġa li jmiss fl-iskala tas-salarju b'żidiet ta' €447 sa massimu ta' €18,712.

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra tal-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati lid:-

Direttur għat-Tmexxija u l-Iżvilupp
tar-Riżorsi Umani
Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi
L-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinnhar tal-Erbgħa 22 ta' Ottubru 2008.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

L-10 ta' Ottubru, 2008

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Laboratory Officer I or II
Department of Biology

The appointee will be required assist in the administration and running of Practicals in the Department of Biology, and as may be required by the University.

2. Applicants should possess suitable qualifications as specified in the "Further Information" sheet.

3. The salary attached to the respective posts will be within the following range:

Laboratory Officer I: €11,817 rising by annual increments of €317 up to a maximum of €13,718 On completion of two years service in this grade, the appointee will on satisfactory performance be entitled to move on to the next salary band with annual increments of €335 up to a maximum of €14,570. After a further period of two years, the appointee will on satisfactory performance be entitled to move on to the next band with annual increments of €354 up to a maximum of €15,472.

Laboratory Officer II: €14,181 rising by annual increments of €375 up to €16,431. On completion of five years service in this grade, the appointee will, on satisfactory performance, be entitled to move on the next salary band with annual increments of €408 up to a maximum of €17,515. After a further period of two years, the appointee will on satisfactory performance be entitled to move on to the next band with annual increments of €447 up to a maximum of €18,712.

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates:

Director for Human Resources Management and Development
Room 217, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Wednesday, 22nd October 2008.

Late applications will not be considered

5. Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Room 217, Administration Building or from the website: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

10th October, 2008

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Postgraduate Training Grant
Dipartiment tal-Inġinerija tas-Sistemi u l-Kontroll
Fakultà tal-Inġinerija

Desalinazzjoni bix-Xemx - Grant għat Taħriġ

Jinħtieġ Assistent Riċerkatur fil-qasam tas-*Solar Desalination*. Min jinħatar ikun mistenni li jagħmel riċerka fuq bażi *full-time* b'kollaborazzjoni mal-industrija fid-Dipartiment tal-Inġinerija tal-Metallurġija u Materjali fil-Fakultà tal-Inġinerija u kif ikun meħtieġ mill-Università. Dan il-post li qed ikun offrut parti minn *The Malta Council for Science and Technolgoy* (MCST) *Solar Desalination* u parti jkun offrut għal perjodu ta' sitta u tletin xahar, soġġett għall-ħidma ta' riċerka tajba u għall-progress sostnut. Min jinħatar huwa mistenni li jingħata opportunità li jagħmel grad fl-M.Sc. fil-oqsma relevanti tal-istudji.

2. L-applikanti jrid ikollhom grad tajjeb fl-*Mechanical Engineering*, b'esperjenza ta' *thermodynamics*. L-esperjenza tal-kandidat fir-riċerka tkun meqjusa b'vantaġġ.

3. Il-post għandu salarju ta' €19,100 fis-sena.

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra tal-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati lid-

Direttur għat-Tmexxija u l-Iżvilupp
tar-Riżorsi Umani
Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi
L-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofs in-nhar 22 ta' Ottubru 2008.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

L-10 ta' Ottubru, 2008

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Research Assistant
Department of Metallurgy and Materials Engineering, Faculty of Engineering

Solar Desalination - Training Grant

A Research Assistant is required in the area of Solar Desalination a project funded by the Malta Council for Science and Technology. The successful candidate will be required to conduct research in collaboration with industry on a full-time basis in the Department of Metallurgy and Materials Engineering of the Faculty of Engineering for a period of one year, subject to positive performance and sustained progress and availability of funds. The candidate will be expected and be given the opportunity to read for an M.Sc. degree by research in a relevant area of studies.

2. Applicants should have a good first degree in Mechanical Engineering, with knowledge in thermodynamics and proficiency in computing. Any relevant research experience will be considered an asset.

3. The post carries an annual salary of €19,100.

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and names and addresses of three referees to:

Director for Human Resources
Management and Development
Room 217, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Wednesday, 22nd October 2008.

Late applications will not be considered

5. Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Administration Building, Room 217, or from the website: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

10th October, 2008

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

***Part-Time Post (TR4)* fit-Teoloġija Spiritwali**
Dipartiment tat-Teoloġija Morali u Spiritwali
Fakultà tat-Teoloġija

Min jinħatar ikun mistenni li jiddedika erba' sezzjonijiet fil-ġimgħa biex jipparteċipa fit-tagħlim, riċerka u attivitajiet oħra fid-Dipartiment tat-Teoloġija Morali u Spiritwali fil-Fakultà tat-Teoloġija u kif ikun meħtieġ mill-Università.

2. Il-kandidati jrid ikollhom Dottorat jew kwalifika ekwivalenti fit-Teoloġija Spiritwali u jridu jkunu lesti li jgħallmu fil-Fakultà tat-Teoloġija u kif ikun meħtieġ mill-Università.

3. Il-ħatra tista' ssir fil-grad ta' Lettur, jekk il-kandidati jissodisfaw ir-rekwiżiti statutorji għall-ħatra f'dawn il-gradi. Madanakollu, tista tiġi offruta ukoll il-ħatra fil-grad ta' Assistent Lettur.

Is-salarji marbuta mal-gradi rispettivi huma:

Lettur (TR4) €9,532 b'żidiet ta' €284 fis-sena għal €10,384.
Assistent Lettur bil-*Masters* (TR4) €8,908 b'żidiet ta' €266 fis-sena għal €9,704.

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra tal-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae,* kopja waħda taċ-ċertifikati u tliett ismijiet u indirizzi ta' *referees* lid:-

Direttur għat-Tmexxija u l-Iżvilupp
tar-Riżorsi Umani
Kamru 217, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinhar, tal-Erbgħa, it-22 ta' Ottubru 2008.

L-applikanti jridu jissottomettu flimkien mal-applikazzjoni ċertifikat mill-Eċċellenza tiegħu l-Arċisqof fejn jikkonferma li m'hemmx l-ebda oġġezzjonijiet kanoniċi.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

L-10 ta' Ottubru, 2008

UNIVERSITY OF MALTA

Part-Time Post (TR4) in Spiritual Theology
Department of Moral and Spirtual Theology
Faculty of Theology

The appointee will be required to devote four sessions per week to teaching, research and other activities of the Department of Moral and Spiritual Theology in the Faculty of Theology, and as may be required by the University

2. Candidates are expected to be in possession of a Doctorate or an equivalent qualification in Spiritual Theology and should be ready to teach as may be required in the Faculty of Theology and the University.

3. The appointment may be made at the grade of Lecturer, provided that the candidates satisfy the statutory requirements for appointment at that grade. Appointment at Assistant Lecturer may also be offered.

The salaries attached to the respective grades are:

Lecturer (TR4) €9,532 rising by annual increments of €284 up to €10,384
Assistant Lecturer with Masters (TR4) €8,908 rising by annual increments of €266 up to €9,704

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and names and addresses of three referees to:-

Director for Human Resources
Management and Development
Room 217, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Wednesday, 22nd October 2008.

Applicants are required to submit along with their application a certificate by His Grace the Archbishop confirming that there are no canonical objections.

Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Administration Building, Room 217, or from the website: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies.

10th October, 2008

L-UNIVERSITA' TA' MALTA

Post Akkademiku
(Junior College)

Il-qasam ta' l-ispeċjalizzazzjoni huwa fil-Kimika.

2. Il-kandidati jrid ikollhom kwalifiki ta' livell għoli fis-suġġett. Esperjenza fit-tagħlim u kwalifika fil-livell tal-*post-secondary* fis-suġġett jiġu kkunsidrati. Min jinħatar irid jaqdi dmirijietu fil-Junior College u skond il-ħtiġiet tal-Università.

3. Il-ħatra tista' ssir fil-grad ta' Lettur jew Assistent Lettur.

Is-salarji marbuta mal-gradi rispettivi huma:

Lettur €21,449 li jiżdied b'*increments* ta' €641 fis-sena għal €23,371
Assistent Lettur €18,703 li jiżdied b'*increments* ta' €531 fis-sena għal €20,297
Jekk ikollu *Master's degree*: €20,044 li jiżdied b'*increments* ta' €596 fis-sena għal €21,833.

Min jiġi magħżul/a jista' jkollu/jkollha s-salarju tiegħu/tagħha aktar mill-minimu tal-iskala tas-salarju rispettiv.

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra tal-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati u tliett ismijiet u indirizzi ta' *referees* lid-

Direttur għat-Tmexxija u l-Iżvilupp
tar-Riżorsi Umani
Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Erbgħa, it-22 ta' Ottubru 2008.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

L-10 ta' Ottubru, 2008

UNIVERSITY OF MALTA

Academic Post
(Junior College)

The required area of specialisation is in Chemistry.

2. Candidates must be in possession of high level qualifications in the subject, together with relevant teaching qualifications and experience at post secondary level in the subject. The appointee will be required to perform duties at the Junior College and as may be required by the University.

3. The appointment may be made in the grade of Lecturer or Assistant Lecturer.

The salaries attached to the respective grades are:

Lecturer €21,449 rising by annual increments of €641 to €23,371
Assistant Lecturer €18,703 rising by annual increments of €531 to €20,297
If in possession of a Master's degree: €20,044 rising by annual increments of €596 to €21,833

The appointee may be placed at a point above the minimum in the respective salary scale as appropriate.

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and names and addresses of three referees to:

Director for Human Resources
Management and Development
Room 217, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Wednesday, 22nd October 2008.

Late applications will not be considered

5. Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Room 217, Administration Building or on the website: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

10th October, 2008

UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post ta' Assistent Riċerkatur
Fakultà tat-Teknoloġija tal-Informazzjoni u l-Komunikazzjoni
Dependability and Error-Recovery in Security Intensive Financial Systems

Jinħtieġ Assistent Riċerkatur fil-qasam ta' *Runtime Verification*. Min jinħatar ikun mistenni li jagħmel riċerka b'kollaborazzjoni ma' industrija fuq bażi *full-time* mad-dipartiment tax-Xjenza fil-Kompjuter fil-Fakultà tat-Teknoloġija tal-Informazzjoni u l-Komunikazzjoni u kif ikun meħtieġ mill-Università. Il-post qed ikun issapportjat mill-proġett *R&I Dependability and Error-Recovery in Security Intensive Financial Systems*, li l-fondi tiegħu ġejjin mill Kunsill Malti tax-Xjenza u Teknoloġija (MCST) u ikun offrut għal-perjodu ta' sentejn, suġġett għall-ħidma ta' riċerka tajba u għall-progress sostnut. Min jinħatar huwa mistenni li jingħata opportunità li jagħmel grad fl-M.Sc. fil-oqsma relevanti tal-istudji jew idealment grad tal-Ph.D. f'qasam relevanti ta' studju.

2. L-applikanti jridu ikollhom l-ewwel grad tajjeb fix-Xjenza tal-Kompjuter u jafu tajjeb il-*formal methods u verification techniques*. M.Sc. f'suġġett relevanti jew esperjenza f'riċerka relevanti tkun ikkunsidrata ta' vantaġġ.

3. Il-post għandu salarju ta' €19,100 fis-sena.

4. Il-kandidati għandħom jibgħatu ittra tal-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati lid-

Direttur għat-Tmexxija u l-Iżvilupp
tar-Riżorsi Umani
Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi
L-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinnhar tal-Erbgħa 22 ta' Ottubru 2008.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

L-10 ta' Ottubru, 2008

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Research Assistant
Faculty of Information and Communication Technology
Dependability and Error-Recovery in Security Intensive Financial Systems

A post of Research Assistant is required in the area of Runtime Verification. The successful candidate will be required to conduct research in collaboration with industry on a full-time basis with the Department of Computer Science of the Faculty of ICT and as may be required by the University. The post which is being supported by the R&I project Dependability and Error-Recovery in Security Intensive Financial Systems funded through the Malta Council for Science & Technology (MCST) and will be offered for a period of two years subject to positive performance and sustained progress. The candidate will be given the opportunity to read for an M.Sc. by research or ideally a Ph.D. degree in a relevant area of studies.

2. Applicants should have a good first degree in Computer Science with a sound knowledge of formal methods and verification techniques. An M.Sc. in a relevant topic and any relevant research experience will be considered an asset.

3. The post carries an annual salary of €19,100.

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates:

Director for Human Resources
Management and Development
Room 217, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Wednesday, 22nd October 2008.

Late applications will not be considered

5. Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Administration Building, Room 217, or from the website: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

10th October, 2008

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post ta' Uffiċjal tal-Laboratorju I/II
Dipartiment tal-Patoloġija
Fakultà tal-Mediċina u Kirurġija

Min jinħatar *(full-time* jew *part-time)* ikun mistenni li jassisti fit-tmexxija u l-manutenzjoni tal-laboratorji u tal-faċilitajiet għal riċerka u tagħlim, li jagħmel użu minnhom id-Dipartiment tal-Patoloġija fil-Fakultà tal-Mediċina u l-Kirurġija, kif inhu speċifikat fid-dokument "Aktar Informazzjoni", u kif ikun meħtieġ mill-Università.

2. L-applikanti għandu jkollhom kwalifiki adatti kif ġew speċifikati fid-dokument "Aktar Informazzjoni".

3. Is-salajru marbut ma' dawn il-postijiet ikun f'wieħed mill-iskali li ġejjin:

Uffiċjal tal-Laboratorju I: €11,817 b'żidiet ta' €317 fis-sena sa massimu ta' €13,718 Wara sentejn ta' ħidma sodisfaċenti f'dan il-grad, il-maħtur ikun intitolat li jgħaddi għat-tarġa li jmiss fl-iskala tas-salarju b'żidiet ta' €335 fis-sena sa massimu ta' €14,570. Wara sentejn oħra ta' ħidma sodisfaċenti, il-maħtur ikun intitolat li jgħaddi għat-tarġa li jmiss fl-iskala tas-salarju b'żidiet ta' €354 sa' massimu ta' €15,472.

Uffiċjal tal-Laboratorju II: €14,181 b'żidiet ta' €375 fis-sena sa massimu ta' €16,431. Wara ħames snin ta' ħidma sodisfaċenti f'dan il-grad, il-maħtur ikun intitolat li jgħaddi għat-tarġa li jmiss fl-iskala tas-salarju b'żidiet ta' €408 fis-sena sa massimu ta' €17,515. Wara sentejn oħra ta' ħidma sodisfaċenti, il-maħtur ikun intitolat li jgħaddi għat-tarġa li jmiss fl-iskala tas-salarju b'żidiet ta' €447 sa massimu ta' €18,712.

Is-salarju ta' *part-time* ikun stabbilit fuq bażi *pro-rata*.

4. Il-kandidati għandħom jibagħtu ittra tal-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati lid:-

Direttur għat-Tmexxija u l-Iżvilupp
tar-Riżorsi Umani
Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
l-Imsida MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinhar, it-22 ta' Ottubru 2008.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

L-10 ta' Ottubru, 2008

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Laboratory Officer I or II
Department of Pathology
Faculty of Medicine and Surgery

The appointee (full-time or part-time) will be required to assist in the running and maintenance of laboratories and research and teaching facilities, utilised by the Department of Pathology in the Faculty of Medicine and Surgery, and as may be required by the University.

2. Applicants should possess suitable qualifications as specified in the "Further Information" sheet.

3. The salary attached to the respective posts will be within the following range:

Laboratory Officer I: €11,817 rising by annual increments of €317 up to a maximum of €13,718 On completion of two years service in this grade, the appointee will on satisfactory performance be entitled to move on to the next salary band with annual increments of €335 up to a maximum of €14,570. After a further period of two years, the appointee will on satisfactory performance be entitled to move on to the next band with annual increments of €354 up to a maximum of €15,472.

Laboratory Officer II: €14,181 rising by annual increments of €375 up to €16,431. On completion of five years service in this grade, the appointee will, on satisfactory performance, be entitled to move on the next salary band with annual increments of €408 up to a maximum of €17,515. After a further period of two years, the appointee will on satisfactory performance be entitled to move on to the next band with annual increments of €447 up to a maximum of €18,712.

The salary of a part-time appointee will be established on a pro-rata basis.

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of the curriculum vitae, one set of copies of their certificates to:-

Office of Human Resources
Management and Development
Room 217, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Wednesday, 22nd October 2007.

Late applications will not be considered

5. Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Room 217, Administration Building or from the website: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

10th October, 2008

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Vakanzi

Il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija jilqa' applikazzjonijiet għal *lecturing staff* li għandhom kwalifiki u/jew esperjenza biex jgħallmu fl-oqsma li ġejjin:

Accounts (Permess tal-ETC Nru. 123/2008)
Kandidati għandu jkollhom *degree* fil-B.Com. (Hons.) Accountancy. Li wieħed jkollu l-PGCE jitqies bħala vantaġġ.

Electronics (Permess tal-ETC Nru. 120/2008)
Kandidati għandu jkollhom *degree* ta' B.Eng. (Elec.) (Hons.).

Information Technology (Permess tal-ETC Nru. 128/2008)
Kandidati għandu jkollhom *first degree* bi speċjalizzazzjoni fl-IT u, preferibbilment, PGCE. Kandidati li jkollhom kwalifiki vokazzjonali relevanti (Livell 3 jew ogħla) u ħames snin esperjenza fit-tagħlim u/jew fl-industrija jiġu wkoll ikkunsidrati. Applikanti huma wkoll mistennija li jkunu jafu tajjeb *software* dwar *Project Management*.

Personal and Social Development (Permess tal-ETC Nru. 192/2008)
Applikanti għandu jkollhom *degree* ta' B.Ed.(Hons.) bi speċjalizzazzjoni fil-PSD jew ikollhom first degree u PGCE bi speċjalizzazzjoni fil-PSD.

Sports Development, Coaching and Fitness (Permess tal-ETC Nru. 152/2008)
Kandidati għandu jkollhom *degree* ta' B.Ed.(Hons.) bi speċjalizzazzjoni fl-Edukazzjoni Fiżika jew *degree* fl-i*Sports Management* u preferibbilment ħames snin esperjenza ta' xogħol.

Kandidati prospettivi huma mistiedna biex jimlew u jibagħtu l-formola tal-applikazzjoni tal-Kulleġġ, flimkien mal-*employment history sheet* li tinkiseb mill-ETC, sa nhar it-Tnejn, l-20 ta' Ottubru, 2008, f'nofsinhar.

L-applikazzjonijiet, li jistgħu jinkisbu *online* u mir-*Reception* fll-Kampus Prinċipali tal-MCAST, għandhom ikunu indirizzati lill-Uffiċjal Prinċipali Amministrattiv, Bini tal-Amministrazzjoni, il-Kampus Prinċipali tal-MCAST, Kordin, Raħal Ġdid, PLA 9032.

Ma jiġux ikkunsidrati applikazzjonijiet li jaslu tard u li ma jkunux mimlija kif suppost.

L-10 ta' Ottubru, 2008

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Vacancies

The Malta College of Arts, Science and Technology invites applications for lecturing staff who are suitably qualified and/or experienced to teach in the following areas:

Accounts (ETC Permit No. 123/2008)
Candidates should hold a B.Com. (Hons.) Accountancy degree. Possession of the PGCE will be considered an asset.

Electronics (ETC Permit No. 120/2008)
Candidates should hold a B.Eng. (Elec.) (Hons.) degree.

Information Technology (ETC Permit No. 128/2008)
Candidates should hold a first degree specializing in IT and, preferably, a PGCE. Candidates in possession of relevant vocational qualifications (Level 3 or above) and 5 years relevant teaching/industrial experience will also be considered. Applicants are also expected to have a sound knowledge of Project Management software.

Personal and Social Development (ETC Permit No. 192/2008)
Applicants should be in possession of a B.Ed.(Hons.) degree specializing in PSD or hold a first degree and a PGCE with a specialization in PSD.

Sports Development, Coaching and Fitness (ETC Permit No. 152/2008)
Candidates should be in possession of a B.Ed.(Hons.) degree specializing in Physical Education or a degree in Sports Management and preferably 5 years relevant work experience.

Prospective candidates are invited to submit the completed College application form, together with their employment history sheet obtainable from the ETC, by not later than Monday, 20th October, 2008, at noon.

Applications, which are available online and from the Reception at MCAST Main Campus, are to be addressed to the Chief Administration Officer, Administration Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 9032.

Late and incomplete applications will not be considered.

10th October, 2008

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Pożizzjonijiet ta' *Head (Operational Programme)* fid-Diviżjoni għall-Ippjanar u Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet, fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru

B'riferenza għas-sejħa għall-applikazzjonijiet biex jimtlew pożizzjonijiet hawn fuq imsemmija, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tad-19 ta' Settembru 2008 nixtiequ ngħarrfu li l-paragrafu 3 ġie emendat kif ġej:

3.1 Is-salarju għal din il-pożizzjoni huwa ekwivalenti għal Skala ta' Salarju 4 (bħalissa €26,460 fis-sena). Għal fini tal-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet, id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tal-persuna u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance,* f'każ li tkun Uffiċjal Pubbliku bi grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2 Il-pożizzjonijiet jistgħu jkunu ko-finanzjati mit-*technical assistance budgets* tal-Programmi ta' Koeżjoni 2007-2013.

Id-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet hija l-Ġimgħa, is-17 ta' Ottubru 2008.

L-10 ta' Ottubru, 2008

KUNSILL LOKALI MĠARR

Il-Kunsill Lokali Mġarr qed jilqa' applikazzjonijiet għall-post vakanti ta' Skrivan/a.

Il-kandidati għandu jkollhom:

Mill-inqas ħames 'O' levels bil-marka Ċ jew ekwivalenti li jinkludu Ingliż, Matematika u Malti;

Jitkellmu u jiktbu bil-Malti u Ingliż tajjeb;
Iħaddmu tajjeb il-programmi tal-Microsoft Office;
Ikunu kapaċi jaħdmu weħidhom u mingħajr superviżjoni;
Ikollhom liċenza tas-sewqan B u trasport personali.

Min ikun jaf l-*accounts* u jħaddem il-programm Sage Pastel jingħata preferenza.

CV dettaljati għandhom jiġu ndirizzati lis-Segretarju Eżekuttiv, Kunsill Lokali Mġarr, 22, Triq Sir Harry Luke, Mġarr MGR 1501, jew bl-email fuq: christine.lewis@gov.mt, sa nhar it-Tlieta, l-14 ta' Ottubru 2008.

Permess tal-ETC: 202/2008.

L-10 ta' Ottubru, 2008

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Positions of Head (Operational Programme) in the Planning and Priorities Coordination Division within the Office of the Prime Minister

With reference to the call for applications issued in the Government Gazette 19th September 2008 for the filling of the positions in caption, it is hereby notifiede that paragraph 3 has been amended as follows:

3.1 The salary attached to this position is equivalent to Salary Scale 4 (currently €26,460 per annum). For the purpose of the Pensions Ordinance (Cap. 93), the difference between the salary to which the selected candidate is entitled by virtue of the substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance, in case he is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service.

3.2 Positions may be co-financed by the technical assistance budgets of the 2007-2013 Cohesion Policy Programmes

The closing date of this call for applications is Friday, 17th October 2008.

10th October, 2008

MĠARR LOCAL COUNCIL

The Mġarr Local Council is currently seeking to recruit a Clerk.

The candidates must:

Be in possession of at least five 'O' level passes with a minimum grade C or equivalent and include English, Maths and Maltese;
Be fluent in Maltese and English;
Be proficient in Microsoft Office applications;
Be able to work on own initiative and without supervision;
Be in possession of a clean driving licence B and with own transport.

A good knowledge in accounts and sage pastel software will be considered an asset.

Detailed CV's should be addressed to The Executive Secretary, Mġarr Local Council, 22, Triq Sir Harry Luke, Mġarr MGR 1501, or by email on christine.lewis@gov.mt until Tuesday, 14th October 2008.

ETC Permit: 202/2008.

10th October, 2008

AWTORITÀ TAT-TURIŻMU TA' MALTA

L-Awtorità tat-Turiżmu ta' Malta tgħarraf lil dawk kollha interessati b'din il-*Prior Information Notice* li ġejja li turi l-parteċipazzjoni tagħha f'Fieri dwar Turiżmu u Ivjaġġar matul il-perijodu Ottubru - Diċembru 2008 u għas-sena kollha 2009 li ġejja.

L-10 ta' Ottubru, 2008

MALTA TOURISM AUTHORITY

The Malta Tourism Authority notifies all interested parties of the following Prior Information Notice showing its participation in Tourism and Travel Fairs over the period October - December 2008 and for the whole of the next year 2009.

10th October, 2008

PRIOR INFORMATION NOTICE

TOURISM AND TRAVEL FAIRS 2008

October to December 2008

Isem tal-Fiera *Title of Fair*	Fejn se ssir *Location*	Minn *From*	Sa *To*	Spazju tal-padiljun (m^2) *Stand space Size (m^2)*
GERMANY				
ReiseLust Bremen	Bremen	07th November 2008	09th November 2008	15 m^2
T & C Leipzig	Leipzig	19th November 2008	23rd November 2008	15 m^2
Reisemarkt Köln	Cologne	28th November 2008	30th November 2088	15 m^2
SWITZERLAND				
TTW Montreux	Montreux	end of October 2008		20 m^2
AUSTRIA				
Herbst Seniorenmesse	Vienna Fairground	November 2008		8 m^2
BENELUX				
MICE Travel Fair	Amsterdam, Netherlands	16th October 2008	16th October 2008	6 m^2
50+ fair, Zenith	Brussels, Belgium		1st November 2008	12 m^2

CIS & BALTIC STATES				
CIS Travel Market 2008	St. Petersburg	October	October	9 m²
UK & EIRE				
Birmingham Dive Show	Birmingham	12th October 2008	14th October 2008	
World Travel Market	Excel London	10th November 2008	13th November 2008	
SPAIN				
EIBTM	Barcelona	27th November 2007	29th November 2007	104 m²
ITALY				
TTG	Rimini	24th October 2008	26th October 2008	24m²

PRIOR INFORMATION NOTICE

TOURISM AND TRAVEL FAIRS 2009

January to December 2009

Isem tal-Fiera *Title of Fair*	Fejn se ssir *Location*	Minn *From*	Sa *To*	Spazju tal-padiljun (m²) *Stand space Size (m²)*
CMT Stuttgart	Stuttgart	17th January	25th January	15 m²
Reisen Hamburg	Hamburg	4th February	8th February	15 m²
Reise Camping Essen	Essen	25th February	1st March	15 m²
CBR München	Munich	26th February	2nd March	15 m²
ITB	Berlin	11th March	15th March	216 m²
T&C Leipzig*	Leipzig	18th November	22nd November	15 m²
TravelTour & Trends Köln*	Cologne	27th November	29th November	15 m²
MICE:				
IMEX	Frankfurt	26th May	28th May	140 m²

* Please note that stand space is based on rates for 2008, as 2009 space rental is not fixed yet.

SWITZERLAND				
Ferienmesse Bern	Berne	15th January	18th January	20 m²
FESPO	Zurich	29th January	01st February	20 m²
Ferienmese St. Gallen	St. Gallen	06th February	08th February	20 m²
Ferienmesse Basel	Basel	13th February	15th February	20 m²
TTW	Montreux	4th November	6th November	20 m²
EASTERN EUROPE				
Holiday World Prague	Czech Republic	5th February	8th February	20 m²
UTAZAS Budapest	Hungary	26th February	1st March	15 m²
TT Warsaw	Poland	25th September	27th September	15 m²
AUSTRIA				
Ferien Messe Wien	Vienna Fair Ground	15th January	18th January	24 m²
Ferien Messe Salzburg	Salzburg Fair Ground	20th February	22nd February	12 m²
Wiener Herbst Senioren Messe	Vienna Fair Ground	12th November	15th November	8 m²
BENELUX				
Vakantiebeurs	Utrecht, Netherlands	14th January	18th January	40 m²
MICE Travel Fair	Amsterdam, Netherlands	October		6 m²
50+ fair	Utrecht, Netherlands	September		12 m²
Duikvaker (joint stand with a Dutch trade partner)	Utrecht, Netherlands	7th February	8th February	12m²

Salon de Vacances	Brussels, Belgium	5th February	9th February	between 24-36 m²
50+ fair, Zenith	Brussels, Belgium	November		12 m²
CIS & BALTIC STATES				
ANTOR MICE Workshop	Moscow	January		
BaltTour 2006	Riga, Latvia	6th February	9th February	8 m²
Malta Workshop	Moscow	February		
Posolskiy Dvor Workshop	Novosibirsk, Russia	February		
Education & Career 2009	Moscow	March		8 m²
MITT	Moscow	18th March	21st March	100 m²
ITM	Moscow	21st March	24th March	9 m²
UITT	Kiev, Ukraine	25th March	27th March	9 m²
MITF	Moscow	14th May	17th May	16 m²
Otdykh (Leisure) 2009	Moscow	September		20 m²
CIS Travel Market 2009	St. Petersburg	October		9 m²
Education & Career 2009	Moscow	November		8 m²
UK & EIRE				
International CONFEX	Earl's Court, London	February		40.37 m²
Manchester Travel Show	G-Mex	January		12 m²
Dublin Holiday World	RDS	January		9 m²
London Destinations	Earls Court, London	January		9 m²
Bournemouth Interhol	BIC, Bournemouth	February		9 m²
Birmingham Destinations	NEC Birmingham	February		9 m²

World Travel Market	Excel London	November		TBA *
Birmingham Dive Show	Birmingham	October		9 m²
* Dimensions still not official				
SPAIN				
FITUR	MADRID	28th January	1st February	29 m²
EIBTM	BARCELONA	1st December	3rd December	126 m²
FRANCE				
MAP	PARIS	18th March	22nd March	24 m²
SCANDINAVIA				
Reiseliv	OSLO, NORWAY	8th January	11th January	24 m²
Matka	HELSINKI, FINLAND	15th January	18th January	24 m²
TUR	GOTHENBURG, SWEDEN	19th March	22nd March	24 m²
ITALY				
TTG	RIMINI	OCTOBER		32 m²
USA				
SEATRADE CONVENTION	MIAMI	MARCH		24 m²
UAE				
EMIRATES BROCHURE LAUNCH	DUBAI	1st May	3rd May	

KUNSILL LOKALI MĠARR

Il-Kunsill Lokali Mġarr jgħarraf illi bi ħsiebu jissottometti applikazzjoni dwar kontroll tal-ippjanar lil MEPA rigward l-allineament ta' Triq Sant'Anna, iż-Żebbiegħ, limiti tal-Imġarr. Il-Kunsill ipprova jsib is-sidien kollha, madankollu mhux is-sidien kollha huma magħrufa. Dan l-avviż qed isir skond l-Artikolu 4 (2) tal-Avviż Legali Nru. 71 tal-2007 biex javża lil min ma nstabx bl-applikazzjoni proposta. Dawn is-sidien jistgħu jikkuntattjaw lill-perit għal aktar dettalji fuq in-numri murija hawn taħt mhux aktar tard minn nhar is-Sibt, il-25 ta' Ottubru, 2008.

Perit: Is-Sur Mariello Spiteri
Indirizz: 154, Eucharistic Congress Road, Mosta MST09
Tel./Mobile Nru: 2141 6680, 9947 4861.

L-10 ta' Ottubru, 2008

MĠARR LOCAL COUNCIL

The Mġarr Local Council notifies that it intends to submit a planning control application to MEPA regarding the alignment of Triq Sant'Anna, iż-Żebbiegħ, limits of Mġarr. An attempt to trace all owners was made, however not all owners could be found. This notice is being made in terms of Article 4 (2) of Legal Notice No. 71 of 2007 to inform who could not be traced about the proposed application. Such owners may contact the architect for more details on the numbers indicated below by not later than Saturday, 25th October, 2008.

Architect: Mr Mariello Spiteri
Address: 154, Eucharistic Congress Road, Mosta MST09
Tel./Mobile No: 2141 6680, 9947 4861.

10th October, 2008

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-14 ta' Ottubru, 2008, għal:

CT 185/2008. Provvista ta' qliezet u dbielet tas-sajf - Dipartiment tal-Pulizija ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €10.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT/A/8/2008. *Capacity Building* fl-Uffiċċju Nazzjonali tal-Istatistika, Malta - Uffiċċju Nazzjonali tal-Istatistika. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.nso.gov.mt/site/page.aspx?pageid=403

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta se tkun imħallsa mill-Unjoni Ewropea, *Transition Facility 2006* - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Stmat: €176,000.00 mingħajr V.A.T.).

Il-Contract Notice tal-UE ntbagħat fl-4 ta' Settembru 2008.

CT 177/2008. Sistema ta' moniteraġġ u investigazzjoni tal-art għas-Swar tal-Imdina - Taqsima tar-Restawr. Irid jitħallas dritt ta' €150.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta sejra tkun parzjalment imħallsa mill-Unjoni Ewropea, *Operational Programme I - Cohesion Policy 2007 - 2013*, Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Stmat: €395,000.00 mingħajr V.A.T.).

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 14th October, 2008, for:

CT 185/2008. Supply of summer trousers and skirts - Malta Police Department. A fee of €10.00 will be charged for each copy of tender document.

CT/A/8/2008. Capacity Building at National Statistics Office, Malta - National Statistics Office. Copy of tender document can be downloaded from the website http://www.nso.gov.mt/site/page.aspx?pageid=403

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender will be financed by the European Union, Transition Facility 2006 - Investing in Your Future.

(Estimated Budget: €176,000.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 4th September 2008.

CT 177/2008. Mdina Bastions ground investigation work and monitoring system - Restoration Unit. A fee of €150.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender will be part-financed by the European Union, Operational Programme I - Cohesion Policy 2007-2013, European Regional Development Fund - Investing in Your Future.

(Estimated Budget: €395,000.00 excluding V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-16 ta' Ottubru, 2008, għal:

CT 186/2008. Provvista ta' *toilet ware hampers* – Kumitat tal-*Welfare*. Irid jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 187/2008. Xogħlijiet ta' tkomplija fil-*backstage facilities* tat-Teatru Manoel f'81, Triq Zekka, Valletta – Teatru Manoel. Irid jitħallas dritt ta' €230.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 188/2008. Xogħlijiet ta' tlestija fil-Kumpless Reġjonali tal-Isports limiti ta' Kirkop – Kunsill Malti għall-Isport. Irid jitħallas dritt ta' €235.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-21 ta' Ottubru, 2008, għal:

CT 190/2008. Bini ta' faċilità għall-ħasil ta' *crates* bħala estensjoni tal-*Grading Station* fil-Pitkali, Ta' Qali - Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali. Irid jitħallas dritt ta' €70.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-30 ta' Ottubru, 2008, għal:

CT 191/2008. Provvista ta' *powdered sterile gloves* għal użu kirurġiku, Qies: 6, 6.5, 7, 7.5 u 8 – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 192/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *fluphenazine* 25mg – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 193/2008. Provvista ta' *omeprazole 40mg powder* għall-injezzjonijiet – Dipartiment tas-Saħħa.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-4 ta' Novembru, 2008, għal:

CT 189/2008. Provvista u tqegħid ta' *flooring systems* fil-Kumpless Reġjonali tal-Isports limiti ta' Ħal Kirkop - Kunsill Malti għall-Isport. Irid jitħallas dritt ta' €235.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-4 ta' Settembru 2008.

CT/A/9/2008. Xogħlijiet ta' toroq f'Tal-Kus, limiti tax-Xewkija, Għawdex - WasteServ (Malta) Ltd. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.wasteservmalta.com

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta sejra tkun imħallsa mill-Unjoni Ewropea, *Cohesion Policy 2007-2013* - Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(Budget Stmat: €550,000.00 mingħajr V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 16th October, 2008, for:

CT 186/2008. Supply of toilet ware hampers – Welfare Committee. A fee of €25.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 187/2008. Finishing works at Manoel Theatre backstage facilities at 81, Triq Zekka, Valletta – Manoel Theatre. A fee of €230.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 188/2008. Finishing works at Regional Sports Complex limits of Kirkop – Malta Sports Council. A fee of €235.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 21st October, 2008, for:

CT 190/2008. Construction of crate washing facility as an extension to the Grading Station at Pitkali, Ta' Qali - Ministry for Resources and Rural Affairs. A fee of €70.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 30th October, 2008, for:

CT 191/2008. Supply of powdered sterile gloves for surgical use, Size: 6, 6.5, 7, 7.5 and 8 – Department of Health.

CT 192/2008. Supply of fluphenazine 25mg injections – Department of Health.

CT 193/2008. Supply of omeprazole 40mg powder for injections – Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 4th November, 2008, for:

CT 189/2008. Supply and laying of flooring systems at Regional Sports Complex limits of Kirkop - Malta Sports Council. A fee of €235.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 4th September 2008.

CT/A/9/2008. Road works at Tal-Kus, limits of Xewkija, Gozo - WasteServ (Malta) Ltd. A copy of the tender document may be downloaded from the website: http://www.wasteservmalta.com

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender will be financed by the European Union, Cohesion Policy 2007-2013 - Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

(Estimated Budget: €550,000.00 excluding V.A.T.).

CT 182/2008. Provvista u stallazzjoni ta' servizzi mekkaniċi u tal-elettriku fis-sala l-ġdida fil-Kulleġġ San Benedittu, Ħal Kirkop - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' €80.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-6 ta' Novembru, 2008, għal:

CT 198/2008. Xogħlijiet ta' restawr f'Palazzo La Salle, Valletta - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' €75.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

CT 199/2008. Provvista ta' *internal security* fid-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-18 ta' Novembru, 2008, għal:

CT 200/2008. Xogħlijiet ta' rmedju u kostruzzjoni fi blokk mibni parzjalment li jinkludi *penthouse floor* fi Triq l-Iljun kantuniera ma' Triq l-Argotti, il-Furjana – Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' €140.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 201/2008. Provvista ta' *immunoperoxidase antibodies* ġodda – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 194/2008. Provvista ta' *automated system for the identification and antibiotic susceptibility of bacteria* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-18 ta' Settembru 2008.

CT 195/2008. Provvista ta' pilloli *imatinib 100mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-18 ta' Settembru 2008.

CT 196/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *fluphenazine 25mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fid-19 ta' Settembru 2008.

CT 197/2008. Provvista ta' *sodium chloride 0.9% solution X 2 litres* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fid-19 ta' Settembru 2008.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-20 ta' Novembru, 2008, għal:

CT 204/2008. Provvista ta' *BCG vaccine and device for intravesical use* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 182/2008. Supply and installation of mechanical and electrical services at the new hall at St Benedict College, Kirkop - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of €80.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 6th November, 2008, for:

CT 198/2008. Restoration works on Palazzo La Salle, Valletta - Works Division. A fee of €75.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 199/2008. Provision of internal security at the Department of Contracts.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 18th November, 2008, for:

CT 200/2008. Remedial and construction works of a partly constructed block including construction of a penthouse floor at Lion Street corner with Argotti Street, Floriana – Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 22, Pietro Floriani, Floriana between 8.30 a.m. and noon against a fee of €140.00 for each copy of tender document.

CT 201/2008. Supply of new immunoperoxidase antibodies – Department of Health.

CT 194/2008. Supply of an automated system for the identification and antibiotic susceptibility of bacteria - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 18th September 2008.

CT 195/2008. Supply of imatinib 100mg tablets - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 18th September 2008.

CT 196/2008. Supply of fluphenazine 25mg injections - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 19th September 2008.

CT 197/2008. Supply of sodium chloride 0.9% solution X 2 litres - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 19th September 2008.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 20th November, 2008, for:

CT 204/2008. Supply of BCG vaccine and device for intravesical use – Department of Health.

CT 205/2008. Provvista ta' *framycetin, gramicidin and dexamethasone ear/eye ointment* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 206/2008. Provvista ta' *reusable laryngeal masks airways,* Qies: 3 – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 207/2008. Provvista ta' *reusable laryngeal masks airways,* Qies: 5 – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 208/2008. Provvista ta' *pressure relief overlay pads* u *covers* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 209/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *potassium chloride 20%* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 210/2008. Provvista ta' *anti-haemophilia Factor XIII* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 211/2008. Provvista ta' *soft drinks* u *table water* - Kumitat tal-*Welfare*. Irid jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-25 ta' Novembru, 2008, għal:

CT 202/2008. Provvista ta' *kits* għall-*immunology* b'tagħmir b'self – Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-26 ta' Settembru 2008.

CT 203/2008. Provvista ta' sodod tat-tip *height adjustable* għas-Sala St Jeanne Antide (Fażijiet 2 u 3) u s-Sala tan-Nisa 3B fl-Isptar Monte Karmeli - Dipartiment tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-1 ta' Ottubru 2008.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-2 ta' Diċembru, 2008, għal:

CT 212/2008. Qafas ta' ftehim għall-provvista ta' *mild steel bars, angles, plates* u *hollow sections* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-2 ta' Ottubru 2008.

*CT 213/2008. Xogħlijiet ta' skavar għall-Bini tal-ICT - l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €120.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

*CT 214/2008. Kostruzzjoni tal-Bini taċ-Ċentru tas-Servizzi tal-Computer fl-Università ta' Malta - l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €120.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

CT 205/2008. Supply of framycetin, gramicidin and dexamethasone ear/eye ointment – Department of Health.

CT 206/2008. Supply of reusable laryngeal masks airways, size: 3 – Department of Health.

CT 207/2008. Supply of reusable laryngeal masks airways, size: 5 – Department of Health.

CT 208/2008. Supply of pressure relief overlay pads and covers – Department of Health.

CT 209/2008. Supply of potassium chloride 20% injections – Department of Health.

CT 210/2008. Supply of anti-haemophilia Factor XIII – Department of Health.

CT 211/2008. Supply of soft drinks and table water - Welfare Committee. A fee of €25.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 25th November, 2008, for:

CT 202/2008. Supply of kits for immunology with equipment on loan – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th September 2008.

CT 203/2008. Purchase of height adjustable beds for St Jeanne Antide Ward (Phases 2 and 3) and Female Ward 3B at Mount Carmel Hospital - Department of Health. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 1st October 2008.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 2nd December, 2008, for:

CT 212/2008. Framework agreement for the supply of mild steel bars, angles, plates and hollow sections to the Procurement Section of the Contracts Department.

The EU Contract Notice was dispatched on 2nd October 2008.

*CT 213/2008. Excavation works for the ICT Building - University of Malta. A fee of €120.00 will be charged for each copy of tender document.

*CT 214/2008. Construction of the Computer Services Centre Building at the University of Malta - University of Malta. A fee of €120.00 will be charged for each copy of tender document.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta sejra tkun parzjalment imħallsa mill-Unjoni Ewropea, *Cohesion Policy 2007-2013* - Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(Budget Stmat: €1,173,850.00 inkluża l-V.A.T.).

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti tal-offerta jistgħu wkoll jitħallsu permezz ta' sistema elettronika *point-of-sale* (EPOS) tal-Bank of Valletta.

Tenderers huma avżati li jżuru il-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-10 ta' Ottubru, 2008

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward tal-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII tal-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

L-10 ta' Ottubru, 2008

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 182/2008. Provvista u stallazzjoni ta' servizzi mekkaniċi u tal-elettriku fis-sala l-ġdida fil-Kulleġġ San Benedittu, Ħal Kirkop - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' €80.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġi mtawwal sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-4 ta' Novembru, 2008.

L-10 ta' Ottubru, 2008

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender will be part financed by the European Union, Cohesion Policy 2007-2013 - Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

(Estimated Budget: €1,173,850.00 including V.A.T.).

*Advertisements appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon. A Bank of Valletta point-of-sale system (EPOS) is also available for the payment of tender documents.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

10th October, 2008

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

10th October, 2008

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 182/2008. Supply and installation of mechanical and electrical services at the new hall at St Benedict College, Kirkop - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of €80.00 will be charged for each copy of tender document.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 4th November, 2008.

10th October, 2008

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 177/2008. Sistema ta' moniteraġġ u investigazzjoni tal-art għas-Swar tal-Imdina - Taqsima tar-Restawr. Irid jitħallas dritt ta' €150.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta sejra tkun parzjalment imħallsa mill-Unjoni Ewropea, *Operational Programme I - Cohesion Policy 2007 - 2013*, Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(Budget Stmat: €395,000.00 mingħajr V.A.T.).

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jerga' jiġi mtawwal sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-14 ta' Ottubru, 2008.

L-10 ta' Ottubru, 2008

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 177/2008. Mdina Bastions ground investigation work and monitoring system - Restoration Unit. A fee of €150.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender will be part-financed by the European Union, Operational Programme I - Cohesion Policy 2007-2013, European Regional Development Fund - Investing in Your Future.

(Estimated Budget: €395,000.00 excluding V.A.T.).

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is again being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 14th October, 2008.

10th October, 2008

DIPARTIMENT TAL-ARTIJIET

Il-Kummissarju tal-Artijiet jgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 23 ta' Ottubru, 2008.

Avviż Nru. 153. Bejgħ ta' sit fuq wara tal-Fond 'Mariazell' Nri. 48/50, Triq Mario Cortis, Ħ'Attard, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 2 fuq pjanta P.D.2008_93. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €400 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Avviż Nru. 154. Bejgħ ta' sit fuq wara tal-Fond 'Les Champignons' Nru. 58 Triq il-Għenba, Ħ'Attard, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 23 fuq pjanta P.D.2008_93. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €400 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Avviż Nru. 155. Bejgħ ta' sit fi Triq Emanuel Pinto, San Pawl il-Baħar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_29_2008. Dan is-sit preżentement huwa mikri lil terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €5,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Avviż Nru. 156. Kiri tal-kjosk vojt fil-Bajja tal-Qbajjar, Marsalforn, Għawdex, muri fuq pjanta L.D.13/92.

Avviż Nru. 157. Kiri tal-Ħanut Nru. 2, Triq Zakkarija, Valletta, muri bl-isfar fuq pjanta L.D.161/85.

Avviż Nru. 158. Kiri tal-Ħanut vojt Nru. 5, Qasam tad-Djar Ta' Farżina, Ħal Qormi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 9_82_3_A. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 23rd October, 2008.

Advt. No. 153. Sale of a site at the back of Premises 'Mariazell' Nos. 48/50, Triq Mario Cortis, Ħ'Attard, shown edged in red and marked No.2 on plan P.D. 2008_93. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €400 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 154. Sale of a site at the back of Premises 'Les Champignons', No. 58, Triq il-Għenba, Attard, shown edged in red and marked No. 23 on plan P.D. 2008_93. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €400 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 155. Sale of a site in Emanuel Pinto Street, Saint Paul's Bay, shown edged in red on plan P.D.JO_29_2008. This site is presently leased to third parties. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €5,000 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 156. Lease of the bare kiosk at Qbajjar Bay, Marsalforn, Gozo, shown on plan L.D.13/92.

Advt. No. 157. Lease of Shop No. 2, Zachary Street, Valletta, shown edged in in yellow on plan L.D.161/85.

Advt. No. 158. Lease of the bare Shop No. 5, Ta' Farzina Housing Estate, Qormi, shown edged in red on plan P.D. 9_82_3_A. This tender is subject to a right of first refusal.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 30 ta' Ottubru, 2008.

*Avviż Nru. 160. Bejgħ, *tale quale,* ta' Fond Nru. 5, Triq San Ġużepp, Tas-Sliema, sottopost għal proprjetà ta' terzi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_9_2008. Dan il-fond hu soġġett għal servitujiet eżistenti ta' twieqi u katusi tad-drenaġġ a favur proprjetà adjaċenti ta' terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 161. Kiri tal-Garaxx Nru. 25, Triq Ġjaċinti, Ħaż-Żabbar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 37/81/50.

*Avviż Nru. 162. Kiri tal-Ħanut Nru. 49, Triq tat-Teatru l-Antik, Valletta, muri bil-vjola fuq pjanta P.D.39A_2003.

*Avviż Nru. 163. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit fil-limiti tas-Siġġiewi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_116. Bdiewa *full-time* jingħataw preferenza. Dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li għall-anqas f'dawn l-aħħar tliett (3) snin kien/et bidwi *full-time*, trid tiġi annessa ma kull offerta. F'każ li l-ebda bidwi *full-time* ma jagħmel offerta, il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti l-offerta lil kwalunkwe offerent ieħor.

*Avviż Nru. 164. Kiri tal-Ħanut N fi Blokk 5, Triq ix-Xatt, il-Gżira, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.29_87_1.

*Avviż Nru. 165. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit maġenb Blokk Ċ, Qasam tad-Djar Ta' Ganza, iż-Żejtun, muri bl-aħdar u mmarkat Nru.16 fuq pjanta L.D.7/80/12. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet ta' terzi.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 6 ta' Novembru, 2008.

Avviż Nru. 159. Bejgħ ta' Binja f'Tas-Sliema, konsistenti fil-Ħanut Nru. 29, Triq it-Torri u spazju għall-uffiċini fuq l-istess ħanut li qiegħed fuq erba' (4) sulari b'entratura separata minn Nru. 1, Sqaq it-Torri, Tas-Sliema, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2008_423. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €10,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 30th October, 2008.

*Advt. No. 160. Sale, tale quale, of Premises No. 5, Saint Joseph Street, Sliema, underlying third party property, shown edged in red on plan P.D.JO_9_2008. This premises is subject to existing servitudes of windows and drain pipes in favour of adjacent third party property. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,000 as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 161. Lease of Garage No. 25, Triq Gjaċinti, Żabbar, shown edged in red on plan P.D. 37/81/50.

*Advt. No. 162. Lease of Shop No. 49, Old Theatre Street, Valletta, shown edged in violet on plan P.D.39A_2003.

*Advt. No. 163. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in the limits of Siġġiewi, shown edged in red on plan P.D.2006_116. Preference will be given to full-time farmers, who are to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she has been a full time farmer for at least the last three (3) years. Government reserves the right to award tender to any other bidder if no full time farmer submits an offer

*Advt. No. 164. Lease of Shop N at Block 5, Triq ix-Xatt, Gżira, shown edged in red on plan P.D.29_87_1.

*Advt. No. 165. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site adjacent to Block C, Ta' Ganza Housing Estate, Żejtun, shown edged in green and marked No. 16 on plan L.D.7/80/12. This site is subject to third party servitudes.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 6th November, 2008.

Advt. No. 159. Sale of a Building in Sliema, consisting of Shop No. 29, Triq it-Torri and overlying four (4) floors of office space with a separate entrance from No. 1, Sqaq it-Torri, Sliema, shown edged in red on plan P.D. 2008_423. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €10,000 as stipulated in the tender conditions.

*Advertisements appearing for the first time

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere,

Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' €11.65 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

L-10 ta' Ottubru, 2008

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET
U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-21 ta' Ottubru 2008, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/ kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 66/2008. Restawr tal-erba' faċċati tat-Torri tal-Arloġġ ta' Pinto fil-Palazz Presidenzjali, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' €80 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 67/2008. Konsultazzjoni u trattament ta' konservazzjoni tal-mekkaniżmu tal-Arloġġ ta' Pinto fil-Palazz Presidenzjali, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 68/2008. Konsultazzjoni u trattament ta' konservazzjoni tal-wiċċ, il-qniepen u figuri mekkanizzati tal-Arloġġ ta' Pinto fil-Palazz Presidenzjali, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-28 ta' Ottubru 2008, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/ kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 69/08. Provvista u konsenja ta' *bollards* dekorattivi tal-ħadid fondut.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 70/08. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' kanen tal-azzar galvanizzat tal-ilma lit-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of €11.65 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

10th October, 2008

WORKS DIVISION
AND SERVICES DIVISION

The Directors General, Works Division and Services Division notify that:-

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday 21st October 2008 for:

Advt. No. 66/2008. Restoration of the four facades of the Pinto Clock Tower at the Presidential Palace, Valletta.

A fee of €80 is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 67/2008. Consultancy and conservation treatment of the Pinto Clock mechanism at the Presidential Palace, Valletta.

A fee of €50 is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 68/2008. Consultancy and conservation treatment of the Pinto Clock face, the bells and jacquemarts at the Presidential Palace, Valletta.

A fee of €50 is to be charged for the procurement of each tender document.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works and Services Division, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday 28th October 2008 for:

Advt. No. 69/2008. Supply and delivery of decorative cast iron bollards.

A fee of €20 is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 70/2008. Period contract for the supply and delivery of galvanized steel water pipes to the Works Division and Services Division.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 71/08. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' sapun lit-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' €15 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Kwot. Nru. 40/08. Provvista u stallazzjoni ta' *air conditioning units* fil-post il-ġdid tat-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' €15 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-31 ta' Ottubru 2008, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

*Kwot. Nru. 41/08. Kummissjunar ta' rapport storiku dwar l-orgni prinċipali XVIII C u *sound box* fil-Knisja tal-Ġiżwiti, Valletta għall-Proġett tar-Rijabilitazzjoni tal-Belt Valletta, Uffiċċju tal-Proġetti, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' €15 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

*Kwot. Nru. 42/08. Provvista u konsenja ta' *camera tripod* professjonali għall-Proġett tar-Rijabilitazzjoni tal-Belt Valletta, Uffiċċju tal-Proġetti, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' €15 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

*Kwot. Nru. 43/08. Provvista u konsenja ta' *precast concrete coping slabs* għad-Dipartiment tal-Bini u Manutenzjoni tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' €15 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

*Kwotazzjonijiet li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli tal-offerta jistgħu jinkisbu mill-Cash Office, Dipartiment tal-Financial Management, Blokk 'A', il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri (Tel. 21221411).

L-10 ta' Ottubru, 2008

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 71/2008. Period contract for the supply and delivery of toilet soap bars to the Works Division and Services Division.

A fee of €15 is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 40/2008. Supply and installation of air conditioning units at the Contract and Procurement Section new premises, Floriana.

A fee of €15 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works and Services Division, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 31st October 2008 for:

*Quot. No. 41/2008. Commissioning of historical report of the XVIII C main organ and sound box at Jesuits' Church, Valletta for Valletta Rehabilitation Project, Project Office, Valletta.

A fee of €15 is to be charged for the procurement of each quotation document.

*Quot. No. 42/2008. Supply and delivery of professional camera tripod for Valletta Rehabilitation Project, Project Office, Valletta.

A fee of €15 is to be charged for the procurement of each quotation document.

*Quot. No. 43/2008. Supply and delivery of precast concrete coping slabs for the Construction and Maintenance Department of the Works Division and Services Division.

A fee of €15 is to be charged for the procurement of each quotation document.

*Quotations appearing for the first time

Forms of tender may be obtained from the Cash Office, Department of Financial Management, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section (Tel. 21221411).

10th October, 2008

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija Kwotazzjonijiet - Stmati sa €6,000 - Jagħlqu fil-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-22 ta' Ottubru, 2008, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

GN/MPS/Q/24/2008. Provvista ta' *cast iron gate valves*.

Għandu jitħallas dritt ta' €7 għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-5 ta' Novembru, 2008, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

*TD/Q/33/2008. Provvista ta' *weatherproof wide beam floodlights*.

Għandu jitħallas dritt ta' €7 għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

Kategorija A - Stmati bejn €6,001 - €12,000 - Jagħlqu fil-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-22 ta' Ottubru, 2008, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS/T/54/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *moisture resistant fibre boards*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/T/63/2008. Provvista ta' *alloy steel check valves*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-5 ta' Novembru, 2008, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*TD/T/44/2008. Provvista ta' *terminals* u *connectors*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category Quotations - Estimated till €6,000 - Closing at Marsa

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 22nd October, 2008, for:–

GN/MPS/Q/24/2008. Supply of cast iron gate valves.

A fee of €7 should be paid for each copy of this quotation document.

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 5th November, 2008, for:–

*TD/Q/33/2008. Supply of weatherproof wide beam floodlights.

A fee of €7 should be paid for each copy of this quotation document.

Category A - Estimated between €6,001 - €12,000 - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 22nd October, 2008, for:–

GN/MPS/T/54/2008. Period contract for the supply of moisture resistant fibre boards.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/T/63/2008. Supply of alloy steel check valves.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 5th November, 2008, for:–

*TD/T/44/2008. Supply of terminals and connectors.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

*GN/MPS/T/61/2008.	Provvista ta' *ear plugs*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija B - Stmati bejn €12,001 - €47,000 - Jagħlqu fil-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-22 ta' Ottubru, 2008, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/43/2008.	Provvista ta' apparat tan-nifs.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/T/51/2008.	Provvista ta' *alloy steel gate valves*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-5 ta' Novembru, 2008, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*GN/MPS//T/68/2008.	Provvista ta' pjanċi, kanen u *fittings* ta' *stainless steel*

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija Ċ - Stmati bejn €47,001 - €412,000 - Mingħajr VAT
Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-14 ta' Ottubru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

G/T/4/2008.	Provvista ta' *steel pallets* għaċ-ċilindri tal-gass.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Novembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/45/2008.	Provvista ta' *XLPE cables*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

*GN/MPS/T/61/2008.	Supply of ear plugs.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Category B - Estimated between €12,001 - €47,000 - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 22nd October, 2008, for:–

HO/T/43/2008.	Supply of breathing apparatus sets.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/T/51/2008.	Supply of alloy steel gate valves.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 5th November, 2008, for:–

*GN/MPS/T/68/2008.	Supply of stainless steel plates, pipes and fittings.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Category C - Estimated between €47,001 - €412,000 VAT Exclusive -
Closing at Contracts Department, Floriana

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 14th October, 2008, for:–

G/T/4/2008.	Supply of steel pallets for gas cylinders.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 4th November, 2008, for:–

TD/T/45/2008.	Supply of XLPE cables.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/T/PC/62/2008. Kuntratt perjodiku għar-rimi ta' rmied mill-*Power Station* tal-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

HO/T/67/2008. Talba għall-proposta għall-*combi vans (2 seater)* xiri/*hire purchase*/kiri.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-9 ta' Diċembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*TD/T/14/2008. Xogħlijiet ta' rinovar fil-Mosta DC inklużi xogħlijiet ċivili, tal-elettriku, tal-ilma u stallazzjoni ta' *network*.

Għandu jitħallas dritt ta' €100 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Għandu jitħallas *bid-bond* ta' €2,300 mal-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq.

Kategorija E - Stmati 'l fuq minn €600,000
- Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana
- 3 Envelope Procedure

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-28 ta' Ottubru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/12/2008. Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' 132KV *cable circuits* bejn il-*Power Station* ta' Delimara u ċ-Ċentru ta' Distribuzzjoni tan-Nofsinhar fil-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' €300 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Għandu jitħallas *bid-bond* ta' €60,000 mal-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nhar it-Tlieta, it-30 ta' Settembru 2008.

GN/MPS/T/PC/62/2008. Period contract for the disposal of fly ash from Marsa Power Station.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

HO/T/67/2008. Request for proposal for combi vans (2 seater) - purchase/hire purchase/leasing.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 9th December, 2008, for:–

*TD/T/14/2008. Refurbishment works at Mosta DC including civil, electrical, plumbing and network installation works.

A fee of €100 should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of €2,300 is to be submitted with offer for the above tender.

Category E - Estimated above €600,000
- Closing at Contracts Department - Floriana
- 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 28th October, 2008, for:–

TD/T/12/2008. Supply, installation and commissioning of 132KV cable circuits between Delimara Power Station and Marsa South Distribution Centre.

A fee of €300 should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of €60,000 is to be submitted with offers for the above tender.

The closing date of this tender has been extended from Tuesday, 30th September 2008.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-2 ta' Diċembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

DIS 500-20. Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' 11kv *switchgear* u *substation control system* għaċ-Ċentru ta' Distribuzzjoni Ħal Tarxien.

Għandu jitħallas dritt ta' €200 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Għandu jitħallas *bid-bond* ta' €22,000 mal-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq.

*Avviżi/kwotazzjoni li qed jidhru għall-ewwel darba

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniċi relevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli tal-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti rrelevanti kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali tal-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli tal-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*website* tal-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* tal-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat tal-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini tal-Amministrazzjoni, il-Marsa.

L-10 ta' Ottubru, 2008

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 2nd December, 2008, for:–

DIS 500-20. Supply, installation and commissioning of 11kv switchgear and substation control system for Tarxien Distribution Centre.

A fee of €200 should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of €22,000 is to be submitted with offers for the above tender.

*Advertisements/quotation appearing for the first time

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building, Marsa.

10th October, 2008

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-14 ta' Ottubru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/36/2008. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni ċivili ta' *pumping station* tad-drenaġġ fl-Imġarr, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' €58.23 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 14th October, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/36/2008. Civil construction works of a sewage pumping station at Mġarr, Gozo.

A fee of €58.23 will be charged for each tender document.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nhar it-Tlieta, it-30 ta' Settembru 2008.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-21 ta' Ottubru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/44/2008. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' *fibre glass reinforced plastic cartridge filter bank* fil-*Lapsi Reverse Osmosis Plant.*

Għandu jitħallas dritt ta' €46.59 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Novembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. CT/WSC/T/52/2008. Provvista u konsenja ta' tagħmir mekkaniku u elettriku għall-*Pumping Station* tad-Drenaġġ tax-Xagħjra.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-13 ta' Novembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. CT/WSC/T/40/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' uniformijiet (*blazers*, *waistcoats*, qliezet u qomos).

Għandu jitħallas dritt ta' €34.94 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

*Avviż Nru. CT/WSC/T/53/2008. Kiri ta' *telescopic crane/s* għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-18 ta' Novembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/49/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *sweatshirts* u *polo-shirts* lill-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' €46.59 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

The closing date of this tender has been extended from Tuesday, 30th September 2008.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 21st October, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/44/2008. Supply, delivery and installation of a fibre glass reinforced plastic cartridge filter bank at Lapsi Reverse Osmosis Plant.

A fee of €46.59 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 11th November, 2008 for:-

*Advt. No. CT/WSC/T/52/2008. Supply and delivery of mechanical and electrical equipment for Xgħajra Sewage Pumping Station.

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 13th November, 2008 for:-

*Advt. No. CT/WSC/T/40/2008. Period contract for the supply and delivery of uniforms (blazers, waistcoats, trousers and shirts).

A fee of €34.94 will be charged for each tender document.

*Advt. No. CT/WSC/T/53/2008. Hire of telescopic crane/s for Water Services Corporation.

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 18th November, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/49/2008. Period contract for the supply and delivery of sweatshirts and polo-shirts to the Water Services Corporation, Malta.

A fee of €46.59 will be charged for each tender document.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-31 ta' Ottubru, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/51/2008. Provvista u konsenja ta' *hot wash-down hosepipe*.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Tħassir ta' offerti jista' jinkiseb minn fuq 2244 3499 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

L-10 ta' Ottubru, 2008

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 31st October, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/51/2008. Supply and delivery of hot wash-down hosepipe.

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/Cancellation of tenders can be polled on 2244 3499 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

10th October, 2008

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-16 ta' Ottubru 2008, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 30/08. Provvista ta' kutri u investi – Forzi Armati ta' Malta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Novembru 2008, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 31/08. *Laundering* u llamtar ta' ġkieket *No. 3 Dress* – Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli tal-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

L-10 ta' Ottubru, 2008

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Thursday, 16th October 2008, for:–

AFM Advt. No. 30/08. Supply of blankets and pillow slips – Armed Forces of Malta.

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 4th November 2008, for:–

AFM Advt. No. 31/08. Laundering and starching of jackets No. 3 Dress – Armed Forces of Malta.

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 4.00 p.m.

10th October, 2008

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, il-21 ta' Ottubru 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM 066/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' ilma tat-tieni klassi għall-Impjant tat-Trattament tal-Iskart Sant'Antnin, Marsaskala.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM 067/2008. Kuntratt perjodiku għal servizzi ta' sigurtà għall-Impjant tat-Trattament tal-Iskart Sant'Antnin f'Marsaskala.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM 068/2008. Provvista u konsenja ta' *sodium bicarbonate ($NAHCO_3$)* fil-Faċilità tat-*Thermal Treatment* fil-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-28 ta' Ottubru 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM 065/2008. Provvista u konsenja ta' *bowser/sprinkler* ġdid għal WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

L-10 ta' Ottubru, 2008

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Tuesday, 21st October 2008, for:–

Advt. No. WSM 066/2008. Period contract for the supply and delivery of 2nd class water for the Sant'Antnin Waste Treatment Plant, Marsaskala.

A fee of €25 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. WSM 067/2008. Period contract for security services at the Sant'Antnin Waste Treatment Plant in Marsaskala.

A fee of €25 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. WSM 068/2008. Supply and delivery of sodium bicarbonate ($NAHCO_3$) to the Marsa Thermal Treatment Facility.

A fee of €50 is to be paid for each copy of tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Tuesday, 28th October 2008, for:–

Advt. No. WSM 065/2008. Supply and delivery of a brand new bowser/sprinkler for WasteServ Malta Ltd.

A fee of €50 is to be paid for each copy of tender document.

Tender forms may be obtained together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and noon.

10th October, 2008

STAMPERIJA TAL-GVERN

Id-Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-14 ta' Ottubru, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 5/2008. Provvista ta' *offset cartridge paper* lill-Istamperija tal-Gvern.

GOVERNMENT PRINTING PRESS

The Director, Government Printing Press, notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 14th October, 2008, for:-

Advt. No. 5/2008. Provision of offset cartridge paper to the Government Printing Press.

Avviż Nru. 6/2008. Provvista ta' karta riċiklata lill-Istamperija tal-Gvern.

Il-formoli tal-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mill-I*stores Procurement Section,* Stamperija tal-Gvern, 29A, Qasam Industrijali, il-Marsa, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

L-10 ta' Ottubru, 2008

Advt. No. 6/2008. Provision of recycled paper to the Government Printing Press.

Forms of tenders/quotations may be obtained from the Store Procurement Section, Government Printing Press, 29A, Industrial Estate, Marsa, during normal office hours.

10th October, 2008

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-23 ta' Ottubru, 2008, fil-kaxxa tal-offerti fid-Direttorat tat-Toroq, Triq Agius de Soldanis, Sta Venera, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. RD 25. Xogħlijiet ta' tiswijiet tal-ġnub tat-toroq f'toroq arterjali u distributorji għal tmiem l-2008 - Reġjun tal-Lvant.

*Avviż Nru. RD 26. Xogħlijiet ta' tiswijiet tal-ġnub tat-toroq f'toroq arterjali u distributorji għal tmiem l-2008 - Reġjun tal-Punent.

*Avviż Nru. RD 27. Xogħlijiet ta' tiswijiet ta' kisi ta' wiċċ ta' toroq f'toroq arterjali u distributorji għal tmiem l-2008 - Reġjun tan-Nofsinhar.

*Ħruġ mill-ġdid tal-avviż

Il-formoli tad-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tat-Toroq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-ħlas ta' €115.00.

L-10 ta' Ottubru, 2008

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Network Infrastructure Directorate, Triq Agius de Soldanis, St Venera, up to 10.00 a.m. of Thursday, 23rd October, 2008, for:-

*Advt. No. RD 25. Road side repair works on arterial and distributor roads for end 2008 - East Region.

*Advt. No. RD 26. Road side repair works on arterial and distributor roads for end 2008 - West Region.

*Advt. No. RD 27. Road surface repair works on arterial and distributor roads for end 2008 - South Region.

*Re-issue of tender

Forms of tender documents may be obtained from the Network Infrastructure Directorate on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of €115.00.

10th October, 2008

DIPARTIMENT TAT-TAXXI INTERNI

Il-Kummissarju tat-Taxxi Interni jgħarraf illi sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-31 ta'Ottubru, 2008, fid-Dipartiment tat-Taxxi Interni, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista u konsenja ta' ''160,000 Press and Seal 'C' forms'' għad-Dipartiment tat-Taxxi Interni, il-Furjana.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kundizzjonijiet u dokumenti oħra relevanti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tat-Taxxi Interni, Blokk 3A, il-Furjana, fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti għandhom jiġu miftuħa fil-kaxxa ta' l-offerti fi Blokk II, Dipartiment tat-Taxxi Interni, il-Furjana.

L-10 ta' Ottubru, 2008

INLAND REVENUE DEPARTMENT

The Commissioner of Inland Revenue notifies that sealed tenders will be received at the Inland Revenue Department, Floriana, up to 10.00 a.m. of Friday, 31st October, 2008, for the supply and delivery of ''160,000 Press and Seal 'C' forms'' for the Inland Revenue Department, Floriana.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable on application from the Inland Revenue Department, Block 3A, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and noon. Tender documents are to be deposited in the tender box available at Block II, Inland Revenue Department, Floriana.

10th October, 2008

DIPARTIMENT GĦALL-ANZJANI U KURA FIL-KOMUNITÀ

Id-Direttur, Dipartiment għall-Anzjani u Kura fil-Komunità jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Novembru, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Provvista, stallazzjoni, ittestjar u kummissjunar ta' *nurse call system* fis-swali tal-irġiel 9 u 10 fir-residenza ta' San Vincenz de Paule, Ħal Luqa.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet u dokumenti oħra relevanti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment għall-Anzjani u Kura fil-Komunità, 469, Triq il-Kbira San Ġużepp, Santa Venera, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Għandu jitħallas id-dritt ta' €60 ma' kull kopja tad-dokument.

L-10 ta' Ottubru, 2008

DEPARTMENT FOR THE ELDERLY AND COMMUNITY CARE

The Director, Department for the Elderly and Community Care, notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Friday, 7th November, 2008, for:-

Supply, insallation, testing and commissioning of nurse call system for Male Wards 9 and 10 at St Vincent de Paule Residence, Luqa.

Offers should be made only on the prescribed forms, which together with the relative conditions and other documents are obtained on application at the Department for the Elderly and Community Care, 469, Triq il-Kbira San Ġużepp, St. Venera, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

A payment of €60 is to be effected on collection of each tender document.

10th October, 2008

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Is-Segretarju Permanenti fil-Ministeru għal Għawdex jgħarraf illi:–

Sottomissjonijiet għall-kompetizzjoni magħluqin (inkluż il-kunċett tad-disinn skond il-ħtiġiet tad-Dokument tal-Kompetizzjoni) jintlaqgħu fit-Taqsima tax-Xogħlijiet (Ministeru għal Għawdex), ir-Rabat, Għawdex, sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Novembru, 2008, għal:-

Avviż Nru. 17/2008. Kompetizzjoni għal skema ta' disinn għax-Xlendi Waterfront.

Avviż Nru. 19/2008. Kompetizzjoni għal skema ta' disinn għall-Marsalforn Waterfront.

Id-data tal-għeluq ta' dawn is-sottomissjonijiet ġiet estiża mill-10 ta' Ottubru u l-14 ta' Novembru rispettivament.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull sett tad-dokumenti tal-kompetizzjoni li jingħabar.

Il-kompetituri għandhom jissottomettu d-dokumenti kollha kif mitlub fl-Istruzzjonijiet Ġenerali tad-dokumenti tal-Kompetizzjoni li flimkien ma' *CD* jistgħu jinkisbu waqt il-ħinijiet tal-uffiċċju f'kull ġurnata tax-xogħol mit-Taqsima tax-Xogħlijiet (Ministeru għal Għawdex), Triq ta' Wara s-Sur, ir-Rabat, Għawdex.

L-10 ta' Ottubru, 2008

MINISTRY FOR GOZO

The Permanent Secretary, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed competition submissions (including design concept as per requisites of Competition Document) will be received at the Works Branch (Ministry for Gozo), Victoria, Gozo, up to noon of Friday, 28th November 2008, for:-

Advt. No. 17/2008. Competition for a design scheme for the Xlendi Waterfront.

Advt. No. 19/2008. Competition for a design scheme for the Marsalforn Waterfront.

The closing date of these submissions has been extended from the 10th October and 14th November respectively.

A fee of €50.00 is to be paid on collection of each set of competition documents.

Competitors should submit all documents as requested in the General Instructions of the Competition documents, which, together with a CD, may be obtained from the Works Branch (Ministry for Gozo) Victoria, Gozo, on any working day during office hours.

10th October, 2008

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur, Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-30 ta' Ottubru, 2008, fil-Kaxxa l-Bajda fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. GG0632. *Wire mesh* biex jintuża f'*total hip interventions*.

Kwot. Nru. GG0633. *PVC sleeves for Petri Dish Sealing System*.

Kwot. Nru. GG0634. *Strep AB Complex HRP.*

Kwot. Nru. GG0635. *Gentamicin FPIA kits for TDXFIx Analyser.*

Kwot. Nru. GG0636. *Consumables fpr ammonia checker II*.

Kwot. Nru. GG0637. *Two Cone Tapered Symetric Connectors, 4.0 - 6.0/4.0 - 6.0.*

Il-kwotazzjonijiet kollha msemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241.

Aktar informazzjoni dwar il-kwantitajiet u kondizzjonijiet ta' dawn il-kwotazzjonijiet tista' tinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-10 ta' Ottubru, 2008

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the White Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, up to 9.00 a.m. of Thursday, 30th October, 2008, for:-

Quot. No. GG0632. Wire mesh for use in total hip interventions.

Quot. No. GG0633. PVC sleeves for Petri Dish Sealing System.

Quot. No. GG0634. Strep AB Complex HRP.

Quot. No. GG0635. Gentamicin FPIA kits for TDXFIx Analyser.

Quot. No. GG0636. Consumables fpr ammonia checker II.

Quot. No. GG0637. Two Cone Tapered Symetric Connectors, 4.0 - 6.0/4.0 - 6.0.

All quotations listed above can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241.

Further information regarding the quantities and conditions of these quotations may be obtained from the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, between 8.00 a.m. and noon.

10th October, 2008

DIPARTIMENT TAS-SAĦĦA

Id-Direttur Ġenerali (Saħħa) jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, il-31 ta' Ottubru, 2008, fil-kaxxa tal-offerti 1 jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. MCH 073/2008. Provvista ta' *trolleys* tal-ikel għas-Swali St Jeanne Antide - Fażi II u III fl-Isptar Monte Karmeli.

Il-formoli tal-offerti u aktar tagħrif dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-*Accounts,* Sptar Monte Karmeli, Triq Notabile, Ħ'Attard mit-8.00 a.m. sa nofsinhar.

Qabel jingħabru d-dokumenti tal-offerta, l-offerenti għandhom iħallsu dritt ta' €60.00 lid-Direttur tal-Uffiċċju Finanzi u Amministrazzjoni, Sptar Monte Karmeli, Triq Notabile, Ħ'Attard.

L-10 ta' Ottubru, 2008

DEPARTMENT OF HEALTH

The Director General (Health) notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box 1 up to noon of Friday, 31st October, 2008, for:-

Advt. No. MCH 073/2008. Supply of food trolleys for St Jeanne Antide Wards - Phase II and III at Mount Carmel Hospital.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Accounts Section, Mount Carmel Hospital, Triq Notabile, Attard from 8.00 a.m. to noon.

Before collecting the tender documents, prospective tenderers are to pay a fee of €60.00 respectively at the Director of Finance and Administration Office, Mount Carmel Hospital, Triq Notabile, Attard.

10th October, 2008

SERVIZZI TA' *PROCUREMENT*
TAL-GVERN (TAQSIMA TAS-SAĦĦA)

Id-Direttur tas-Servizzi ta' *Procurement* tal-Gvern (Taqsima tas-Saħħa), Guardamangia, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-17 ta' Ottubru, 2008 fil-Kaxxa Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin, għal:-

Kwot. PFI Nru. 3385. *Food Preparation - GA gel sachets.*
Kwot. PFI Nru. 3386. *Haloperidol 0.5mg Capsules.*
Kwot. PFI Nru. 3387. *Food preparation - Paediasure cans.*
Kwot. PFI Nru. 3388. *Caspofungin 70mg vials.*
Kwot. PFI Nru. 3389. *Electrolytes and trace elements solution for adults.*
Kwot. PFI Nru. 3390. *Potassium Phosphate injections.*
Kwot. PFI Nru. 3391. *Dextran 70, 6% in 0.9% sodium chloride injections.*
Kwot. PFI Nru. 3392. *Food Preparation - Generaid plus powder.*
Kwot. PFI Nru. 3393. *Magnesium Glycerophosphate syrup.*

Kwot. PFI Nru. 3394. *Promazine 25mg Tablets.*
Kwot. PFI Nru. 3395. *Pippette fillers.*
Kwot. PFI Nru. 3396. *Plastic joint clip.*
Kwot. PFI Nru. 3397. *Multidrug urine tests.*
Kwot. PFI Nru. 3398. *Halo x P (for tricuspid mapping).*
Kwot. PFI Nru. 3399. *Dressing towels.*
Kwot. PFI Nru. 3400. *Hypodermic needles 25G and 27G by 25mm.*
Kwot. PFI Nru. 3401. *BSA G4/0 on 16mm.*
Kwot. PFI Nru. 3402. *Neonatal haet and moisture exchange filter.*
Kwot. PFI Nru. 3403. *Adaptors for light cables.*
Kwot. PFI Nru. 3404. *Three pin adaptors.*
Kwot. PFI Nru. 3405. *Simpson diathermy electrode.*
Kwot. PFI Nru. 3406. *Luer Lock Syringes, 3cc.*
Kwot. PFI Nru. 3407. *Pralidoxime 1000mg Injections.*
Kwot. PFI Nru. 3408. *Levofloxacin 500mg injections.*

Il-PFI's imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-10 ta' Ottubru, 2008

GOVERNMENT HEALTH
PROCUREMENT SERVICES

The Director, Government Health Procurement Services, Guardamangia, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Friday 17th October, 2008, for:-

Quot. PFI No. 3385. Food Preparation - GA gel sachets.
Quot. PFI No. 3386. Haloperidol 0.5mg Capsules.
Quot. PFI No. 3387. Food preparation - Paediasure cans.
Quot. PFI No. 3388. Caspofungin 70mg vials.
Quot. PFI No. 3389. Electrolytes and trace elements solution for adults.
Quot. PFI No. 3390. Potassium Phosphate injections.
Quot. PFI No. 3391. Dextran 70, 6% in 0.9% sodium chloride injections.
Quot. PFI No. 3392. Food Preparation - Generaid plus powder.
Quot. PFI No. 3393. Magnesium Glycerophosphate syrup.
Quot. PFI No. 3394. Promazine 25mg Tablets.
Quot. PFI No. 3395. Pippette fillers.
Quot. PFI No. 3396. Plastic joint clip.
Quot. PFI No. 3397. Multidrug urine tests.
Quot. PFI No. 3398. Halo x P (for tricuspid mapping).
Quot. PFI No. 3399. Dressing towels.
Quot. PFI No. 3400. Hypodermic needles 25G and 27G by 25mm.
Quot. PFI No. 3401. BSA G4/0 on 16mm.
Quot. PFI No. 3402. Neonatal haet and moisture exchange filter.
Quot. PFI No. 3403. Adaptors for light cables.
Quot. PFI No. 3404. Three pin adaptors.
Quot. PFI No. 3405. Simpson diathermy electrode.
Quot. PFI No. 3406. Luer Lock Syringes, 3cc.
Quot. PFI No. 3407. Pralidoxime 1000mg Injections.
Quot. PFI No. 3408. Levofloxacin 500mg injections.

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

10th October, 2008

MINISTERU GĦALL-POLITIKA SOĊJALI

Id-Direttur *(Financial Management)* fil-Ministeru għall-Politika Soċjali jgħarraf illi sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Ottubru, 2008, fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment, li tinsab fis-Sular ta' Fuq (ħdejn il-Kamra 417), Ministeru għall-Politika Soċjali, 310, Triq ir-Repubblika, Valletta, jintlaqgħu dokumenti tal-offerta magħluqin immarkati "Offerta għall-Provvista, Konsenja u Armar ta' Għamara tal-Uffiċċju f'Blk B, Ħal Far *Open Centre* għar-Rifuġjati, Tined Qodma tal-Kwartieri tal-Armata, limiti taż-Żurrieq", għal:-

Avviż Nru. 23/2008. Provvista, konsenja u armar ta' għamara tal-uffiċċju f'Blk B, Ħal Far *Open Centre* għar-Rifuġjati, Tined Qodma tal-Kwartiera tal-Armata, limiti taż-Żurrieq.

Il-formoli tal-offerta jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tar-Riżorsi Umani, Dipartiment tal-*Financial Management,* is-Sular ta' Fuq (Kamra 416), Ministeru għall-Politika Soċjali, 310, Triq ir-Repubblika,Valletta, matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

L-10 ta' Ottubru, 2008

MINISTRY FOR SOCIAL POLICY

The Director (Financial Management) within the Ministry for Social Policy notifies that sealed tender documents marked "Tender for the Supply, Delivery and Assembly of Office Furniture at Blk B, Ħal Far Open Centre for Refugees, Old Army Quarters Tents, limits of Żurrieq" will be received in the Tender Box of the Department, situated at the Top Floor (near Room 417), Ministry for Social Policy, 310, Triq ir-Repubblika, Valletta, by 10.00 a.m. of Friday, 24th October, 2008, for:-

Advt. No. 23/2008. Supply, delivery and assembly of office furniture at Blk B, Ħal Far Open Centre for Refugees, Old Army Quarters Tents, limits of Żurrieq.

Tender documents may be collected from the Human Resources Section, Department of Financial Management, Top Floor (Room 416), Ministry for Social Policy, 310, Triq ir-Repubblika, Valletta, during normal office hours.

10th October, 2008

MINISTERU GĦALL-POLITIKA SOĊJALI

Id-Direttur *(Financial Management)* fil-Ministeru għall-Politika Soċjali jgħarraf illi sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Ottubru, 2008, fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment, li tinsab fis-Sular ta' Fuq (ħdejn il-Kamra 417), Ministeru għall-Politika Soċjali, 310, Triq ir-Repubblika, Valletta, jintlaqgħu dokumenti tal-offerta magħluqin immarkati "Offerta għall-Kiri ta' Tined biex iservu bħala *Units* tal-Klassijiet f'Safi *Closed Centre* għar-Rifuġjati", għal:-

Avviż Nru. 24/2008. Kiri ta' tined biex iservu bħala *units* tal-klassijiet f'Safi *Closed Centre* għar-Rifuġjati.

Il-formoli tal-offerta jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tar-Riżorsi Umani, Dipartiment tal-*Financial Management,* is-Sular ta' Fuq (Kamra 416), Ministeru għall-Politika Soċjali, 310, Triq ir-Repubblika,Valletta, matul il-ħinijiet normali tal-uffiċċju.

L-10 ta' Ottubru, 2008

MINISTRY FOR SOCIAL POLICY

The Director (Financial Management) within the Ministry for Social Policy notifies that sealed tender documents marked "Tender for the Renting of Tents to serve as class room units at the Safi Closed Centre for Refugees" will be received in the Tender Box of the Department, situated at the Top Floor (near Room 417), Ministry for Social Policy, 310, Triq ir-Repubblika, Valletta, by 10.00 a.m. of Friday, 24th October, 2008, for:-

Advt. No. 24/2008. Renting of tents to serve as class room units at the Safi Closed Centre for Refugees.

Tender documents may be collected from the Human Resources Section, Department of Financial Management, Top Floor (Room 416), Ministry for Social Policy, 310, Triq ir-Repubblika, Valletta, during normal office hours.

10th October, 2008

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairman*, Awtorità tad-Djar tgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti tal-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 31 ta' Ottubru 2008.

*Avviż Nru. 196/2008. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 11, taħt Blokki 1 – 5, Birżebbuġa, Triq Raddiema. Offerti taħt €652.22 kera fis sena ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 197/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 19, taħt Blokki 1 – 5, Birżebbuġa, Triq Raddiema. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €13,044.49 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 198/2008. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 22, taħt Blokki 1 – 5, Birżebbuġa, Triq Raddiema. Offerti taħt €675.52 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 199/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 23, taħt Blokki 1 – 5, Birżebbuġa, Triq Raddiema. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €13,277.43 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 200/2008. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 24, taħt Blokki 1 – 5, Birżebbuġa, Triq Raddiema. Offerti taħt €605.64 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 201/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 25, taħt Blokki 1 – 5, Birżebbuġa, Triq Raddiema. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €11,879.80 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 202/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx bla numru fuq *plot* 25, Buġibba, Triq J. Quintinus. Offerti taħt €107,151.18 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 203/2008. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 4, Ħal Luqa (Ħal Farruġ). Offerti taħt €41,462.85 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 204/2008. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 2, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offerti taħt €21,430.24 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 205/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 15, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq Ir-Rifuġjati. Offerti taħt €15,140.93 ma jiġux ikkunsidrati.

HOUSING AUTHORITY

The Chairman, Housing Authority notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Friday, 31st October 2008.

*Advt. No. 196/2008. Rent tale quale of Garage No. 11, under Blocks 1 – 5, Birżebbugia, Triq Raddiema. Offers below the rent €652.22 per annum will not be considered.

*Advt. No. 197/2008. Sale tale quale of Garage No. 19, underlying Blocks 1 – 5, Birżebbugia, Triq Raddiema. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €13,044.49 will not be considered.

*Advt. No. 198/2008. Rent tale quale of Garage No. 22, under Blocks 1 – 5, Birżebbugia, Triq Raddiema. Offers below the rent €675.52 per annum will not be considered.

*Advt. No. 199/2008. Sale tale quale of Garage No. 23, underlying Blocks 1 – 5, Birżebbugia, Triq Raddiema. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €13,277.43 will not be considered.

*Advt. No. 200/2008. Rent tale quale of Garage No. 24, under Blocks 1 – 5, Birżebbugia, Triq Raddiema. Offers below the rent €605.64 per annum will not be considered.

*Advt. No. 201/2008. Sale tale quale of Garage No. 25, underlying Blocks 1 – 5, Birżebbugia, Triq Raddiema. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €11,879.80 will not be considered.

*Advt. No. 202/2008. Sale tale quale of Garage without a no. on plot 25, Buġibba, Triq J. Quintinus. Offers below €107,151.18 will not be considered.

*Advt. No. 203/2008. Sale tale quale of Premises No. 4, Luqa, (Ħal Farruġ). Offers below €41,462.85 will not be considered.

*Advt. No. 204/2008. Sale tale quale of Premises No. 2, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Refuġjati. Offers below €21,430.24 will not be considered.

*Advt. No. 205/2008. Sale tale quale of Garage No. 15, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Refuġjati. Offers below €15,140.93 will not be considered.

*Avviż Nru. 206/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 16, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offerti taħt €15,839.74 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 207/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 17, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offerti taħt €17,237.36 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 208/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 18, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offerti taħt €14,442.11 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 209/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 25, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offerti taħt €15,373.86 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 210/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 27, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offerti taħt €14,675.05 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 211/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 28, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offerti taħt €14,675.05 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 212/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 41, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offerti taħt €14,675.05 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 213/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 44, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offerti taħt €13,510.36 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 214/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 5, taħt Blokki A u B, Ħal Tarxien, Triq il-Madonna tar-Rużarju. Offerti taħt €12,112.74 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 215/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 24, taħt Blokk D, Żebbuġ, Triq Gianni Bonnici. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €13,044.49 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 216/2008. Bejgħ *tale quale* ta' kamra bla numru f'Entratura Ċ fi Blokka E, Żebbuġ, Triq Gianni Bonnici. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €1,979.97 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

L-10 ta' Ottubru, 2008

*Advt. No. 206/2008. Sale tale quale of Garage No. 16, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Refuġjati. Offers below €15,839.74 will not be considered.

*Advt. No. 207/2008. Sale tale quale of Garage No. 17, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Refuġjati. Offers below €17,237.36 will not be considered.

*Advt. No. 208/2008. Sale tale quale of Garage No. 18, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Refuġjati. Offers below €14,442.11 will not be considered.

*Advt. No. 209/2008. Sale tale quale of Garage No. 25, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Refuġjati. Offers below €15,373.86 will not be considered.

*Advt. No. 210/2008. Sale tale quale of Garage No. 27, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Refuġjati. Offers below €14,675.05 will not be considered.

*Advt. No. 211/2008. Sale tale quale of Garage No. 28, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Refuġjati. Offers below €14,675.05 will not be considered.

*Advt. No. 212/2008. Sale tale quale of Garage No. 41, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Refuġjati. Offers below €14,675.05 will not be considered.

*Advt. No. 213/2008. Sale tale quale of Garage No. 44, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Refuġjati. Offers below €13,510.36 will not be considered.

*Advt. No. 214/2008. Sale tale quale of Garage No. 5, underlying Blocks A and B, Tarxien, Triq il-Madonna tar-Rużarju. Offers below €12,112.74 will not be considered.

*Advt. No. 215/2008. Sale tale quale of Garage No. 24, underlying Block D, Żebbuġ, Triq Ġianni Bonnici. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €13,044.49 will not be considered.

*Advt. No. 216/2008. Sale tale quale of room without a number under staircase of Entrance C of Block E, Żebbuġ, Triq Gianni Bonnici. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €1,979.97 will not be considered.

*Advertisements appearing for the first time

Tender forms may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

10th October, 2008

DIRETTORAT GĦAS-SERVIZZI EDUKATTIVI

Id-Direttur Ġenerali għas-Servizzi Edukattivi jgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-23 ta' Ottubru, 2008, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. FSQ 08/08. Provvista u stallazzjoni ta' sistema ta' CCTV għall-*Hostel* tal-Istudenti f'Marsaxlokk.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mit-Taqsima tal-*Accounts,* Kamra 137 f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti, fit-Taqsima tas-Servizzi Finanzjarji (Kamra 130), Diviżjoni tal-Edukazzjoni, il-Furjana.

L-10 ta' Ottubru, 2008

DIRECTORATE FOR EDUCATIONAL SERVICES

The Director General Educational Services notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 23rd October, 2008, for:-

Quot. No. FSQ 08/08. Supply and installation of a CCTV system at the Marsaxlokk Youth Hostel.

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Accounts Section, Room 137 on any working day between 8.30 a.m. and 11.30 a.m.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Tender Box, located near the Financial Services Branch (Room 130), Education Division, Floriana.

10th October, 2008

DIRETTORAT GĦAL KWALITÀ U *STANDARDS* FL-EDUKAZZJONI

Id-Direttur Ġenerali għad-Direttorat għal Kwalità u *Standards* fl-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-28 ta' Ottubru, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. F.S.B. 12/08. Xiri ta' *external USB 2.0 DVD RW writers* għal laboratorji tal-kompjuters fl-iskejjel.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mis-Servizzi Finanzjarji, Kamra 137 tad-Ministeru tal-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

L-offerti għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti, fit-Taqsima tas-Servizzi Finanzjarji (Kamra 130), Diviżjoni tal-Edukazzjoni, il-Furjana.

L-10 ta' Ottubru, 2008

DIRECTORATE FOR QUALITY AND STANDARDS IN EDUCATION

The Director General for Quality and Standards in Education notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Tuesday, 28th October, 2008, for:-

Advt. No. F.S.B. 12/08. Purchase of external USB 2.0 DVD RW writers for computer labs in schools.

A fee of €23.29 will be charged for every copy of tender document.

Offers should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Financial Services, Room 137 of the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and 11.30 a.m.

Tenders should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Tender Box, located near the Financial Services Branch (Room 130), Ministry of Education, Culture, Youth and Sport, Floriana.

10th October, 2008

KUNSILL LOKALI ŻEBBUĠ (MALTA)

Il-Kunsill Lokali Żebbuġ (Malta) jgħarraf illi:-

Sal-11.30 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Novembru 2008, fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż. Nru. ŻBĠLC 02/08. Tindif ta' żoni urbani.

Avviż. Nru. ŻBĠLC 03/08. Tindif ta' żoni mhux urbani.

Avviż. Nru. ŻBĠLC 04/08. Tindif ta' latrina pubblika, librerija, uffiċċji tal-Kunsill u *bus shelters*.

Għandu jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Id-dokumenti tal-offerti u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill fi Triq l-Isqof Caruana, Ħaż-Żebbuġ, Malta

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

L-10 ta' Ottubru, 2008

ŻEBBUĠ (MALTA) LOCAL COUNCIL

The Żebbuġ Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Council's Administrative Office up to 11.30 a.m. of Tuesday, 4th November 2008, for:-

Advt. No. ŻBĠLC 02/08. Cleaning of urban zones.

Advt. No. ŻBĠLC 03/08. Cleaning of non urban roads.

Advt. No. ŻBĠLC 04/08. Cleaning of public convenience, council premises, library and bus shelters.

A fee of €60.00 should be paid for each copy of tender documents.

Tender documents and further information may be obtained from the Council's Administrative Office at Triq l-Isqof Caruana, Żebbuġ, Malta.

The Council reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.

10th October, 2008

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

Lista ta' persuni kkwalifikati biex joqogħdu u li għandhom iservu bħala Primi Ġurati u Ġurati Ordinarji fil-Qorti Kriminali matul ix-xahar ta' Novembru, 2008, skond l-artikolu 606 tal-Kodiċi Kriminali (Kap. 9, Ediz. Riv.)

List of persons duly qualified and subject to serve as Foreman and Jurors in the Criminal Court during the month of November, 2008, in terms of section 606 of the Criminal Code (Cap. 9, Rev. Ed.)

PRIMI ĠURATI

Attard Frederick, Impjegat Ċivili, Pietà
Bajada Raymond, Clerk, Valletta
Baluci Mark S, B Sc (Elec. Eng), Baħar iċ-Ċagħaq
Bruno Jonathan, Clerk BOV, Mosta
Buhagiar Andrew, Clerk, Tarxien,
Catania Anthony, Acct. Officer, Birkirkara
Cauchi Lawrence, Tech. Officer, Paola
Deguara Anthony Saviour, Impjegat Ċivili, Żejtun
Ellul Arthur, Bank Manager, Ħamrun
Fenech Ferdinand, Self Emp., San Pawl il-Baħar
Galea Judith Anne, Manager, Marsaskala
Gauci Victor, Signatory BOV, Xemxija
Grech Paul, Manager, Valletta
Lia Margaret, Nurse, Mosta
Micallef Marcel, Clerk, Iklin
Micallef Paul, Clerk, Birżebbuġa
Micallef Raymond, Impjegat Ċivili, Tarxien
Portelli Kevin, Clerk BOV, Msida
Scicluna Raymond, Impjegat Ċivili, San Ġwann
Scicluna Ronald, Manager, Paola

ĠURATI ORDINARJI

Abela Kenneth, Clerk, Birkirkara
Abela Margherita, Manager Midwifery Services, Qormi
Abela Maria, B.Comm., Attard
Abela Mary, Self Emp., Sġġiewi
Abela Paul, Negozjant, Rabat
Agius David, Clerk, Birkirkara
Agius neè Mangion Rhona, Clerk, Paola
Alshinawi neè Bezzina Connie, Pharmacist, San Ġwann
Apap Maria, University Student, Żejtun
Aquilina Anthony, Ward Clerk, Żejtun
Aquilina Bernardette, M Phil, St. Lucia
Aquilina neè Caffari Marion, Impjegat Ċivili, Marsaskala
Aquilina neè Schembri Iona, Clerk BOV, Swieqi
Aquilina Nicholas, Tech. Officer, Siġġiewi
Avallone neè Camilleri Isabel, Nursing Officer, Valletta
Ben Saad Jennifer, Mara tad-dar, Birkirkara
Bonnici Bernard, Clerk, Żejtun
Bonnici Edwin, Environment Inspector, Lija
Bonnici Gordon, Impjegat Ċivili, Kalkara

Bonnici neè Spiteri Shirley, B Ed (Hons), Mellieħa
Borg Giselle, B Com, Attard
Borg Grima Carmen. Part-time Administrative Nurse III, Mosta
Borg Isabella, Counter Asst., Sliema
Borg Janika, University Student, Naxxar
Buhagiar neè Agius Charmaine, B.Comm., Żabbar
Camilleri Geoffrey, Clerk, Tarxien
Camilleri Giovanni, Tech. Officer, Qormi
Cassar Marilyn, Clerk, Birkirkara
Cassar Mary, Mara tad-dar, Marsaxlokk
Cutajar neè Micallef Janice, Accounts Clerk, Siġġiewi
Dalli neè Spiteri Sacco Charmaine, Clerk BOV, Żabbar
Farrugia George, Self Emp., Naxxar
Farrugia neè Glanville Karen, Clerk, Luqa
Fiott neè Scerri Louise, Clerk, Tarxien
Galea Edward, Photographer, San Ġwann
Gauci Silvan, Dip. Podology, Żabbar
Mallia Lawrence, Enemalta Employee, Gudja
Mangion Charlie, Technician, Qormi
Mangion Vincent, Impjegat Ċivili, Żejtun
Maniscalco Lucianne, B.Psy., Marsaxlokk
Mansueto Jesmond, Cert/Dip.It., Siġġiewi
Marguerat Claude, Impjegat Ċivili, Sliema
Markham Jason, Technician, Mosta
Marlow neè Sciberras Rita, Impjegat Ċivili, Qormi
Marmara David, Self Emp., Floriana
Mercieca Maria Victoria, BA (Youth & C-S), Sliema
Micallef Joseph, Impjegat Ċivili, Birkirkara
Muscat Maria Carmela, Mara tad-dar, Xagħra, Għawdex
Pisani Joanne, Clerk, Qala, Għawdex
Pisani Mario, Asst. Tech. Officer, Marsaxlokk
Portelli neè Camilleri Josette, Impjegat Ċivili, San Ġiljan
Portelli neè Darmanin Claudette, B Sc., Mqabba
Sacco Theresa, Mara tad-dar, Xgħajra
Said Edith Mary, M Phil (Med & Surg), Attard
Saliba Vincent, Impjegat Ċivili, Żejtun
Sammut Adrian, Clerk BOV, Gżira
Sammut Anthony, Impjegat Ċivili, Ħamrun
Scerri George, Clerk BOV, Rabat, Għawdex
Scerri Hector, Clerk, Attard
Scerri Helene, BA, Rabat
Scerri Jason, Clerk BOV, Rabat
Scerri Jeremy, Mechanical Eng., Naxxar
Scerri Joseph, Clerk, Isla
Scerri Kenneth, B.Eng., (Hons), Iklin
Scerri Louis, BA., Naxxar
Scerri Louis, Impjegat Ċivili, Sliema
Scerri Martin, Plumber, Żabbar
Schembri Ganni, Asst. Tech. Officer, Żurrieq
Schembri Joanne, Impjegat Ċivili, St. Lucia
Schembri Johann, B.Com, Ħamrun
Schembri Pauline, Secretary, Rabat
Schranz Celine, Bank Official, Swieqi
Sciberras Antoine, B Eng (Hons), Tarxien
Scicluna Steve, Clerk, San Ġiljan
Silvio Emanuel, Impjegat Ċivili, Bormla
Spiteri Clotilde, Clerk BOV, Msida
Spiteri Raymond, MA, Birkirkara
Spiteri Raymond, M Sc Agric. Sc., Żurrieq
Spiteri Ruth, Consul, St. Venera
Tanti neè Ferrando Claudia, Clerk, Valletta
Vassallo neè Said Jeanette, Clerk BOV, Rabat
Vella neè Dimech Maria Tjeresa, Elect. Eng., San Pawl il-Baħar
Xerri George, Self Emp., Marsa
Xuereb neè Pace Marilou, Snr. Physiotherapist, San Ġwann
Zammit neè Farrugia Maria Dolores, Clerk, Birżebbuġa

Reġistru tal-Qrati Superjuri, Valletta, illum, it-Tnejn, id-29 ta' Settembru, 2008.

(Ft.) CHRISTOPHER CAMILLERI
Għar-Reġistratur Qrati u Tribunali Kriminali

Registry of the Superior Courts, Valletta, today, Monday, 29th day of September, 2008.

(Sgd.) CHRISTOPHER CAMILLERI
f/Registrar Courts and Criminal Tribunals

Lista ta' persuni kkwalifikati biex joqogħdu u li għandhom iservu bħala Primi Ġurati Speċjali u Ġurati Ordinarji Speċjali fil-Qorti Kriminali matul ix-xahar ta' Novembru, 2008, skond l-artikolu 606 tal-Kodiċi Kriminali (Kap. 9, Ediz. Riv.).

List of persons duly qualified and subject to serve as Special Foreman and Special Jurors in the Criminal Court during the month of November, 2008, in terms of section 606 of the Criminal Code (Cap. 9, Rev. Ed.).

PRIMI ĠURATI
Abdilla Francis, Sen. Sys. Anal., St. Lucia
Abela Ruben, M Sc Cons. Tech., Żejtun
Ambrogio John, General Manager, San Ġwann
Borg George, Bank Employee, Balzan
Borg Saviour, Env. Off. II, St. Paul's Bay
Caruana Paul George, Manager, San Ġwann
Cassar Mario, BA (Hons) Bus. Manag., Mosta
Causon Kevin J., Clerk, Swieqi
Cutajar Michael, Clerk BOV, Swieqi
Dimech Philip, Draughtsman, Mosta
Farrell Dion, Clerk BOV, Tarxien
Giglio Albert, Civil Servant, Sliema
Hall Victor, Civil Servant, Vittoriosa
Hili Victor, Signatory BOV, Birkirkara
Mizzi Anthony, Civil Servant, Rabat, Għawdex
Mizzi Joanne, Clerk 2 APS Bank, Lija
Rizzo Vincent, B Com., Sliema

Salomone Reynaud John, Dental Tech., Sliema
Zammit Joseph, Clerk BOV, San Ġwann
Zammit Nicholas, Handyman, Siġġiewi

ĠURATI ORDINARJI
Abdilla Daniel, Clerk, Safi
Abdilla Ian Joseph, B.Com., Żurrieq
Abdilla Marisa, Clerk BOV, Attard
Abela Charmaine, Clerk BOV, Naxxar
Abela Emanuel R., Signatory BOV, Naxxar
Abela John Paul, Clerk BOV, Siġġiewi
Abela Lawrence, BA (Gen)., Naxxar
Agius Rachel, Clerk BOV, Rabat
Alamango Joanne, MA Market, Vittoriosa
Albani Christopher, B Ch d, Ħamrun
Arpa Claire, BA (Hons) Accounts, Pembroke
Atanasio Reno, Dip. Child, Għaxaq
Attard Joseph, Clerk 2 APS Bank, Naxxar
Axiak Mario, BA (Hons) Bus. Manag., Żurrieq
Axiaq neè Green Marbeck, Clerk BOV, Qrendi
Axisa Alexander, Self Employed, Fgura
Axisa Constantino, Clerk BOV, Mgarr
Azzopardi Anthony Stanley, Clerk, Tarxien
Azzopardi Kevin, BA, Qrendi
Azzopardi neè Attard Nadia Anne, Clerk, Attard
Azzopardi neè Attard Nathalie, Clerk, Swieqi
Azzopardi neè Formosa Maria Carmela, Clerk BOV, Sannat, Għawdex
Bonett Patrick, Manager BOV, Birkirkara
Borg neè Zahra Charmaine, Clerk, Attard
Buhagiar Keith, BA (Hons), Għargħur
Cassar Anthony, Signatory BOV, Pembroke
Coppini neè Mallia Annette, B Sc, Qala, Għawdex
Cortis neè Grima Jacqueline, Dip. Nurse, Żebbuġ
El Sayess neè Falzon Joanne, Clerk, San Ġwann
Falzon Brian Joseph, Clerk, Siġġiewi
Falzon Claire, Clerk BOV, Naxxar
Falzon neè Agius Moira, Clerk, Sliema
Falzon neè Fenech Odette Ann, Clerk, Naxxar
Farrugia neè Falzon Cynthia, Clerk BOV, Mosta
Fenech Pauline, B Com, Rabat, Għawdex
Figallo Josef, Clerk, Marsaskala
Filletti neè Magri Alexandra, B Com, Pietà
Formosa Anthony, Signatory BOV, Marsaskala
Formosa Rosanne, Signatory BOV, Swieqi
Galea Charles, Clerk, Kercem, Għawdex
Gambin Mario, Signatory BOV, Rabat
Grima Alex, Civil Servant, Mosta
Grima neè Bonett Charmaine, Clerk BOV, Balzan
Jaccarini Grace Ann, Nurse, Nadur, Għawdex
Jones John Gilbert, B Eng (Hons), Marsaxlokk
Lombardi Salvatore, Pensioner, St. Venera
Magri Antonio, Civil Servant, Siġġiewi
Magri Richard, Clerk, Fgura
Mallia Carmel, Manager BOV, Naxxar
Meli Nathalie, Clerk BOV, Marsaskala
Meli neè Borg Carmen, Clerk, Swieqi
Mercieca Anthony, Civil Servant, Nadur, Għawdex
Mercieca Hounsel Gertrude, Clerk BOV, Birkirkara
Mercieca neè Schranz Suzanne, B Com, Swieqi
Messina Veronica, Clerk, Mosta
Micallef neè Bonello Isabelle, B Com, Siġġiewi
Mifsud John, B Com, Siġġiewi
Mifsud Tania, Clerk BOV, Birkirkara
Mizzi neè White Sandy Marie, Clerk, Rabat
Muscat neè Parnis Joslin Jane, Clerk BOV, Sannat, Għawdex
Portelli neè Abela Louise, Clerk BOV, St. Venera
Saliba Charles, BE & A (Hons), Swieqi
Sammut Anthony, Signatory BOV, Iklin
Sammut Godwin, B Sc, St. Paul's Bay
Sammut Keith, Clerk, Naxxar
Sammut Mavis, Clerk, St. Paul's Bay
Sant Albert J, Civil Servant, Gżira
Schembri neè Spiteri Marica, Clerk BOV, Gżira
Scicluna Carmela KA Caroline, Clerk, Siġġiewi
Scicluna Loreane, Clerk BOV, Rabat, Għawdex
Scicluna Miriam, Mara tad-dar, Żabbar
Scicluna neè Millo Daniela, Clerk, Mtarfa
Scicluna Simon, B. Eng. (Hons), Siġġiewi
Scicluna Taylor Godwin, Civil Servant, Mellieħa
Seychell Raymond, Signatory BOV, Marsaskala
Sofia Robert, Student, Rabat
Spiteri George, B Com, Qormi
Spiteri Joseph, Clerk BOV, Sliema
Tabone Daniela, Clerk BOV, Żejtun
Theuma Nadia, M Phil (Arts), Żejtun
Vella neè Camilleri Agnes, Supervisor, Naxxar
Vella neè Mifsud Lorraine, Student, Mqabba
Vella Richard, Clerk BOV, Mtarfa
Zammit Haber Francis, Civil Servant, Attard
Zammit John, BA (Rel Stud), Birkirkara

Reġistru tal-Qrati Superjuri, Valletta, illum, it-Tnejn, id-29 ta' Settembru, 2008.

(Ft.) CHRISTOPHER CAMILLERI
Għar-Reġistratur Qrati u Tribunali Kriminali

Registry of the Superior Courts, Valletta, today, Monday, 29th day of September, 2008.

(Sgd.) CHRISTOPHER CAMILLERI
f/Registrar Courts and Criminal Tribunals

1476

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fis-7 ta' Mejju 2008 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Anġlu Xerri Limited (C-17558) ta' St Francis Store, Villambrosa Street, Ħamrun, ppreżentaw talba fil-21 ta' Frar 2008 fejn talbu lill-Qorti sabiex tikkundanna lil Pastaluovo Limited ta' 2, Triq il-Kappella, San Ġwann, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €9,089.57 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Nru 88/08SM) hija differita għat-22 ta' Ottubru 2008 fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 7 ta' Ottubru 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Court of Magistrates (Malta) of the 7th May 2008, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Anġlu Xerri Limited (C17558) of 1/5 Palace Square, Valletta, filed a Claim on the 21st February 2008, whereby they asked the Court to condemn Pastaluovo Limited of 2, Triq il-Kappella, San Ġwann, to pay the plaintiff company the sum of €9,089.57 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Notice Number 88/08SM) is put off to the 22nd October 2008 at 9.00 a.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 7th October 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1477

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-10 ta' Ġunju 2008, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Go plc (C22334) ta' Spencer Hill, Marsa, ippreżentaw Talba, fil-15 ta' Jannar 2008, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Philip D'Amato (ID2267M) ta' 2, Sqaq no 1, Triq is-Siġġiewi, Żebbuġ, Malta, sabiex jħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €750.05 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (68/08PBC) hija differita għall-21 ta' Ottubru 2008 fis-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 7 ta' Ottubru 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 10th June 2008, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Go plc (C222334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 15th January 2008 whereby they asked the Tribunal to condemn Philip D'Amato (ID2267M) of 2 Sqaq No 1, Triq is-Siġġiewi, Żebbug, Malta, to pay the plaintiff company the sum of €750.05 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 68/08PBC) is put off on the 21st October 2008 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 7th October 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1478

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-10 ta' Ġunju 2008, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Polmesh Limited (C21929) ta' Polidano Group, Ħal Farruġ Road, Ħal Farruġ, ippreżentaw Talba, fil-5 ta' Frar 2008, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil John Darmanin (ID441355M) ta' Natura Divina Farmhouse, Triq il-Kotob, L/O Żejtun, sabiex jħallas lis-socjetà attriċi s-somma ta' €950.38 liema ammont huwa dovut lis-socjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (116/08PBC) hija differita għall-21 ta' Ottubru 2008 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 7 ta' Ottubru 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 10th June 2008, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Polmesh Limited (C21929) of Polidano Group, Ħal Farruġ Road, Ħal Farruġ, filed a Claim on the 5th February 2008 whereby they asked the Tribunal to condemn John Darmanin (ID 441355M) of Natura Divina Farmhouse, Triq il-Kotob, l/o Żejtun, to pay the plaintiff company the sum of €950.38 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 116/08PBC) is put off on the 21st October 2008 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 7th October 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1479

Ikun jaf kulħadd, illi l-Qorti tal-Appell, permezz ta' digriet mogħti fid-29 ta' Settembru 2008, fl-atti tar-Rikors numru 37/07 PS, fl-ismijiet John Gambina vs Realhouse Property Shops Ltd, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat John Gambina, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ta' Appell intavolat fil-Qorti tal-Appell (ikkostitwit a tenur tal-Artikolu 41(6) tal-Kap. 12), Appell intavolat abbażi tal-Artikolu 70A tal-Kap. 387 tal-Liġijiet ta' Malta, wara deċiżjoni Arbitrali mogħtija fil-31 ta' Ottubru 2007, fl-Arbitraġġ Nru 998/07, fl-ismijiet John Gambina vs Realhouse Property Shops Ltd, fl-14 ta' Novembru 2007, ir-rikorrenti Realhouse Property Shops Ltd, ippremettew u talbu:

1. Illi s-soċjetà appellanta Realhouse Property Shops Ltd, hija s-soċjetà illi tqabbdet mill-Association of the Owners of Riviera Gardens Estate' sabiex tamministra l-operat tal-partijiet komuni tal-kumpless ta' bini li jinsab ġewwa ir-Riviera Gardens Estate, Swieqi.

2. Illi l-appellat John Gambina huwa sid ta' wieħed mill-proprjetajiet illi jinsabu ġewwa l-kumpless ta' bini magħruf bħala Riviera Gardens Estate;

3. Illi l-Association of the Owners of Riviera Gardens

It is hereby notified, that the Court of Appeal, by means of a decree given on the 29th September 2008, in the records of the Application number 37/07 PS, in the names John Gambina vs Realhouse Property Shops Ltd, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent John Gambina, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of an Application of Appeal filed in the Court of Appeal (constituted in terms of article 41(6) of Chapter 12), Appeal, filed in terms of Article 70A of Cap. 387 of the Laws of Malta, following the Arbitrator's decision given on the 31sst October 2007, in Arbitration Number 998/07, in the names John Gambina vs Realhouse Property Shops Ltd, on the 14th November 2007, the applicant Realhouse Property Shops Ltd, premised and asked:

1. That the appellant company Realhouse Property Shops Ltd, is the company that was appointed by the Association of the Owners of Riviera Gardens Estate' in order to administer the operating of the common parts of the complex of buildings which is situated in Riviera Gardens Estate, Swieqi.

2. That the respondent John Gambina is the owner of one of the properties which is situated in the complex of buildings known as Riviera Gardens Estate;

3. That the 'Association of Owners of Riviera Gardens

Estate 'fid-19 ta' Lulju 2006, waqt laqgħa Ġenerali Annwali tagħha approvat Pool Expenses Rules li kienet tinkludi fost affarijiet oħra, il-mod kif l-ispejjeż kellhom jiġu mqassma bejn il-condominii kollha ta' tali kumpless;

4. Illi fl-1 ta' Marzu 2007, l-appellat John Gambina, ai termini tar-Raba Skeda tal-Att dwar l-Arbitraġġ, irreġistra tilwima mas-soċjetà appellanti …omissis…

5. Illi fil 31 ta' Ottubru 2007, l-Arbitru għadda biex iddetermina l-każ billi laqa' t-talbiet kollha tal-appellant John Gambina, filwaqt illi ċaħad it-talbiet kollha tas-soċjetà Realhouse Property Shops Limited ...omissis…

6. Illi s-soċjetà appellanti tħossha aggravata minn tali deċiżjoni ...omissis… partikolarment esprima deċiżjoni dwar punt ta' liġi li hija prima facie, miftuħa għal dubju serju …omissis…

Ilment Nru 1.

A. Oppożizzjoni għad-deċiżjoni tal-laqgħa - Artikolu 23 tal-Kap. 398.

1. Is-soċjetà appellata, fir-risposta illi hija għamlet, kienet eċċepiet illi l-azzjoni intavolata mill-appellant Gambina kienet preskritta a tenur tal-Artikolu 23 tal-Kap. 398.

2. Fid-19 ta' Lulju 2006, l-Assoċjazzjoni ħadet id-deċiżjoni illi tadotta l-'Pool Expenses Rules' liema data ma hijiex qed tiġi diskussa minn ħadd, lanqas l-appellat stess.

3. Illi a tenur tal-Artikolu 23 (2) tal-Kap 398 , 'ir-riferenza ta' kwestjoni għall-arbitraġġ għandha ssir mill-condominus dissidenti fi żmien tletin jum mid-data li d-deċiżjoni tal-laqgħa tkun ġiet notifika skond id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (3) tal-Artikolu 22'.

4. Illi fis-26 ta' Lulju 2006, l-appellat kif stqarr huwa stess fix-xhieda tiegħu permezz ta' affidavit ġie mgħarraf bid-deċiżjoni tal-Association.

5. Illi permezz ta' email datata 1 ta' Awissu 2007, l-appellat qal is-segwenti …omissis…

6. Illi min dakinhar, l-appellat ma għamel ebda azzjoni oħra, u eventwalment intavola l-proċeduri ta' arbitraġġ a tenur tal-Artikolu 23(1) fl-1 ta' Marzu 2007, jiġifieri mitejn wieħed u tletin (231) ġurnata wara d-deċiżjoni tad-19 ta' Lulju 2006 u mitejn u sbatax-il ġurnata (217) wara li ġie mgħarraf bid-deċiżjoni.

B. Deċiżjoni tal-Arbitru.

1. Illi l-Arbitru fid-deċiżjoni tiegħu tal-31 ta' Ottubru 2007, qal kif ġej;

Estate' on the 19th of July 2006, during its an Annual General Meeting, approved Pool Expenses Rules which included amongst others, the mode how the expenses had to be divided between all the condominii of the said complex;

4. That on the 1st March 2007, the respondent John Gambina, in terms of the Fourth Schedule of the Arbitration Act, registered a dispute with the appellant company ….omissis…

5. That on the 31st October 2007, the Arbitrator passed on to determine the case, by upholding all the demands of the appellant John Gambina, whilst rejecting all the demands of the company Realhouse Property Shops Limited…omissis…

6. That the appellant company felt aggrieved by the said decision …omissis... particulary he expressed a decision of a point of law which is prima facie open to a serious doubt …omissis…

Grievance Number 1.

A.Opposition to the decision of the meeting – Article 23 of Cap. 398.

1.The respondent company, in its reply, had pleaded that the action filed by the appellant Gambina was prescribed in terms of article 23 of Cap. 398.

2. On the 19th July 2006, the Association took the decision to adopt the Pool Expenses Rules' which date is not being disputed by anybody, nor the respondent himself.

3. That in terms of Article 23 (2) of Cap. 398, 'the reference of a dispute to arbitration is to be made by the dissident condominus within thirty days from the date that the meeting's decision shall have been notified according to the provisions of subarticle (3) of Article 22'.

4. That on the 26th July 2006, the respondent as he expressed in his testimony by means of affidavit was notified by the decision of the Association.

5. That by means of email dated 1st August 2007, the respondent stated the following …omissis…

6.That from that day, the respondent took no further action, and eventually filed arbitration proceedings in terms of Article 23 (1) on the 1st March 2007, that is two hundred thirty one days (231) following the decision of the 19th July 2006, and two hundred and seventeen (217) after he had been informed of the decision.

B. Arbitrator's Decision.

1.That the Arbitrator in his decision of the 31st October 2007, stated as follows;

A) Time Barring of Claimant's Objection to pool expenses Rules.

…omissis…

2. Illi huwa ċar u manifest illi tali deċiżjoni fuq dana il-punt ta' liġi, illi dwaru intalab jagħti deċiżjoni l-Arbitru, huwa wieħed li jaffettwa sostanzjalment id-drittijiet tas-soċjetà appellatta …omissis…

3. Illi huwa indiskuttibbli illi tali deċiżjoni hija bbażata fuq interpretazzjoni żbaljata tal-Liġi ...omissis…

C. L-Artikolu 23 (1) u (2).

1.Illi l-ewwel u qabel kollox, id-diċitura tal-Artikolu 23(1) tal-Kap. 398 jistipula ċarament illi condominus illi ma jabilx ma' deċiżjoni tal-laqgħa …omissis... għandu d-dritt illi jirreferi l-kwestjoni għall-arbitraġġ.

2. Artikolu 23(2) imbagħad jagħti indikazzjoni ċara u limpida dwar f'liema perjodu ta' żmien huwa għamel tali riferenza għall-arbitraġġ-30 jum.

3. Dawna it-tletin jum, jitqiesu jew minn dakinhar illi huwa ġie notifikat bid-deċiżjoni, jiġifieri, f'dan il-każ, mis-26 ta' Lulju 2006.

4. Il-Liġi imkien ma tgħid illi oġġezzjoni hija biżżejjed …omissis…

5. Illi riferenza tfisser illi l-kwistjoni trid tiġi mgħoddija liċ-Ċentru Malti tal-Arbitraġġ, a tenur tar-Raba Skeda tal-Kap. 387, Artikolu 1.1 u xejn aktar.

6. Issa jirriżulta ben paċifiku illi r-riferenza għall arbitraġġ sar fl-1 ta' Marzu 2007, jigifieri ben oltre it-tletin jum permess lill condominus abbażi tal-Artikolu 239(2) tal-Kap. 398.

7. Issa, jidher, illi l-arbitru interpreta l-fatt illi l-appellat għamel 'objection by email' bħala suffiċjenti biex jitqies illi huwa għamel dak minnu rikjest mill-Artikolu 23 (2) tal-Kap. 398 ...omissis…

8. Jidher ċar illi tali interpretazzjoni hija waħda żbaljata u dan għax ma tirriflettix dak li hemm stipulat fil-Liġi … omissis…

Ilment Numru 2.

A.Tqassim tal-Ispejjeż.

1. Is-soċjetà appellanti oġġezzjonat għat-talba kif magħmulha mill-appellat Gambina …omissis...

2. L-Artikolu 11 (1) jistipula ċarament illi 'l-ispejjeż meħtieġa għall-preservazzjoni, manutenzjoni, tiswijiet ordinarji u straordinarji, għat-tgawdija tal-partijiet komuni

A) Time Barring of Claimant's Objection to pool expenses Rules.

…omissis…

2. That it is clear and manifest that the said decision on such point of law, regarding which the Arbitrator was asked to decide,is one which substantially affects the rights of the appellant company …omissis…

3. That it is undisputed that the said decision is based on a wrong interpretation of the Law …omissis…

C. Article 23(1) and (2).

1.That in the first place, the wording of Article 23 (1) of Cap. 398 clearly stipulates that a condominus who does not agree with a decision of the meeting ...omissis… has the right to refer the dispute to arbitration.

2. Article 23 (2) then gives a clear and limpid indication regarding which period of time he made such reference to arbitration-30 days.

3. These thirty days, are to be calculated from that day that he is notified by the decision, that is in this case, the 26 th July 2006.

4. The Law nowhere states that an objection is enough …omissis…

5. That a reference means that a dispute be passed to the Maltese Centre for Arbitration in terms of the Fourth Schedule of Cap. 387, Article 1.1 and nothing more.

6.Now it results clearly that a reference to arbitration was made on the 1st March 2007, that is well over the thirty days permitted to the condominus on the basis of Article 23(2) of Cap. 398.

7. Now it appears, that the arbitrator interpreted the fact that the respondent made 'objection by email' as sufficient to be considered to have done what is required by him by Article 23 (2) of Cap. 398 …omissis…

8. It appears clear that the said interpretation is mistaken and this because it does not reflect what is stipulated in the Law …omissis…

Grievance Number 2.

A. Apportionment of the Expenses.

1.The appellant company objected to the demand as made by the respondent Gambina …omissis...

2. Article 11 (1) stipulates clearly that 'the expenses necessary for the preservation, maintenance, ordinary and extraordinary repairs, for the enjoyment of the common

...omissis... għandhom jinqasmu bejn il-condomini fi proporzjon għall-valur tal-proprjetà ta' kull condominus, salv kull ftehim kuntrarju.

3. Illi għalhekk tali provvediment jirrikjedi illi l-ispejjeż jinqasmu skond il-valur tal-proprjetà tal-condominii … omissis…

4. Illi, apparti, minn hekk, jidher ċar f'tali provvediment illi dana japplika għal kull każ ħlief meta hemm ftehim, kuntrarju.

B. Deċiżjoni tal-Arbitru.

1. Illi l-Arbitru meta kien qiegħed jikkonsidra tali punt legali, iddeċieda kif ġej;

'The question of equal use and enjoyment of the common parts has no bearing whatsoever on the matter as different parts of the properties part of this estate may have been subjected to different obligations regarding the maintenance costs of the common areas ...omissis…

2. Illi għandu jingħad, sabiex wieħed jifhem il-għala l-Arbitru seta' wasal biex ta' tali interpretazzjoni tal-Liġi, illi l-appellat Gambina kien xtara l-plot illi fuq huwa tella seba' flats, fil-5 ta' Awissu 1976 ...omissis… u dakinhar fil-kuntratt, kien issemma illi 'l-kumpratur jobbliga ruħu li jħallas decima parti mill-ispejjeż tal-manutenzjoni tal-ġnien u tas-swimming pool'.

3. L-Appellat Gambina, dejjem oppona illi huwa jħallas aktar minn dak stabbilit fil-kuntratt li kien għamel mas-soċjetà preċedentement proprjetarja tal-lot …omissis……

4. Illi d-deċiżjoni meħudha mill-arbitru fuq punt ta' liġi huwa manifestament żbaljat.

C. Interpretazzjoni tal-Artikolu 11 (1) u (2) tal-Kap. 398.

1. L-Ewwel u qabel kollox għandu jingħad illi l-Liġi dwar il-Condominium daħlet fis-seħħ fl-1 ta' Lulju 2001….. omissis…

2. Dana qiegħed jingħad għax ġie sottomess lill-Arbitru illi l-Liġi tal-Condominium tissupera dak illi kien stabilixxa l-appellat Gambina mas-sidien tal-plot …omissis…

3. Illi, apparti minn hekk il-Liġi tikkontempla l-possibbiltà

parts ...omissis... are to be shared between the condomini in a proportion to the value of the property of each condominus, saving any contrary agreement.

3. That thus the said provision requires that the expenses be divided according to the value of the property of the condominii ...omissis…

4. That apart, from this, it appears clearly that in such a provision, that this applies to each case except when there is a contrary agreement.

B. Arbitrator's Decision.

1.That the Arbitrator when considering such legal point, decided as follows;

' The question of equal use and enjoyment of the common parts has no bearing whatsoever on the matter as different parts of the properties part of this estate may have been subjected to different obligations regarding the maintenance costs of the common areas …omissis…

2. That it must be stated, in order that one understands why the Arbitrator could have arrived to give such and interpretation of the Law, that the respondent Gambina, had bought the plot on which he built seven flats on the 5th August 1976 …omissis... and on that day in the contract, it was mentioned that 'the purchaser had bound himself to pay one tenth of the maintenance expenses of the garden and swimming pool'.

3. The respondent Gambina, always opposed that he pays more than that established in the contract he had made with the company previously owner of the lot …omissis…

4. That the decision taken by the arbitrator of a point of law is clearly mistaken.

C. Interpretation of Article 11 (1) and (2) of Cap. 398.

1. In the First place it is to be stated that the Law regarding Condominium came into force on the 1st July 2001 …omissis…

2. This is being stated because it was submitted to the Arbitrator that the Law regarding Condominium, overrides that which the respondent Gambina had established with the owners of the plot …omissis…

3. That, apart from this, the Law contemplates the

illi dak minnha stabbilit jiġi varjat …omissis…

4. Is-soċjetà appellata dejjem sostniet illi ftehim mal-Condominii qatt ma ntlaħaq u qatt ma kien hemm … omissis…

5. Illi dana l-argument huwa msaħħaħ bil-qari tas-subartikolu (2) tal-Artikolu 11 …omissis…

6. Dana jfisser bl-aktar mod ċar illi l-ispejjeż għandhom jinqasmu skond l-użu illi wieħed se jagħmel …omissis…

7. Illi jidher ċar illi l-Arbitru ma interpretax tali punt ta' Liġi kif kien meħtieġ …omissis…

8. Illi huwa ċar illi l-interpretazzjoni tal-Artikoli 11 (1) u (2) tal-Kap. 298 kieku saru kif trid il-Liġi, kienu jagħtu ragun lit-tesi mressqa mis-soċjetà appellanti, iżda dan ma kienx il-każ.

Konklużjoni.

Illi s-soċjetà appellanta tħoss illi tali appell ma jista qatt jiġi meqjus bħala wieħed dilatorju u vessatorju, peress illi jirriżulta ċar li d-deċiżjoni dwar il-punt ta' Liġi kif mogħtija mill-Arbitru affettwat negattivament u sostanzjalment id-dritt tas-soċjetà appellata u jidher prima facie li tali deċiżjoni hija miftuħa għal dubju serju ħafna.

Għaldaqstant s-soċjetà appellanta filwaqt illi ġġib dana kollu a konjizzjoni ta' dina l-Qorti u tirriserva illi tipproduci aktar dokumentazzjoni jekk ikun il-kaz titlob reverentement illi din l-Onorabbli Qorti jogħġobha tirrevoka d-deċiżjoni tal-Arbitru fuq indikata tal-31 ta' Ottubru 2007 u tilqa' l-eċċezzjonijiet tas-soċjetà appellata, bl-ispejjeż taż-żewġ istanzi kontra l-konvenut.

Rikorrenti: Victoria Bldgs, Flat 3, 21st. September Avenue, Naxxar.

Notifika: …omissis…
...omissis…
John Gambina, 7, San Juan Apartments, Triq il-Marbat, is-Swieqi.
John Gambina, 24, Windsor Terrace, Tas-Sliema.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, (Appelli Amministrativi) illum 7 ta' Ottubru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

possibility that what it established, be varied …omissis…

4. The respondent company always upheld that agreement with the Condominii was never reached and there was never any …omissis…

5. That this argument is strenghtened by the reading of subarticle (2) of Article 11…omissis…

6. This clearly means that the expenses are to be divided according to the use that one shall make…omissis…

7. That it appears clearly that the Arbitrator did not interpret such point of Law as was required …omissis…

8. That it is clear that the interpretation of Articles 11 (1) and (2) of Cap. 298 if made as required by Law, would have been in favour of the thesis brought forward by the appellant company, but this was not the case.

Conclusion.

That the appellant company, feels that such an appeal can never be considered as dilatory and vexatious, because it clearly results that the decision regarding the point of Law as given by the Arbitrator negatively and substantially affected the right of the respondent company and it appears prima facie that the said decision is open to a very serious doubt.

Thus the appellant company whilst bringing all this to the notice of this Court and reserves to bring forward further documentation if it be the case, respectfully demands that this Honourable Court revokes the decision of the Arbitrator above indicated of the 31st October 2007 and upholds the pleas of the respondent company, with costs of both instances against the defendant.

Applicant: Victoria Bldgs, Flat 3, 21st September Avenue, Naxxar.

Service: …Omissis…
…Omissis…
John Gambina 7, San Juan Apartments, Triq il-Marbat, Swieqi.
John Gambina, 24, Windsor Terrace, Sliema.

Registry of the Superior Courts (Administrative Appeals) today 7th October 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1480

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fit-23 ta' Settembru 2008, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 3093/08, fl-ismijiet Bank of Valletta p.l.c. vs Andrei Cassar, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Andrei Cassar (ID377775M) ta' 17, Flat 2, Triq Toni Bajada, San Pawl il-Baħar, fis-29 ta' Lulju 2008, Bank of Valletta p.l.c. ta' 1/5, Palace Square, Valletta, jinterpellak sabiex fi żmien jumejn tħallas is-somma ta' €3,525.32 kwantu ghal €2,355.18 bilanċ għad-debitu fil-Loan Account tiegħek mal-Bank of Valletta p.l.c. u kwantu għal €1,170.14 spejjeż legali li inti aċċettajt li tħallas, flimkien mal-imgħax ulterjuri mill-24 ta' April 2008 sad-data tal-effettiv pagament.

Is-soċjetà mittenti tavżak illi jekk inti tonqos hija ser tkun kostretta tipproċedi kontra tiegħek skond il-liġi.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 7 ta' Ottubru 2008

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree of the 23rd September 2008 in the records of the judicial letter number 3093/08 in the names Bank of Valletta p.l.c. vs Andrei Cassar, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against Andrei Cassar (ID 277775M) of 17, Flat 2, Triq Toni Bajada, San Pawl il-Baħar, on the 29th July 2008, Bank of Valletta p.l.c. of 1/5, Palace Square, Valletta, calls upon you so that within two day you pay the sum of €3,525.32 as for €2,355.18 balance of debt in your Loan Account with Bank of Valletta p.l.c. and as for €1,170.14 legal costs that you have accepted to pay. together with further interests from the 24th April 2008 till the date of effective payment.

The interpellant company warns you that if you fail they shall be constrained to proceed against you according to law.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 7th October 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1481

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tal-11 ta' Settembru, 2008 mogħti mill-Qorti tal-Prim Awla Ċivili (Malta), din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodici tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

Illi b'rikors ippreżentat mis-soċjetà bankarja Bank of Valletta plc fil-20 ta' Ġunju, 2008, qed jintalab l-iżbank tal-ammont ta' €3,285.86 depożitati b'ċedola numru 656/08 fl-ismijiet: Anthony Fenech vs Adrian Pillow et.

Reġistru tal-Qorti Prim Awla Ċivili (Malta), illum 19ta' Settembru, 2008.

ALAN K. ZERAFA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the 11th September, 2008 given by the First Hall of the Civil Courts (Malta), the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organisation and Civili Procedure (Cap. 12).

That by the application filed by Bank of Valletta plc on the 20th June, 2008, is asking for the withdrawal of the amount €3,285.86 deposited by Schedule of Deposit number 656/08 in the names of: Anthony Fenech vs Adrian Pillow et.

Registry of the First Hall of the Civil Courts (Malta), today the 19th September, 2008.

ALAN K. ZERAFA
For the Registry, Civil Courts and Tribunals

1482

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
TAL-PRIM' AWLA TAL-QORTI ĊIVILI

Billi l-attrici Doreen Calleja (KI 522773M) ippreżenta ċitazzjoni (Nru. 366/08 AF) fejn talbet il-KORREZZJONI TAL-ATT TAT-TWELID numru 2750/1995 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja taċ-ċitazzjoni hawn fuq imsemmija bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 7 ta' Ottubru 2008.

CHRISTINE FARRUGIA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT, FIRST HALL

Whereas the plaintiff Doreen Calleja (ID 522773M) filed a writ-of-summons (No. 366/08) demanding CORRECTIONS in the ACT OF BIRTH number 2750/1995 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said writ-of-summons, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
This 7 ta' Ottubru 2008.

CHRISTINE FARRUGIA
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

1483

Ikun jaf kulħadd, illi l-Qorti tal-Appell, permezz ta' digriet mogħti fit-3 ta' Ottubru 2008, fl-atti taċ-Ċitazzjoni numru 243/91 RCP, fl-ismijiet Anthony Gauci bħala prokuratur tal-imsiefer Paul Gauci u b'nota tal-20 ta' Mejju 1991, l-istess Paul Gauci assuma l-atti tal-kawża vs Michael John Mallia u Luke Miceli għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà L. Farrugia and Sons Ltd, Victor Peralta, fil-kwalità tiegħu bħala mandatarju tal-assenti George Peralta u b'noti tal-5 ta' April 1993 rispettivament Edward Cassar Torregiani u Dott. Louis Bianchi għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà Whitewood Limited, assumew l-atti tal-kawża minflok Victor Peralta bħala mandatarju tal-assenti George Peralta; Dott. Ramon Rossignaud, LL.D. Veronica Rossignaud; Marguerite Mercieca, Josephine Terreni; Rita Ferro; Mary Degiorgio; John Mattei; Marian Gatt; Astrid Xuereb; Diane Toledo; Sandra Zarb Mizzi; Blanche Refalo; l-Onorevoli Segretarju Parlamentari l-Avukat Dott. Michael Refalo, LL.D. M.P; Patricia Mercieca; Hugh Mercieca; Cecilia Camilleri u Peter Camilleri; ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-appellata Sandra Zarb Mizzi, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Billi ngħalqu l-proċeduri bil-miktub fil-kawża quddiem

It is hereby notified, that the Court of Appeal, by means of a decree given on the 3rd October 2008, in the records of the Writ of Summons number 243/91 RCP, in the names Anthony Gauci as mandatary of the absentee Paul Gauci and by note of the 20th May 1991, the same Paul Gauci assumed the records of the cause vs Michael John Mallia and Luke Miceli in the name and in representation of the company L. Farrugia and Sons Ltd, Victor Peralta in his capacity as mandatary of the absent George Peralta and by notes of the 5th April 1993, respectively Edward Cassar Torregiani and Dr Louis Bianchi in the name and in representation of the company Whitewood Limited, assumed the records of the cause instead of Victor Peralta as mandatary of the absent George Peralta; Dr Ramon Rossignaud, LL.D. Veronica Rossignaud; Marguerite Mercieca, Josephine Terreni, Rita Ferro; Mary Degiorgio; John Mattei; Marian Gatt; Astrid Xuereb; Diane Toledo; Sandra Zarb Mizzi; Blanche Refalo; the Honourable Parliamentary Secretary Advocate Michael Refalo, LL.D. M.P. Patricia Mercieca; Hugh Mercieca, Cecilia Camilleri and Peter Camilleri; ordered the following publication for the purpose of service of the respondent Sandra Zarb Mizzi, in terms of Article 1287(3) of Cap. 12.

Whereas the written procedures in the cause before the

il-Qorti tal-Appell bejn Anthony Gauci bħala prokuratur tal-imsiefer Paul Gauci u b' nota tal-20 ta' Mejju 1991, l-istess Paul Gauci assuma l-atti tal-kawża vs Michael John Mallia u Luke Miceli għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà L. Farrugia and Sons Ltd, Victor Peralta fil-kwalità tiegħu bħala mandatarju tal-assenti George Peralta u b'noti tal-5 ta' April 1993, rispettivament Edward Cassar Torregiani u Dott. Louis Bianchi għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà Whitewood Limited, assumew l-atti tal-kawża minflok Victor Peralta bħala mandatarju tal-assenti George Peralta; Dott. Ramon Rossignaud, LL.D., Veronica Rossignaud; Marguerite Mercieca; Josephine Terreni; Rita Ferro; Mary Degiorgio, John Mattei, Marian Gatt, Astrid Xuereb, Diane Toledo, Sandra Zarb Mizzi; Blanche Refalo; L-Onorevoli Segretarju Parlamentari l-Avukat Dott. Michael Refalo LL.D., M.P. Patricia Mercieca, Hugh Mercieca, Cecilia Camilleri, u Peter Camilleri; il-Qorti ffissat is-smigħ ta' dina l-kawża għal nhar it-Tlieta, disgħa u għoxrin (29) ta' April 2008, fil-11.30 a.m.

B'ordni tal-istess Qorti il-kawża hawn fuq imsemmija ġiet sussegwentement differita u issa tinsab differita ghal-21 ta' Ottubru 2008, fid-9.00 a.m.

Notifika: Sandra Zarb Mizzi,
2, Monalisa Mansions, Capri Court;
Giuseppe Cali Street,
Ta' Xbiex.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, (Appelli) illum 8 ta' Ottubru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Court of Appeal between Anthony Gauci as mandatary of the absentee Paul Gauci and by note of the 20th May 1991, the same Paul Gauci assumed the records of the cause vs Michael John Mallia and Luke Miceli in the name and in representation of the company L. Farrugia and Sons Ltd, Victor Peralta in his capacity of mandatary of the absent George Peralta and by notes of the 5th April 1993, respectively Edward Cassar Torregiani and Dr Louis Bianchi in the name and in representation of the company Whitewood Limited assumed the records of the cause instead of Victor Peralta as mandatary of the absent George Peralta; Dr Ramon Rossignaud, LL.D., Veronica Rossignaud; Marguerite Mercieca; Josephine Terreni; Rita Ferro; Mary Degiorgio; John Mattei, Marian Gatt; Astrid Xuereb; Diane Toledo; Sandra Zarb Mizzi; Blanche Refalo; the Honourable Parliamentary Secretary Advocate Dr Michael Refalo, LL.D. MP. Patricia Mercieca; Hugh Mercieca; Cecilia Camilleri and Peter Camilleri, the Court fixed the hearing of the cause on Tuesday, twenty ninth (29) of April 2008, at 11.30 a.m.

By order of the same Court the cause above mentioned was subsequently put off and is now put off to the 21st October 2008, at 9.00 a.m.

Notify: Sandra Zarb Mizzi,
2, Monalisa Mansions, Capri Court;
Giuseppe Cali Street,
Ta' Xbiex.

Registry of the Superior Courts, (Appeals) today 8th October 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1484

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fit-13 ta' Awissu, 2008 fuq rikors ta' WALDONET LTD ġie ffissat il-jum tal-Erbgħa, 19 ta' Novembru, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li għandu jsir f' UB42, ŻONA INDUSTRIJALI, SAN ĠWANN, tal-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand AVAILACALL LTD.

Printers, monitors, għamara, siġġijiet u ħafna affarijiet oħra

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tnejn, 18 ta' Awissu, 2008.

MICHAEL PORTELLI BA (HONS)
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 13th August, 2008 on the application of WALDONET LTD, Wednesday, 19th November, 2008 from 9.00 a.m. to noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION to be held at UB42, INDUSTRIAL ZONE, SAN ĠWANN, of the following items seized from the property of AVAILACALL LTD.

Printers, office furniture, chairs and many other items

Registry of the Superior Courts, this Monday, 18th August, 2008.

Michael Portelli BA (Hons)
For the Registrar of Civil Courts and Tribunals

Ikun jaf kulħadd, illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fit-3 ta' Ottubru 2008, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat Numru 940/08 JA, fl-ismijiet Farrugia Anthony et vs Grech Wailin, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenut, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Anthony Farrugia (Numru ta' Passaport Malti 590140) f'ismu proprju u bħala mandatarju tal-assenti Joseph Farr, Elvira Pace O'shea, Lorenza sive Lilly Farrugia, Giovanna Creswell-Forrester, Rosemarie Darke, Walter Patrick Farrugia u Joyce James; Yvonne Hawkins (ID 751620M) Ronald Farrugia (ID995645M) Pierre Farrugia (ID 521861M) Eric Stanley Farrugia (ID 982444M) Elizabeth Attard (ID 50246M) Mary sive May Farrugia (ID 241051M) Alex Farrugia (ID 532048M) Raymond Farrugia (ID 347874M) u Maria Farrugia (ID 419783M) (Flat 1, Maria Dolores Flats, Triq Ħal Kaprat, Santa Venera) vs Wailin Grech (75, St. John Street, Valletta) fid-19 ta' Settembru 2008, ir-rikorrenti Anthony Farrugia pro et noe et, talab il-konvenuti, prevja kwalsiasi dikjarazzjoni necessarja u oportuna, jgħidu għaliex din l-Onorabbli Qorti m'għandhiex:

1. Tipproċedi għas-sentenza skond it-talba tal-atturi bid-dispensa tas-smigħ tar-rikors ai termini tal-Artikoli 167-170 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta;

2. Tikkundanna lill-konvenut sabiex f'terminu qasir u perentorju li jiġi lilu prefiss minn din il-Qorti jikkonsenja lill-atturi ċ-ċavetta u l-pussess battal tal-fondi numru 75, St. John Street, Valletta, stante li dawn jinsabu f'idejh bla ebda titolu legali u konsegwentement jirrilaxxja l-istess immobbli bħala liberi u vojta favur l-atturi.

Bl-ispejjeż …omissis…. u bl-inġunzjoni tal-konvenut għas-subizzjoni.

Xhieda.

Lista ta' Dokumenti.

Intimat: 75, St. John Street, Valletta.

Ir-Rikors Ġuramentat numru 940/2008 JA, fl-ismijiet Farrugia Anthony et vs Grech Wailin, jinsab differit għall-15 ta' Ottubru 2008, fl-10.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 9 ta' Ottubru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that the First Hall Civil Court, by means of a decree given on the 3rd October 2008, in the records of the Sworn Application Number 940/08 JA, in the names Farrugia Anthony et vs Grech Wailin, ordered the following application for the purpose of service of the defendant in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a Sworn Application filed in the First Hall Civil Court, in the names Anthony Farrugia (Maltese Passport Number 590140) in his own name and as mandatary of the absent Joseph Farr, Elvira Pace O'shea, Lorenza sive Lilly Farrugia, Giovanna Creswell-Forrester, Rosemarie Darke, Walter Patrick Farrugia and Joyce James; Yvonne Hawkins (ID 751620M) Ronald Farrugia (ID 995645M) Pierre Farrugia (ID 521861M) Eric Stanley Farrugia (ID 982444M) Elizabeth Attard (ID 50246M) Mary sive May Farrugia (ID 241051M) Alex Farrugia (ID 532048M) Raymond Farrugia (ID 347874M) and Maria Farrugia (ID 419783M) (Flat 1, Maria Dolores Flats, Triq Ħal Kaprat, St. Venera) vs Wailin Grech (75, St. John Street, Valletta) on the 19th September 2008, the applicant Anthony Farrugia pro et noe, asked the defendants, saving any necessary and opportune declaration, why this Honourable Court should not:

1. Proceed to give judgement according to the demand of the plaintiffs without proceeding to a hearing of the application in terms of Article 167-170 of Cap. 12 of the Laws of Malta;

2. Condemn the defendant so that within a short and peremptory period fixed to him by this Court he delivers the key and vacant possession of the premisers number 75, St. John Street, Valletta since these are in his possession without any legal title and consequently release the same immvovable as free and vacant in favour of the plaintiffs.

With costs ….omissis… and the defendants are summoned so that a reference to their evidence be made.

Witnesses.

List of Documents.

Respondent: 75, St. John Street, Valletta.

The Sworn Application number 940/2008 JA, in the names Farrugia Anthony et vs Grech Wailin, has been put off to the 15th October 2008, at 10.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 9th October 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1486

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Appell permezz ta' digriet mogħti fit-30 ta' Settembru 2008 fl-atti tar-Rikors Ġuramentat Nru. 280/2006NC, fl-ismijiet Adrian Busietta kontra Eileen Busietta, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimata Eileen Busietta, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat Nru. 280/2006NC, fl-ismijiet Adrian Busietta (ID 94835M) kontra Eileen Busietta, l-appellant Adrian Busietta, espona bir-rispett:

Illi b'rikors ġuramentat ippreżentat fl-1 ta' Settembru 2006 quddiem l-Onorabbli Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) l-appellant …omissis… talabha, prevja kull dikjarazzjoni li hija meħtieġa skond il-liġi, tiddikjara u tiddeċiedi illi ż-żwieġ ikkuntrattat bejn l-esponenti u l-intimata huwa null u mingħajr effett.

Omissis...

Illi b'sentenza mogħtija fit-12 ta' Marzu 2008 l-Onorabbli Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja) iddeċidiet illi t-talba attriċi mhijiex ġustifikata u ċaħdet it-talba attriċi bl-ispejjeż kontra r-rikorrenti.

Illi l-appellant ħassu aggravat b'din is-sentenza u qed jinterponi dan l-unili appella minnha.

Illi l-aggravju huwa ċar u manifest u jikkonsisti fil-fatt illi l-Ewwel Onorabbli Qorti kellha ssib illi ż-żwieġ tal-kontendenti huwa null stante illi l-kunsens tal-attur, illum appellant, kien vizzjat bl-esklużjoni pożittiva taż-żwieġ jew ta' wieħed mill-elementi essenzjali taż-żwieġ partikolarment il-bonum fidei jew l-obbligazzjoni matrimonjali tal-fedeltà konjugali ...omissis...

Omissis.

Għaldaqstant l-appellant, filwaqt li jagħmel riferenza għall-provi kollha ġa prodotti u jirriżerva li jġib provi oħra li tippermettilu jġib dina l-Onorabbli Qorti, jitlob bir-rispett li dina l-Onorabbli Qorti jogħġobha tirrevoka s-sentenza mogħtija mill-Onorabbli Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) fit-12 ta' Marzu 2006 fl-ismijiet premessi, u minflok tilqa' t-talba tar-rikorrenti illum appellant bl-ispejjeż taż-żewġ istanzi kontra l-appellata.

Notifika:150/8, Triq it-Torri, Tas-Sliema.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, (Appelli) illum 8 ta' Ottubru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Appeal, by means of a decree given on the 30th September 2008, in the records of the Application No. 280/2006 NC, in the names Adrian Busietta versus Eileen Busietta, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent Eileen Busietta, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of the Application of Appeal Number. 280/2006NC in the names Adrian Busietta (ID 94835M) versus Eileen Busietta, the appellant Adrian Busietta respectfully pleaded:

That by a sworn application filed on the 1st September 2006, in the Honourable Civil Court (Family Section) the appellant …omissis… requested, after having made all the necessary declarations according to law, that the Court declares and decides that the marriage contracted between the applicant and the respondent is null and void.

Omissis…

By judgement of given on the 12th March 2008, the Honourable Civil Court (Family Section) decided that the applicant's claim was not justified and dismissed the applicant's claim with costs against the applicant..

The appellant felt aggrieved by this judgement and is therefore humbly appealing from it.

The grievance is clear and manifest and consists in the fact that the first Honourable Court had to decided that the marriage between the parties was null because the applicant's consent, here the appellant, was vitiated by the positive exclusion of marriage or of one of the essential elements of marriage particularly the bonum fidei or the matrimonial obbligation of conjugal fidelity…omissis.

Omissis…

Therefore the appellant, while making reference to the evidence produced and reserves to bring forward other evidence permitted by this Honourable Court, respectfully asks this Honourable Court to revoke the judgement given by the Honourable Civil Court (Family Section) on the 12 th March 2006, in the names premised and instead uphold the applicant's, now the appellant's claim with the costs of both instances against the respondent.

Service at: 150/8, Tower Road, Sliema.

Registry of the Superior Courts (Appeals), today 8th October 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1487

Ikun jaf kulħadd, illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fit-2 ta' Ottubru 2008, fl-atti tar-Rikors numru 454/2008 JRM, fl-ismijiet HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) vs Tribag Ltd et, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tas-soċjetà S.A. Construction Limited, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fl-ismijiet HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) vs Tribag Limited (C .23813) debitur prinċipali; u Sebastian Dalli (ID 7699856M) u martu Maria Dalli (ID 631852M) u Alexander Attard (ID 840452M) u martu Carmelina Attard (ID 654454M) u S.A. Construction Limited (C 6055) u Asset Investments Limited (C 15519) ilkoll garanti solidali bejniethom flimkien mas-soċjetà konvenuta debitriċi principali, fil-5 ta' Mejju 2008, is-socjetà HSBC Bank Malta p.l.c. għar-raġunijiet premessi fir-rikors talbet il-konvenuti jgħidu għaliex dina l-Onorabbli Qorti m'għandhiex;

1. Tikkundanna lill-konvenuti kollha solidalment bejniethom iħallsu l-istess Bank attur s-somma globali ta' €171,133.81 dovuti lill-istess Bank kif jinghad fir-rikors.

2. Tikkundanna lill-konvenuti solidalment bejniethom iħallsu lill-Bank attur l-imgħax tat-tmienja fil-mija (8%) fis-sena fuq l-imsemmija somma globali mill-5 ta' Jannar 2008, sal-pagament effettiv.

Bl-ispejjeż, kontra l-konvenuti li huma u r-rappreżentanti tagħhom inġunti għas-subizzjoni.

Attur: 116, Archbishop Street, Valletta.

Konvenuti: 1…omissis…
2 …omissis…
3…omissis…
4. S.A. Construction Ltd
St. Mary Street,
Magħtab, limiti tan-Naxxar.
5…omissis…

Lista ta' xhieda.

Elenku tad-Dokumenti.

Permezz ta' Avviż għas-smigħ ta' kawża maħruġ mir-Reġistru tal-Qrati Superjuri l-Erbgħa 28 ta' Mejju 2008, ir-Rikors numru 454/2008 JRM, fl-ismijiet HSBC Bank Malta plc vs Tribag Limited et ġie, appuntat għas-smigħ għal-Erbgħa 15 ta' Ottubru 2008, fid-9.30 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, 8 ta' Ottubru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that the First Hall Civil Court, by means of a decree given on the 2nd October 2008, in the records of the Application number 454/2008 JRM, in the names HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) vs Tribag Ltd et, ordered the following publication for the purpose of service of the company S.A. Construction Limited, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a Sworn Application filed in the First Hall Civil Court, in the names HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) vs Tribag Limited (C 23813) principal debtor; and Sebastian Dalli (ID 7699856M) and his wife Maria Dalli (ID 631852M) and Alexander Attard (ID 840452M) and his wife Carmelina Attard (ID 654454M) and S.A. Construction Limited (C 6055) and Asset Investments Limited (C 15519) all sureties in solidum between them together with the defendant company principal debtor, on the 5th May 2008, the company HSBC Bank Malta p.l.c. for the reasons premised in the application asked the defendants to state why this Honourable Court should not;

1. Condemn the defendants all in solidum between them to pay the same plaintiff Bank the global sum of €171,133.81 due to the same Bank as stated in the application.

2. Condemn the defendants in solidum between them to pay the plaintiff Bank the interest at eight per cent (8%) per annum on the said global sum from the 5th January 2008, till the effective payment.

With costs, against the defendants who together with their representatives are summoned so that a reference to their evidence be made.

Plaintiff: 116, Archbishop Street, Valletta.

Defendants: 1…omissis…
2…omissis…
3…omissis…
4. S.A. Construction Ltd,
St. Mary Street,
Maghtab, limits of Naxxar.
5…omissis…

List of Witnesess.

List of Documents.

By means of a Notice of hearing of a cause issued by the Registry Superior Courts, on Wednesday 28th May 2008, the Application number 454/2008 JRM, in the names HSBC Bank Malta plc vs Tribag Limited et,was appointed for hearing on Wednesday 15th October 2008, at 9.30 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 8th October 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1488

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fl-1 ta' Ottubru, 2008 fuq rikors ta' ALF MIZZI and SONS ġie ffissat il-jum tal-Erbgħa, 10 ta' Dicembru, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li għandu jsir f'OUR HOME, TREJQA TAL-PONT, MOSTA tal-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand SANT JESMOND ET.

Sufan, coffee table, double bed, kamra tas-sodda, kċina u ħafna affarijiet oħra

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum il-Ħamis, 09 ta' Ottubru, 2008.

MICHAEL PORTELLI BA (HONS)
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 1st October, 2008 on the application of ALF MIZZI and SONS, Wednesday, 10th December, 2008 from 9.00 a.m. to noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION to be held at OUR HOME, TREJQA TAL-PONT, MOSTA of the following items seized from the property of SANT JESMOND ET.

Sofa, coffee table, double bed, bedroom suite, kitchen and many other items

Registry of the Superior Courts, this Thursday, 9th October, 2008.

MICHAEL PORTELLI BA (HONS)
For the Registrar of Civil Courts and Tribunals

1489

Ikun jaf kulħadd, illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fl-14 ta' Frar 2008, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat numru 239/2007 AL, fl-ismijiet Anglu Xerri Ltd vs L.V. Resort Catering Limited, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tas-soċjetà konvenuta, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fl-ismijiet Anglu Xerri Limited (C 17558) vs L.V. Resort Catering Limited, fit-2 ta' Marzu 2007, ir-rikorrenti s-soċjetà Anglu Xerri Limited (C 17558) talbet is-soċjetà konvenuta, tgħid għaliex din il-Qorti m'għandhiex tikkundanna lil-istess soċjetà konvenuta, tħallas s-somma ta' €24,313.81.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax legali, mid-data ta' dan ir-rikors …omissis... kontra is-soċjetà konvenuta li minn issa hija inġunta in subizzjoni.

Xhieda.

Intimat: La Valette Resort, Dragonara Road, St. Julian's.

Ir-Rikors Ġuramentat numru 239/2007 AL, fl-ismijiet Anglu Xerri Ltd C 17558 vs L.V. Resort Catering Limited, jinsab differit għat-22 ta' Ottubru 2008, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 9 ta' Ottubru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that the First Hall Civil Court, by means of a decree given on the 14th February 2008, in the records of the sworn Application number 239/2007 AL, in the names Anglu Xerri Ltd vs L.V. Resort Catering Limited, ordered the following publication for the purpose of service of the defendant company, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a Sworn Application filed in the First Hall Civil Court, in the names Anglu Xerri Limited (C 17558) vs L.V. Resort Catering Limited, on the 2nd March 2007, the applicant company Anglu Xerri Limited (C 17558)asked the defendant company, to state why this Court should not condemn the defendant company to pay the sum of €24,313.81.

With costs and legal interest, from the date of this application…omissis...against the defendant company, from now summoned so that reference to its evidence be made.

Witnesses.

Respondent: La Valette Resort, Dragonara Road, St. Julian's.

The Sworn Application number 239/2007 AL, in the names Anglu Xerri Ltd (C 17558) vs L.V. Resort Catering Limited, has been put off to the 22nd October 2008, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 9th October 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1491

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-23 ta' Settembru 2008, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Go plc (C22334) ta' Spencer Hill, Marsa, ippreżentaw Talba fit-23 ta' April 2008, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Catherine Barbara (ID424159M) ta' 10, Triq Dun Ġużepp Farrugia, Żurrieq ZRQ 3533, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €408.43 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (309/08MK) hija differita għat-23 ta' Ottubru 2008 fis-1.15p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 9 ta' Ottubru 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 23rd September 2008, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Go plc (C22334) of Spencer Hill, Marsa, filed a Claim on the 23rd April 2008 whereby they asked the Tribunal to condemn Catherine Barbara (ID424159M) of 10, Triq Dun Gużepp Farrugia, Żurrieq ZRQ 3533, to pay the plaintiff company the sum of €408.43 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 309/08MK) is put off on the 23rd October 2008 at 1.15 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 9th October 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1492

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-26 ta' Settembru 2008, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Go plc (C22334) ta' Spencer Hill, Marsa, ippreżentaw Talba fl-4 ta' Lulju 2008, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Deepkreations Company Limited (C25389) ta' Valley View Apts, Triq Sir Joseph Carbone, San Ġiljan, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €3537.49 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (529/08ISB) hija differita għall-31 ta' Ottubru 2008 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 9 ta' Ottubru 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 26th September 2008, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Go plc (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 4th July 2008 whereby they asked the Tribunal to condemn Deepkreations Company Limited (C25389) of Valley View Apts, Triq Sir Joseph Carbone, San Ġiljan, to pay the plaintiff company the sum of €3537.49 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 529/08ISB) is put off on the 31st October 2008 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 9th October 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*